

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 november 2001

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2002

BELEIDSNOTA

van de minister van Telecommunicatie,
Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met de Middenstand

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1448/ (2001/2002)** :
001 tot 012 : Beleidsnota's.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 novembre 2001

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL
DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2002

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

du ministre des Télécommunications et
des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes

Documents précédents :

Doc 50 **1448/ (2001/2002)** :
001 à 012 : Notes de politique générale.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

DAMES EN HEREN,

TEN GELEIDE

1. De telecommunicatie- en de postmarkt
2. De Overheidsbedrijven en Participaties
3. KMO en middenstand

INLEIDING

De bevoegdheden en de verantwoordelijkheden van de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties betreffen de regelgeving van de telecommunicatie- en postmarkten enerzijds, en het beheer van de overheidsbedrijven en –participaties anderzijds, met inbegrip van de algemene voogdij over deze bedrijven, zoals bepaald door de wet en het koninklijk besluit van 24 december 1999 (B.S. 13 januari 2000) houdende precisering van sommige ministeriële bevoegdheden, alsmede de structurering, de financiering en het beheer van de publiekprivate partnerschappen in uitvoering van en overeenkomstig met het federale regeerakkoord.

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1999 houdende vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden is de minister belast met Middenstand.

1. DE TELECOMMUNICATIE- EN POSTMARKT**1.1. Beleid van de minister van Telecommunicatie***1.1.1. De telecommunicatiesector*

Tijdens de vorming van de regering was één van de ambities die krachtig en overtuigend geuit werden een radicale hervorming van de Belgische maatschappij te stimuleren om haar in staat te stellen het hoofd te bieden aan de uitdagingen van de 21^e eeuw. Een van de verplichte passages van deze hervorming is de overgang van de Belgische maatschappij naar een digitale maatschappij. Een digitale maatschappij is een maatschappij die geëvolueerd is wat betreft het gebruik en de integratie van de digitale technologieën in het dagelijks leven, op het werk en die en zich de «geconnecteerde» economie toegeëigend heeft. Zoals vele regeringen over heel de wereld ziet de Minister de digitale maatschappij als een essentieel aspect van de continuïteit van de economische ontwikkeling.

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION

1. Marché des télécommunications et postal
2. Entreprises et participations publiques
3. PME et classes moyennes

INTRODUCTION

Les compétences et les responsabilités du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques concernent la réglementation des marchés des télécommunications et postaux, d'une part, et la gestion des entreprises et participations publiques, d'autre part, y compris la tutelle générale sur ces entreprises telle que prévue par la loi et l'arrêté royal du 24 décembre 1999 (M.B. 13 janvier 2000) portant précision de certaines compétences ministérielles, ainsi que la structuration, le financement et la gestion des partenariats public-privé en application et conformément à l'accord gouvernemental fédéral.

Par l'arrêté royal du 18 juillet 2001 portant modification à l'arrêté royal du 20 juillet 1999 portant constatation de certaines compétences ministérielles, le ministre a été chargé des Classes moyennes

1. MARCHÉ DES TELECOMMUNICATIONS ET MARCHÉ POSTAL**1.1. Politique du ministre des Télé-communications***1.1.1. Le secteur des télécommunications*

Lors de la formation du gouvernement, une des ambitions déclarées avec force et conviction est de stimuler une transformation radicale de la société belge et de la moderniser pour la rendre apte à faire face aux défis du 21^{ème} siècle. Un des passages obligés de cette transformation est le passage de la société belge vers la Société Digitale. Une société digitale est une société qui a évolué dans l'adoption et l'intégration des technologies digitales dans sa vie quotidienne à domicile, au travail et dans ses loisirs et qui est évoluée dans l'adoption de l'économie «connectée». Comme beaucoup d'autres gouvernements de par le monde, le ministre voit la société digitale comme un aspect essentiel de la continuité du développement économique.

Om deze overgang naar een goed presterende digitale maatschappij te bewerkstelligen hebben wij een gecoördineerd strategisch plan uitgewerkt: het 5 Sterrenplan ter bevordering van de informatie-maatschappij. In dit strategisch plan speelt de telecommunicatiesector een drijvende rol. Om het land naar een eerste rangplaats in de ontwikkeling van de digitale maatschappij te voeren werden inderdaad de volgende prioriteiten geselecteerd:

- Een reglementair kader dat een gezonde concurrentie binnen de telecommunicatiemarkt toelaat om de ontwikkeling van alternatieve offertes op het gebied van toegang en telecommunicatie apparatuur toe te laten maar eveneens de ontwikkeling van een ruim aanbod aan competitieve prijzen te verzekeren.

- Een wettelijk kader dat toelaat de juridische veiligheid van de economische relaties te verzekeren. De wet op de elektronische handtekening is hiervan het beste voorbeeld. Ø Een preventief en infrastructureel kader om de veiligheid van de nieuwe werkomgeving te verzekeren, dit wil zeggen het Internetnetwerk.

- Een inbegrepen sociaal beleid ten opzichte van personen, die door hun economische situatie niet gemakkelijk toegang hebben tot internet, maar ook ten opzichte van de jongeren, die de essentiële factor van de prestaties van ons land in de komende jaren uitmaken.

- De invoering van een kader om de vernieuwing aan te moedigen.

- Een openbare administratie die een infrastructuur invoert die de ontwikkeling van oplossingen die gebaseerd zijn op deze nieuwe technologieën mogelijk maakt om de openbare sector tegelijkertijd doeltreffender en burgersvriendelijk te maken. Deze e-government oplossingen maken de essentiële stimulator uit voor de duurzame ontwikkeling van de digitale maatschappij door de intense exemplarische rol waarvan de staat op dit gebied blijkt geeft.

1.1.1.1 Regelgevend kader

Ter herinnering, in het begin van de legislatuur stond de Minister van Telecommunicatie een belangrijk en dringend werk om de Europese achterstand in te halen te wachten. Een twintigtal procedures van overtredingen tegen België was bezig. Deze situatie was zeker niet bevorderlijk voor de toegang tot een markt die pas geopend was voor concurrentie. Een snelle reactie om het Belgisch telecommunicatierecht conform te maken aan de Europese juridische instrumenten drong zich

Pour aider à ce passage à une société digitale performante, le ministre a développé un plan stratégique coordonné, le plan 5 Etoiles pour la promotion de la société de l'information. Le secteur des télécommunications joue un rôle moteur dans ce plan stratégique. Pour amener le pays dans une position de tête dans le développement de la société digitale, les priorités suivantes ont été en effet sélectionnées :

- Un cadre réglementaire qui permet une concurrence saine au sein du marché des télécommunications en vue de permettre le développement d'offres alternatives en termes d'accès et d'outils de télécommunications mais aussi d'assurer le développement d'une offre large à des prix compétitifs.

- Un cadre légal qui permet de garantir la sécurité juridique des relations économiques et dont la loi sur la signature électronique est le meilleur exemple. Le cadre préventif et infrastructure pour assurer la sécurité du nouvel environnement de travail, c'est-à-dire du réseau Internet .

- Une politique socialement inclusive vis-à-vis des personnes qui, par leur situation économique, n'ont pas un accès aisé à l'Internet mais aussi vis-à-vis des jeunes, qui forment le facteur essentiel des performances de notre pays dans les années à venir.

- La mise en place d'un cadre pour la stimulation de l'innovation.

- Une administration publique qui met en place une infrastructure qui permet le développement de solutions basées sur ces nouvelles technologies en vue de rendre le secteur public à la fois plus efficace et plus proche des citoyens. Ces solutions e-government forment le stimulant essentiel pour le développement durable de la société digitale par le rôle hautement exemplatif que l'État donne en la matière.

1.1.1.1 Cadre Réglementaire

Pour rappel, en début de législature un travail important et urgent de rattrapage attendait le Ministre des Télécommunications. Une vingtaine de procédures d'infraction contre la Belgique étaient en effet en cours. Cette situation ne favorisait pas l'accès à un marché récemment ouvert à la concurrence. Une réaction rapide en vue de rendre le droit belge des télécommunications conformes aux instruments juridiques européens s'imposait. Cette action a été menée au niveau de la

op. Deze actie gebeurde eerst op het niveau van de primaire wetgeving, daarna op dat van de secundaire wetgeving. De overtredingprocedures die momenteel tot twee herleid zijn zouden in de komende maanden moeten afgesloten zijn. De voorbereidende werken, geleid door de Europese Commissie, met het oog op het uitwerken van het 7^e verslag over het invoeren van de regelgeving inzake telecommunicatie, zijn inderdaad aanmoedigend voor de Belgische regelgeving.

Als er, sinds 1 januari 1998, vrij belangrijke marktaandeelen in zekere segmenten verworven werden door de concurrenten van de historische operator, mogen we nochtans niet ontkennen dat de sector, op het einde van het jaar 2000, omwille van diverse redenen geconfronteerd werd met perspectieven die minder veelbelovend waren. Dit betreft niet alleen de marges die nog op de markt van de finale gebruikers bestaan maar ook de financiële voorwaarden, die minder aantrekkelijk zijn, en de hoge investeringskosten. Deze situatie eist dat we nog verder gaan in de liberalisering van de markt om de markspelers toe te laten voordeel te halen uit de nieuwe mogelijkheden.

– *De wijzigingen aangebracht aan de regelgeving*

Het legislatief arsenaal werd versterkt om de toegang tot de markt te bevorderen. De meest significante wijzigingen tijdens de laatste 12 maanden draaiden rond het volgende thema: De voorwaarden om een openbaar telecommunicatienetwerk en vocale telefonie te installeren werden versoepeld en de termijn voor het toekennen van individuele licenties werd ingekort door het KB van 27 oktober 2000 tot wijziging van verschillende reglementaire schikkingen inzake telecommunicatie. Verschillende reglementaire initiatieven hebben de toegang tot de lokale lus toegelaten.

De toegang tot de draadloze lokale lus (wireless local loop) is bepaald door de KB van 27 juni 2000 en van 16 juli 2001 die allebei het KB van 22 juni 1998 betreffende de installering— en uitbatingvoorwaarden van openbare telecommunicatienetwerken. Deze techniek laat toe de eindgebruiker te verbinden met een openbaar telecommunicatienetwerk dank zij het gebruik van frequenties. Op het einde van een eerste procedure werden vier vergunningen toegekend omwille van een beperkte capaciteit van de beschikbare frequentiebanden. Om de ontwikkeling van deze nieuwe technologie op de Belgische markt aan te moedigen werd er een bijkomende capaciteit vrijgemaakt. Een tweede procedure voor het toekennen van de vergunningen is nu aan de gang.

législation primaire, d'abord, et de la législation secondaire, ensuite. Réduites à deux pour l'instant, les procédures d'infraction devraient être closes dans les mois à venir. Les travaux préparatoires menés par les services de la Commission européenne en vue de l'élaboration du 7^{ème} rapport sur la mise en œuvre de la réglementation en matière de télécommunications sont en effet encourageant pour la réglementation belge.

Si, depuis le 1^{er} janvier 1998, des parts du marché non négligeables ont été acquises par les concurrents de l'opérateur historique dans certains segments, on ne peut cependant pas nier que vers la fin de l'année 2000 déjà, le secteur s'est trouvé confronté, pour diverses raisons, à des perspectives moins prometteuses. Cela concerne non seulement les marges qui existent encore sur le marché des utilisateurs finals, mais aussi des conditions financières moins propices et des coûts d'investissement élevés. Cette situation requiert d'aller encore plus loin dans la libéralisation du marché pour permettre aux joueurs sur le marché de tirer avantages des nouvelles opportunités.

– *Les modifications apportées à la réglementation*

L'arsenal législatif a été renforcé pour favoriser l'accès au marché. Les modifications les plus significatives au cours des douze derniers mois ont marqué les thèmes suivants. Les conditions d'établissement de réseaux publics de télécommunications et de services de téléphonie vocale ont été allégés et les délais d'octroi de licences individuelles ont été raccourcis par l'AR du 27 octobre 2000 portant modifications de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications. Plusieurs initiatives réglementaires ont permis l'accès à la boucle locale.

L'accès à la boucle locale sans fil (« wireless local loop ») a été déterminé par les AR du 27 juin 2000 et du 16 juillet 2001, modifiant tous deux l'AR du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications. Cette technique permet de relier l'utilisateur final à un réseau public de télécommunications grâce à l'utilisation des fréquences. Au terme d'une première procédure, quatre licences ont été accordées, en raison d'une capacité limitée des bandes de fréquences disponibles. Afin d'encourager le développement de cette technologie sur le marché belge, une capacité supplémentaire a été libérée. Une seconde procédure d'octroi de licences est actuellement en cours.

De ontbundeling van de lokale lus («local loop unbundling») werd eveneens opgestart in België. Voor deze toegang tot de laatste kilometer van het netwerk van de historische operator waren er verschillende types van reglementaire tussenkomst nodig. Het Europese reglement 2887/2000 van 18 december 2000 betreffende de ontbundeling van de toegang tot de lokale lus verplichtte tot de publicatie van een referentieofferte en de toegang tot de lokale lus van het netwerk (het fysieke netwerk van ineengestrengeld koper). Het KB van 12 december 2000 tot wijziging van het KB van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en uitbating van openbare telecommunicatienetwerken heeft deze toegangsverplichtingen uitgebreid tot een binair debiet («bit stream access»). De wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en diverse voorschriften heeft, inzake de ontbundelde toegang tot de lokale lus, de competenties van het BIPT en van de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen bijzondere toegang en gedeeld gebruik uitgebreid. De aspecten van de procedure betreffende deze laatste werden aangevuld door het KB van 13 maart tot wijziging van het KB van 4 oktober 1999 tot organisatie van de werking van en de procedure voor de Kamer voor interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik. In een aanvullend advies van 27 juli 2001 verplicht het BIPT Belgacom ertoe faciliteiten ter beschikking te stellen van zijn concurrenten om telecommunicatie-uitrustingen te installeren in dezelfde ruimte waarin Belgacom zijn eigen uitrustingen binnen zijn telefooncentrales installeert om de ontplooiing van alternatieve oplossingen te versnellen zonder te moeten wachten op de aanleg van bijkomende ruimte voor de alternatieve operators. Dank zij de ontbundeling van de lokale lus en aan deze bijkomende maatregelen hebben verschillende operators onlangs de beschikbaarheid aangekondigd van een DSL offerte, namelijk SDSL die competitief is met die van Belgacom.

Sinds verleden jaar is de overdraagbaarheid van het nummer werkelijkheid geworden in ons land. Deze maatregel laat de gebruiker toe gemakkelijker van de ene operator naar de andere over te stappen. Dit is eveneens gunstig voor de concurrentie. Nochtans beoogt dit slechts de openbare vaste telefoonnetwerken. De programmawet van 19 juli 2001 voor het budgettair jaar 2001 de overdraagbaarheid van het nummer opgelegd aan de operators van mobiele, aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten teneinde deze overdraagbaarheid operationeel te maken vanaf 1 januari 2002.

Inzake de bescherming van het privé-leven werden de laatste onvolmaaktheden van de Belgische wetgeving verbeterd. De goedkeuring van het KB van 5 sep-

Le dégroupage de la boucle locale (« local loop unbundling ») a également été mis en œuvre en Belgique. Cet accès au dernier kilomètre du réseau de l'opérateur historique a nécessité plusieurs types d'intervention réglementaire. Le règlement européen 2887/2000 du 18 décembre 2000 relatif au dégroupage de l'accès à la boucle locale a imposé la publication d'une offre de référence et l'accès à la boucle locale du réseau (le circuit physique à paire de cuivre torsadée). L'AR du 12 décembre 2000 modifiant l'AR du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications a étendu ces obligations à l'accès à un débit binaire (« bit stream access »). La loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses a étendu, en matière d'accès dégroupé à la boucle locale, les compétences de l'IBPT et de la « Chambre pour l'Interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées ». Les aspects procéduraux concernant cette dernière ont été complétés par l'AR du 13 mars 2001 modifiant l'AR du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'Interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci. Dans un avis complémentaire du 27 juillet 2001, l'I.B.P.T. impose à Belgacom de mettre à disposition de ses concurrents des facilités d'installation d'équipements de télécommunication dans le même espace où Belgacom installe ses propres équipements au sein de ses centrales téléphoniques, en vue d'accélérer le déploiement des solutions alternatives sans attendre la construction d'espace supplémentaire à l'intention des opérateurs alternatifs. Grâce au dégroupage de la boucle locale et à ces mesures complémentaires, plusieurs opérateurs alternatifs ont annoncé récemment la disponibilité d'une offre DSL et notamment SDSL compétitive à celle de Belgacom.

Depuis l'an dernier la portabilité du numéro est une réalité dans notre pays. Cette mesure permet à l'utilisateur de passer plus aisément d'un opérateur à un autre. Cela est également bénéfique pour la concurrence. Toutefois ceci ne vise que les réseaux téléphoniques publics fixes. La loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 a imposé la portabilité du numéro aux opérateurs de services mobiles de télécommunications offerts au public en vue de la rendre opérationnelle à partir du 1^{er} janvier 2002.

En matière de protection de la vie privée, les dernières imperfections de la législation belge ont été corrigées. L'adoption de l'AR du 5 septembre 2001 adaptant

tember 2001 tot aanpassing van zekere wetbeschikkingen van de wet van 21 maart 1991 tot de hervorming van zekere economische openbare ondernemingen volgens de richtlijn 97/66/EU betreffende de verwerking van persoonlijke gegevens en de bescherming van het privé-leven in de telecommunicatiesector, evenals het KB van 5 september 2001 tot aanpassing van het KB van 22 juni 1998 met betrekking tot de voorwaarden voor de aanleg en de uitbating van openbare telecommunicatienetwerken aan de richtlijn 97/66/EU betreffende de verwerking van gegevens van persoonlijke aard en de bescherming van het privé-leven in de telecommunicatie liet een overeenstemming met de Europese richtlijnen toe.

We moeten deze lijst in de lopende weken nog aanvullen met voorschriften die reeds door de Minister-raad goedgekeurd werden en die op weg zijn naar een finale goedkeuring. Hier vermelden we ontwerpen van koninklijke besluiten betreffende respectievelijk de versoepeling van de voorwaarden voor de individuele vergunningen van verleners van vocale telefoondiensten of de operatoren van openbare telecommunicatienetwerken, de toekenning van vergunningen voor de telecommunicatiesystemen van de derde generatie en voor de aanleg en het gedeeld gebruik van antennesites.

In de loop van het jaar 2000 en begin 2001 hebben zich ook de werkzaamheden met betrekking tot de toekenning van de 3 G licenties voorgedaan. Voor het uitwerken van deze procedure werd nauw samengewerkt tussen het kabinet, het BIPT en de hiervoor aangestelde consultants (Rothschildt and sons en Linklaters).

De Europese richtlijnen legden op deze licenties op een transparante en objectieve manier toe te kennen. Als toekenningsprocedure werd geopteerd voor een veiling. Deze manier van toekenning garandeert de objectiviteit.

Er werd diep nagedacht over de maatregelen die nodig waren om een «level playing field» te creëren tussen de bestaande operatoren en eventuele nieuwe spelers op de markt. Essentieel werd ervoor geopteerd om twee maatregelen in te voeren. De eerste maatregel is het invoeren van nationale roaming waardoor 3G operatoren tegen betaling ook gebruik kunnen maken van het 2G netwerk van de bestaande operatoren. Om een zeker evenwicht in te bouwen werd voor de betaling een systeem van retail-minus in te voeren. Bovendien werd een oplossing gevonden voor de problematiek van de netwerkuitbouw in België door sitiesharing in te voeren. Operatoren worden vanaf nu verplicht om bij de

certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications, de même que de l'AR du 5 septembre 2001 adaptant l'AR du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications a permis une mise en conformité avec les obligations européennes.

A cette liste, il conviendra d'ajouter dans les prochaines semaines des dispositions déjà approuvées par le Conseil des Ministres qui sont en voie d'adoption finale. On relèvera à ce sujet les projets d'arrêtés royaux relatifs, respectivement, à l'assouplissement des conditions pour les autorisations individuelles des prestataires de services de téléphonie vocale ou des opérateurs de réseaux publics de télécommunications, à l'octroi de d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération et à l'installation et l'usage partagé des sites d'antennes

Dans le courant de l'année 2000 et début 2001, l'on a également travaillé sur l'attribution des licences 3G. Pour développer cette procédure il y a eu une collaboration étroite entre le cabinet, l'IBPT et les consultants engagés à ce but (Rothschildt and sons et Linklaters).

Les directives européennes imposaient d'attribuer ces licences d'une façon objective et transparente. Comme procédure d'attribution, l'on a opté pour une vente aux enchères. Cette manière d'attribution garantit l'objectivité.

L'on a profondément réfléchi sur les mesures qui étaient nécessaires pour créer un «level playing field» entre les opérateurs existants et les éventuels nouveaux joueurs sur le marché. Essentiellement, l'on a opté pour l'introduction de deux mesures. La première mesure est l'introduction d'un roaming national qui permet aux opérateurs 3G de pouvoir également utiliser le réseau 2G des opérateurs existants moyennant un paiement. Quant au paiement, pour intégrer un certain équilibre, l'on a introduit un système de retail-minus. En outre, la Belgique a fait face à la problématique de l'expansion du réseau en introduisant le sitiesharing. Les opérateurs sont désormais obligés, lors de l'installation

bouw van nieuwe sites de andere operatoren hiervan op de hoogte te brengen om eventueel een gezamenlijke bouwaanvraag in te dienen. Ook werd een database gecreëerd waarin deze sites opgenomen worden om het delen ervan te vergemakkelijken. Deze maatregelen werden opgenomen in de programmawet van 2 januari 2001.

Om de dekking van het ganse land te garanderen werden vrij strenge dekkingscriteria ingevoerd. Alle regelgeving die werd genomen in verband met de toekenning van de 3G licenties is te vinden in de programmawet van 2 januari 2001, het Koninklijk Besluit tot vaststelling van de het bestek en de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie, het ministerieel besluit tot uitvoering van de artikelen 33, par. 1, 1° en 34, par 1, van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie; de omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning bedoeld in het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie en het Koninklijk besluit tot toekenning van drie vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie.

– De initiatieven op korte termijn

De volgende maanden zullen gericht zijn op de uitvoering van de aangenomen maatregelen op het vlak van het vrij verkeer van de toestellen, van de toegang tot de netwerken van de andere operatoren via de preselectie van de transporteur en de opening van de concurrentie op de markt van de lokale communicaties. De nieuwe interconnectietarieven zullen weldra gekend zijn (BRIO 2001) De combinatie van deze elementen zal, aan alle actoren op de telecommunicatiemarkt evenals aan de gebruikers van de talrijke diensten die de vocale telefonie en Internet aanbieden, te genieten van voorwaarden die gunstiger zijn dan in het verleden.

De uitwerking van een adequaat statuut voor de regulator van de telecommunicatiesector dat zijn competentie en zijn onafhankelijkheid kan verzekeren in een geliberaliseerde markt werd sinds verleden jaar aangekondigd. Wij hebben in onze hoedanigheid van Minister van Telecommunicatie beslist het BIPT, organisme van openbaar nut van het type A, om te vormen

de nouveau sites, de mettre les autres opérateurs au courant afin d'introduire éventuellement une demande de permis de construire commune. Une base de données, qui reprend ces sites, a également été créée pour en faciliter le partage. Ces mesures ont été reprises par la loi programme du 2 janvier 2001.

Pour garantir la couverture de tout le pays, l'on a introduit des critères de couverture relativement sévères. Toute réglementation au sujet de l'attribution (octroi ???) des licences 3G se trouve dans la loi programme du 2 janvier 2001, L'Arrêté Royal relatif à la fixation du devis et à la procédure pour l'attribution des licences pour les systèmes de communication mobiles de la troisième génération, l'arrêté ministériel relatif à l'exécution des articles 33, par. 1, 1° et 34, par. 1 de l'Arrêté Royal relatif à la fixation du devis et de la procédure pour l'attribution des licences pour les systèmes de communication mobiles de la troisième génération; la circulaire concernant la structure du dossier des candidats en vue de l'obtention d'une licence, visée dans l'Arrêté Royal du 18 janvier 2001 relatif à la fixation du devis et de la procédure pour l'attribution des licences pour les systèmes de communication mobiles de la troisième génération et l'Arrêté Royal relatif à l'attribution de trois licences pour les systèmes de communication mobile de la troisième génération.

– Les initiatives à court terme

Les prochains mois seront axés sur la mise en oeuvre de des mesures adoptées en matière de libre circulation des équipements, de l'accès aux réseaux d'autres opérateurs par le présélection du transporteur et de l'ouverture à la concurrence du marché des communications locales. Les nouveaux tarifs d'interconnexion seront bientôt connus (BRIO 2001) La combinaison de ces éléments permettra à l'ensemble des acteurs du marché des télécommunications ainsi qu'aux utilisateurs des nombreux services liés à la téléphonie vocale et à Internet de bénéficier de conditions plus favorables que par le passé.

L'établissement d'un statut adéquat pour le régulateur du secteur des télécommunications qui puisse assurer sa compétence et son indépendance dans un marché libéralisé a été annoncé depuis l'an dernier. Le Ministre des Télécommunications a décidé de transformer l'IBPT, organisme d'intérêt public de type A, en régulateur indépendant par une modification législative. Conscient

tot onafhankelijke regulator door een legislatieve wijziging. Beseffend dat de institutionele implicaties heel wat voorbereidend werk zouden vergen, werd een aanbrenghulp van buitenaf aangevraagd. Er werd een lastencahier opgesteld voor een oproep tot een consultantenofferte. Half mei 2001, werd het Bureau van Jones Day Reavis and Pogue, verbonden met het Bureau Gartner, belast met het voorbereiden van een wetsvoorstel met betrekking tot het statuut van de regulator van de post- en telecommunicatiesector in België. Deze hervorming zal zo snel mogelijk ingediend worden bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De centrale pijler van de hervorming beoogt de scheiding van de functie van regelgever en die van regulator om de regulator toe te laten te genieten van de vereiste onafhankelijkheid en zich toe te spitsen op de belangrijke taken die hem de volgende jaren te wachten staan. Deze hervorming kan slechts gebeuren in het licht van het nieuwe Europese telecommunicatierecht dat bijna afgerond is en van de hervorming van het federale ambtenarenapparaat, beter gekend onder de naam Copernicusplan.

Naar aanleiding van de tragische gebeurtenissen begin september, die de Verenigde Staten van Amerika troffen, zullen de uitvoeringsmaatregelen van een wetmatig kader voor het af luisteren van telefoongesprekken, voorbereid in nauwe samenwerking met de minister van Justitie en met de telecommunicatiesector, het voorwerp uitmaken van een snelle goedkeuring door de regering.

In verband hiermee zal er, in overleg met de betrokken actoren, weldra een verbetering van het reglementaire kader betreffende de urgentiediensten aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorgesteld worden.

– Initiatieven op langere termijn

In het kader van het Europese Voorzitterschap, ontloopt ons land talrijke inspanningen om zoveel mogelijk de termijnen, aangeduid door de toppen van Lissabon en Stockholm, voor de goedkeuring van het reglementair Europees pakket, beter bekend onder de naam van «99 review», te respecteren. De goedkeuring van dit pakket dat bestaat uit een geheel van richtlijnen en beslissingen zal een noodzakelijke wijziging van het interne recht met zich mee brengen. Deze hervorming heeft als objectief de overgang van de telecommunicatiesector naar de toepassing van enkel en alleen het concurrentierecht te verzekeren, dus de taak van de wetgever zal uiterst belangrijk zijn. Bij de uitvoering van deze hervorming kunnen we ons niet

que les implications institutionnelles du dossier requerraient un travail préparatoire considérable pour cette initiative, l'apport d'une aide extérieure a été sollicité. Un cahier de charge a été établi pour un appel d'offre à une consultance. A la mi-mai 2001, le Bureau Jones Day Reavis and Pogue, associé au Bureau Gartner, a été chargé de préparer un avant-projet de loi relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications en Belgique. Cette réforme sera introduite le plus vite possible à la Chambre des représentants.

L'axe central de la réforme vise à scinder la fonction de réglementation de la fonction de régulation afin de permettre au régulateur de jouir de l'indépendance requise et de se concentrer sur les tâches importantes qui l'attendent dans les années à venir. Cette réforme ne peut se mener qu'à la lumière du nouveau droit européen des télécommunications en voie de finalisation, ainsi que de la réforme de la fonction publique fédérale, mieux connue sous le nom de « plan Copernic».

Non sans liens avec les événements tragiques qui ont frappés les États-Unis d'Amérique début septembre, les mesures d'exécution du cadre légal des écoutes téléphoniques, préparées en étroite collaboration avec le ministre de la Justice et le secteur des télécommunications, feront l'objet d'une adoption rapide par le gouvernement.

Dans le même ordre d'idées, une amélioration du cadre réglementaire relatif aux services d'urgence, en concertation avec les acteurs concernés, sera proposée bientôt à la Chambre des représentants.

– Les initiatives à plus long terme

Dans le cadre de la Présidence de l'Union européenne, notre pays déploie de nombreux efforts afin de respecter autant que possible les délais indiqués par les sommets de Lisbonne et de Stockholm pour l'adoption du paquet réglementaire européen, mieux connu sous le nom de « Revue '99 ». L'adoption de ce paquet réglementaire formé d'un ensemble de directive et de décisions, entraînera une nécessaire modification du droit interne. L'objectif étant d'assurer la transition du secteur des télécommunications à l'application pure et simple du droit de la concurrence, la tâche du législateur sera de la plus haute importance. Ne pouvant se contenter de quelques changements ponctuels, la mise en œuvre de cette réforme entraînera une révision

tevreden stellen met enkele punctuele wijzigingen maar een grondige herziening van de bestaande wetgeving dringt zich op. De fusie van de wet van 1991 houdende hervorming van sommige economische overheids-bedrijven en die van 30 juli 1979 betreffende de radio-communicatie zal een telecommunicatiecode vormen. Om deze herziening beter voor te bereiden en om België toe te laten zijn Europese verplichtingen binnen de gewenste tijd na te komen bestaat er, sinds 1 juli 2001 een samenwerking met de universitaire centra.

1.1.1.2. Veiligheid van het netwerk

Tijdens de aanval van het « ILOVEYOU » virus op de computers die op Internet waren aangesloten, werden er vele ondernemingen zwaar getroffen en liepen ze beschadigingen van hun informatiesystemen op die tot honderden miljoenen konden oplopen. Het is duidelijk gebleken dat het virusgevaar geen exclusiviteit is van enkele fantasten maar dat het onze economische machine kon aantasten. Bijgevolg hebben wij het initiatief genomen om, binnen onze administratie een anti-virus alarmcentrum, namelijk het BIPT, te installeren. Sindsdien werkt dit centrum op een zeer doeltreffende manier, in symbiose met de telecommunicatie-industrie, om een preventief en zeer snel antwoord (binnen de twee uur) te geven in geval van gelijkaardige aanvallen door middel van een nationale informatie-campagne als het geval zich voordoet. Vandaag kan elke onderneming en elke burger die het wenst zich abonneren op de officiële lijst ter kennisgeving van de virusbedreigingen op de site van het BIPT (<http://www.bipt.be>) Vandaag dient dit centrum tot referentie in gans Europa waar het gaat om de aangeboden oplossing voor de preventie van de virusaanvallen. Bovendien hebben we samenwerkingsakkoorden met Singapore ontwikkeld voor Azië en zijn er besprekingen met de Verenigde Staten aan de gang om tot een wederzijdse uitwisseling van kennisgeving van bedreigingen te komen, dit bevordert natuurlijk het Belgisch Alarmcentrum tot een te volgen voorbeeld dat bovendien aangeprezen wordt door de Europese commissie.

Het actieplan van de Europese Commissie, e-Europe 2002 zal verder worden uitgevoerd. De specifieke taken hierin voor de minister van Telecommunicatie, zoals de vooruitgangsrapportering van het e-Europe programma en de ondersteuning m.b.t. de invoering van de eu Top Level Domain Name zullen onverminderd worden doorgevoerd. De 7 aanbevelingen uit de Communicatie van de Europese Commissie zijn:

1. inzicht en kennis van een veilig gebruik van ICT-apparatuur;

en profondeur de la législation existante. La fusion des lois du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et du 30 juillet 1979 relatives aux radiocommunications constituera un code des télécommunications. Afin de préparer au mieux cette révision et de permettre à la Belgique d'honorer ses obligations européennes en temps voulu, une collaboration avec des centres universitaires est effective depuis le 1^{er} juillet 2001.

1.1.1.2. Sécurité du réseau

Lors de l'attaque des PC connectés sur l'Internet par le virus « ILOVEYOU », de nombreuses entreprises ont été touchées gravement avec des dégâts sur les systèmes informatiques qui pouvaient par des centaines de millions de francs. Il était apparu que le danger des virus n'était pas l'apanage de quelques illuminés mais pouvaient affecter notre machiné économique. Dès lors, le ministre des télécommunications a pris l'initiative de mettre en place un centre d'alerte anti-virus au sein de son administration, l'I.B.P.T. Depuis lors, ce centre travaille de manière efficace et symbiose avec l'ensemble de l'industrie des télécommunications pour garantir une réponse prompte (dans les 2 heures après constatation) et préventive lors d'attaques similaires par une campagne d'information nationale le cas échéant. Aujourd'hui toute entreprise et tout citoyen qui le désire peut s'abonner à la liste de notification de menaces virales sur le site de l'I.B.P.T. (<http://www.ibpt.be/>). Aujourd'hui ce centre sert de référence dans toute l'Europe quant à la solution offerte pour la prévention contre les attaques virales. En outre nous avons développé des accords de coopération avec Singapore pour l'Asie et, en cours de discussion, avec les États-Unis pour un échange mutuel de notifications de menaces, promouvant de facto ainsi le Centre d'Alerte belge comme l'exemple à suivre prôné par la commission européenne.

L'on continuera à développer le plan d'action de la Commission Européenne. Les tâches spécifiques du Ministre des Télécommunications, comme les rapports quant au progrès du programme e-Europe et le soutien en rapport avec l'introduction du eu Top Level Domain Name, seront poursuivies avec les mêmes efforts. Les 7 recommandations de la communication de la Commission Européenne sont :

1. compréhension et connaissance d'un emploi sûr des équipements ICT;

2. een Europees informatie- en waarschuwings-systeem;
3. onderzoek en ontwikkeling;
4. open marktgerichte standaarden;
5. juridisch kader;
6. e-government en
7. internationale samenwerking.

België zal tijdens haar voorzitterschap deze elementen verder uitwerken, met nadruk op het eerste en tweede punt.

1.1.1.3. I-Line

In het kader van het beheercontract wordt Belgacom ertoe verplicht om een goedkope toegang tot Internet te leveren aan scholen en bibliotheken. Terwijl de eerste jaren van het programma de aansluitingen verzekerd werden langs numerieke telefoonlijnen (R.N.I.S of I.S.D.N.) hebben we voor het begin van het schooljaar voorzien dat het programma I-line zou uitgebreid worden tot het gratis leveren van een ADSL lijn aan de scholen door Belgacom en dat concurrentie mogelijk wordt. Zo is een school dus vrij de leverancier van de Internetdiensten te kiezen die ze wenst en die haar slechts het internationale gedeelte van Internet zal factureren. Het plaatselijke gedeelte, dat normaal door Belgacom gefactureerd werd, zal nu gratis zijn. Terwijl de vorige jaren ongeveer 5000 scholen voordeel gehaald hebben, uit de I-line ISDN formule, hopen we vandaag, dank zij de bijkomende kwaliteit die ADSL biedt en dank zij de openstelling voor de concurrentie wat de prijzen nog zal verlagen en de kwaliteit verhogen, dat er meer dan 7000 scholen voordeel zouden halen uit dit systeem met een aantal van aangesloten computers dat exponentieel veel hoger ligt. Dank zij het programma I-line verzekeren we dat onze jeugd vertrouwd is met de nieuwe communicatieapparatuur en dat ze zo gewapend is om met succes de uitdagingen van de digitale maatschappij te trotseren.

1.1.1.4. e-government

Inleiding

Deze regering wil absoluut de relaties van de burgers en de ondernemingen met de administratie ombouwen opdat deze daadwerkelijk in dienst van de eerstgenoemde zou staan. Met de nieuwe informatie-technologieën is het mogelijk deze hervorming uit te voeren zonder dat het noodzakelijk is fundamenteel terug te komen op de huidige structuren van de openbare sector. Het gaat erom alle huidige administratieve

2. un système européen d'avertissement et d'information;
3. recherche et développement;
4. standards axés sur un marché ouvert;
5. cadre juridique;
6. e-government et
7. collaboration internationale.

Pendant sa présidence, la Belgique développera d'avantage ces éléments, en insistant sur le premier et le deuxième point.

1.1.1.3. I-Line

Dans le cadre du contrat de gestion de Belgacom, cette dernière reçoit l'obligation de fournir un accès bon marché à l'Internet à l'intention des écoles et des bibliothèques. Alors que les premières années du programme, les connexions étaient assurées à travers des lignes téléphoniques numériques (R.N.I.S. ou I.S.D.N.), nous avons prévu pour la rentrée de cette année que le programme I-Line soit étendu à la fourniture gratuite de ligne ADSL aux écoles par Belgacom et qu'il s'ouvre à la concurrence. Ainsi l'école est libre de se choisir le fournisseur des services Internet (ISP) qui l'agrée et qui lui facturera uniquement la partie internationale de l'Internet, la partie locale qui, normalement, était facturé par Belgacom étant gratuite. Alors que les années précédentes, environ 5000 écoles ont tiré avantages de la formule I-Line ISDN, nous espérons qu'aujourd'hui, grâce à la qualité supplémentaire offerte par l'ADSL et à l'ouverture à la concurrence qui poussera les prix à la baisse et la qualité à la hausse, plus de 7000 écoles tireront avantage de ce programme avec un nombre de PC connectés exponentiellement plus élevés. Grâce à ce programme I-Line, nous assurons que notre jeunesse est formée aux nouveaux outils de communication et qu'elle est ainsi armée pour affronter avec succès les défis de la société digitale.

1.1.1.4 e-government

Introduction

Une volonté de ce gouvernement est de transformer la relation des citoyens et des entreprises avec l'administration, pour que celle-ci soit véritablement au service de ces premiers. Les nouvelles technologies de l'information permettent de mettre en œuvre cette transformation sans qu'il soit nécessaire de remettre en cause fondamentale les structures actuelles du secteur public. Il s'agit d'une part de remettre en cause

procedures in vraag te stellen in het licht van de analyse van wetteksten waarvan de mogelijkheden zich doorheen de tijd overlapt hebben, maar ook in het licht van de mogelijkheden die de nieuwe technologie ons biedt. De administratieve vereenvoudiging evenals de informatica-apparatuur die als ondersteuning dient vormen een geheel dat men e-government noemt en dat een openbare overheid vestigen die dicht bij de burger en zijn behoeften staat als essentieel objectief heeft.

De minister werd belast om, in samenwerking met de minister van de ambtenarenzaken het strategische plan en de strategische visie van het e-government uit te werken. Dit strategisch plan van het e-government bevat objectieven die de grondleggers zijn en de werkolom vormen van de ontwikkelingen ter zake.

Objectieven van het e-government

Het e-government berust op de nieuwe principes betreffende de werking van de openbare sector, die op korte termijn, de rode draad vormen voor de aan de gang zijnde ontwikkelingen.

1. De burgers moeten de structuur van de Staat niet kennen om het uitvoeren van een dienst te vragen maar integendeel een dienst kunnen vragen op basis van hun eigen behoeften.

2. Wanneer hij een dienst vraagt moet de burger geen persoonlijke informatie verstrekken die al in het bezit is van andere administraties van de Staat, met uitzondering van zijn identiteit. Zodra de burger zich aan het administratief loket (elektronisch of niet) heeft kenbaar gemaakt moet dit laatste in staat zijn om dadelijk, bij de betrokken agentschappen of diensten, alle informatie die nodig is voor het leveren van de gevraagde dienst in te zamelen.

3. De burgers moeten de mogelijkheid hebben de Administratie slechts een keer elke informatie die deze laatste nodig heeft ter kennis te brengen, op het ogenblik zelf van de verandering in zijn levensvoorwaarden. Deze kennisgeving moet automatisch alle daarop volgende effecten voortbrengen zonder dat de burger dit moet aanvragen.

Het uitdrukken van deze objectieven vormt enigszins de constitutionele acte van de e-government projecten in België.

les procédures administratives actuelles à la lumière de l'analyse des textes de lois qui se sont superposées à travers le temps des possibilités mais aussi à la lumière des possibilités offertes par les nouvelles technologies. La simplification administrative ainsi que les outils informatiques mis en place pour supporter cette première forment un tout qui s'appelle l'e-government dont l'objectif essentiel est de mettre en place une autorité publique plus proche du citoyen et de ses besoins.

Le ministre des Télécommunications a été chargé en collaboration du ministre de la fonction publique d'élaborer le plan et la vision stratégiques de l'e-government. Ce plan stratégique e-government comporte des objectifs fondateurs qui forment la colonne vertébrale des développements en la matière.

Objectifs de l'e-government

L'e-government reposent sur de nouveaux principes de fonctionnement du secteur public et qui forment à court terme le fil rouge des développements en cours :

1. Les citoyens ne doivent pas connaître la structure de l'État pour demander l'exécution d'un service, mais peuvent faire la demande d'un service sur base de ses propres besoins.

2. Lors de la demande d'un service, le citoyen ne doit pas fournir d'informations personnelles qui se trouvent déjà en possession d'autres administrations de l'État, à l'exception évidemment de son identité. Dès que le citoyen s'est identifié vis-à-vis du guichet administratif (électronique ou pas), ce dernier doit être en mesure de collecter, directement des agences ou services concernés, toute information nécessaire à l'autorisation de la livraison du service demandé. En d'autres termes, le dossier se déplace et non plus le citoyen.

3. Les citoyens doivent avoir la possibilité de ne notifier l'Administration qu'une seule fois pour toute pièce d'information que cette dernière a besoin, au moment même du changement dans ses conditions de vie. Cette notification doit produire automatiquement tous les effets subséquents sans que le citoyen ne doive en faire la demande.

L'expression de ces objectifs forme en quelque sorte l'acte constitutionnel des projets e-government en Belgique.

Lopende projecten en uitvloeisels

Naast deze objectieven is het essentieel de veiligheid van de gegevens en het respect van het privé-leven te verzekeren. Hiervoor is het onontbeerlijk een infrastructuur in te voeren die de identificatie van de gebruikers van de informaticasystemen binnen de administratie verzekert (alleen toegang tot de gegevens verlenen aan diegenen die hiertoe gerechtigd zijn), die de boodschappen die tussen de diensten en de administraties uitgewisseld worden voor echt verklaart en hun confidentialiteit waarborgt. De volgende projecten bijvoorbeeld hebben het daglicht gezien in 2000-2001:

- FedPKI is een infrastructuur binnen de federale administratie die de identificatie van de gebruikers, de toegangscontrole, het echte karakter van de boodschappen en het coderen van de boodschappen om er de confidentialiteit van de waarborgen, toelaat.

- De elektronische identiteitskaart die vanaf 2003 beschikbaar zal zijn moet een zekere identificatie van de burgers toelaten door zijn interactie met de elektronische diensten van de Staat. Anderzijds werd de toekomstige elektronische identiteitskaart zo opgevat dat ze een zeer geavanceerde elektronische handtekening van de burger toelaat. Het gaat hier om een noodzakelijk element dat noodzakelijk is voor de lopende e-government projecten want zonder identificatie van de burger is het moeilijk hem diensten met toegevoegde waarde aan te bieden.

- De Kruispuntbank van de ondernemingen die op een drastische manier de oprichting van de ondernemingen en de relatie tussen de ondernemingen en de openbare overheid vereenvoudigt.

- De motor van het uitwisselen van boodschappen (in het Engels UME of Unified Messaging Services) is de infrastructuur die gebruikt wordt om de uitwisseling van documenten tussen administraties toe te laten onder elektronische en gestandaardiseerde vorm. Het accent wordt gelegd opdat deze motor de uitwisseling van de boodschappen zou kunnen beperken tussen administraties die beantwoorden aan de principes van finaliteit en proportionaliteit.

Deze projecten houden in dat de strategie van het e-government het principe verwerpt van de creatie van databases die door de administratie gedeeld wordt omwille van de haalbaarheid maar vooral omwille van het respect voor het privé-leven.

Corollaires et Projets en cours

En plus de ces objectifs, il est essentiel de pouvoir garantir la sécurité des informations et le respect de la vie privée. Pour ce faire, il est indispensable de mettre en place une infrastructure qui garantisse l'identification des utilisateurs des systèmes d'informations au sein de l'administration (pour ne donner accès aux données qu'à ceux qui sont habilités à le faire), à authentifier les messages qui sont échangés entre services et administrations et en garantir leur confidentialité. Par exemple, les projets suivants ont vu le jour en 2000-2001 :

- FedPKI est une infrastructure, au sein de l'administration fédérale, qui permet l'identification des utilisateurs, le contrôle d'accès, le caractère authentique des messages et le codage de ces messages pour en garantir la confidentialité.

- La Carte d'identité électronique disponible dès 2003 doit permettre une identification sûre des citoyens dans son interaction avec les services électroniques de l'État. D'autre part la future carte d'identité électronique a été conçue pour permettre une signature électronique avancée de la part du citoyen. Il s'agit d'une pièce nécessaire pour les projets e-government en cours car sans identification du citoyen, il est difficile de lui proposer des services à valeur ajoutée.

- La Banque Carrefour des entreprises qui doit simplifier de manière drastique la création des entreprises et la relation entre les entreprises et l'autorité publique.

- Le Moteur d'échange de messages (en anglais UME ou Unified Messaging Services) est l'infrastructure utilisée pour permettre l'échanges de documents entre administrations sous forme électronique et standardisée. L'accent est mis pour que ce moteur puisse limiter l'échange de messages entre administrations qui répondent aux principes de finalité et de proportionnalité.

Ces projets impliquent que la stratégie e-government rejette le principe de la création de bases de données partagée entre administration pour des raisons de faisabilité mais surtout pour des raisons de respect de la vie privée.

1.1.1.5. Fonds voor de aanpassing aan nieuwe technologieën

Een fonds voor de aanpassing aan de nieuwe technologieën zal uitgewerkt worden. De fondsen zijn afkomstig van de verkoop van de federale participatie in Shanghai Bell. Het beheer van het fonds gebeurt samen met de Minister van Arbeid en Tewerkstelling. Een afstemming van de activiteiten van het fonds met initiatieven van de regio's is voorzien.

1.1.1.6. PC privé

Samen met de Minister van Financiën zal verder onderzocht worden in welke mate fiscale inspanningen voor de bevolking inzake de aankoop van ICT-apparaat kunnen gestimuleerd worden.

1.1.2. De postsector

Belangrijkheid van het Europees kader

De postsector die zich op de kruising van de telecommunicatie- en de transportsector bevindt kent een evolutie die in de lijn ligt van de opening van de competitie in de telecommunicatiesector. Hij onderscheidt zich van de andere sectoren door de aanwezigheid, sinds verschillende jaren, van vele actoren op de markt nog voor de opening van de diensten die traditioneel in monopolie werden geleverd door een publieke operator. Het objectief van de liberaliseringbeweging bestaat erin aan deze actoren en ook aan de nieuwkomers op de markt toe te laten progressief toegang te krijgen tot diensten die tot nu toe aan één operator voorbehouden werden.

De richtlijn 97/67/EU van 15 december 1997 van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt van Postdiensten binnen de Gemeenschap en voor de verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening heeft deze liberaliseringbeweging ingezet op een graduele en gecontroleerde manier.

Deze richtlijn heeft het voorwerp uitgemaakt van corrigerende maatregelen om te waken over haar correcte omzetting in het interne recht. Op ons initiatief werden de aanpassingen aan de postwetgeving effectief door de wetgever aangenomen in de wet van 03-07-2000 houdende wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiocommunicaties en de wet van 21 maart betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en in de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen.

1.1.1.5. Fonds pour l'adaptation aux nouvelles technologies

Un fonds pour l'adaptation aux nouvelles technologies sera créé. Les fonds sont originaires de la vente de la participation fédérale dans Shanghai Bell. La gestion du fonds se fait en collaboration avec le Ministre de l'Emploi. Une syntonisation des activités du fonds sur les initiatives des régions est prévue.

1.1.1.6. PC Privé

La mesure dans laquelle les efforts de la population, au sujet de l'achat de l'appareillage – ICT, peuvent être stimulés, sera examiné en collaboration avec le Ministre des Finances.

1.1.2. Le secteur postal

Importance du cadre européen

A la croisée du secteur des télécommunications et du secteur des transports, le secteur postal connaît une évolution qui suit celle de l'ouverture à la concurrence des télécommunications. Il se distingue des autres secteurs par la présence depuis de nombreuses années de nombreux acteurs sur le marché avant la libéralisation de services qui ont été traditionnellement fournis en monopole par un opérateurs publics. L'objectif du mouvement de libéralisation consiste à permettre à ces acteurs ainsi qu'à de nouveaux entrants sur le marché d'accéder progressivement à des services jusqu'à présent réservés à un opérateur unique.

Le 15 décembre 1997, la directive 97/67/CE du parlement européen et du Conseil concernant les règles communes pour le développement du marché interne des services postaux dans la Communauté et l'amélioration de la qualité du service a amorcé ce mouvement de libéralisation selon une formule graduelle et contrôlée.

Cette directive a fait l'objet de mesures correctrices pour veiller à sa transposition correcte dans l'ordre juridique interne. A notre initiative, des adaptations de la législation postale ont en effet été adoptées par le législateur dans la loi du 03-07-2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et dans la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Het is slechts door een brief dat de Europese Commissie van oordeel was, dat rekening houdend met de hiervoor vermelde wijzigingen, de primaire wetgeving van België inzake de postdiensten conform was aan de richtlijn 97/67/EU. De opmerkingen van de Europese Commissie betreffende het statuut van de regulator zijn dezelfde als die geformuleerd werden voor de telecommunicatiesector. Hieraan zal tegemoet gekomen worden door het hierboven vermelde project tot hervorming van het BIPT.

Dit positief signaal laat dus toe te overwegen om op een globale en snelle manier de uitvoeringsbesluiten van titel IV van de hiervoor vermelde wet van 21 maart 1991 die het begin van dit jaar bij het BIPT, in samenwerking met de sector in voorbereiding zijn. Het invoeren van een compensatiefonds zal nochtans slechts overwogen worden na een belangrijke openstelling van de postsector voor de competitie.

Op Europees niveau is de opdracht die aan België werd toevertrouwd tijdens zijn Voorzitterschap van de Europese Unie een uitdaging is die vergelijkbaar is met diegene die de telecommunicatie betreft. De besluiten van de top van Stockholm stellen een kalender op die strikt genoeg is om een akkoord te bezegelen betreffende de herziening van de richtlijn 97/67/EU. Ook hier werden talrijke inspanningen geleverd om het in werking treden van deze hervorming zo snel mogelijk toe te laten.

De realisatie van de interne markt voor postdiensten, aangevat sinds 1989 kan niet plaats vinden zonder een graduele en gecontroleerde vooruitgang in de opening voor de concurrentie. Het zal ook nuttig zijn de impact hiervan te analyseren. Er moeten maatregelen voorzien worden om het verstrekken van een universele dienst te verzekeren. Zolang een reservatie van de diensten met het oog op de financiering van de universele dienst zal toegelaten zijn, zal het noodzakelijk zijn erover te waken dat er geen inbreuk kan gemaakt worden op de gereserveerde diensten. De operators hebben eveneens juridische zekerheid nodig om hun investeringen te spreiden. Het is dus noodzakelijk hun snel zoveel mogelijk zekerheid te geven betreffende de verwezenlijking van de interne markt. De herziening van de richtlijn 97/67/EU was, volgens haar beschikkingen, voorzien voor 1 januari 2000. Het uitsstel van de goedkeuring van de herziening biedt geen enkel perspectief aan de actoren van de sector.

Ce n'est que par une lettre du 18 juillet 2001 que la Commission européenne a considéré que, compte tenu des modifications précitées, la législation primaire de la Belgique en matière de services postaux est conforme à la directive 97/67/CE. Les observations de la Commission européenne relative au statut du régulateur sont identiques à celles qui ont été formulées pour le secteur des télécommunications. Elles seront rencontrées par le projet de réforme de l'IBPT susmentionné.

Ce signal positif permet dès lors d'envisager l'adoption globale et rapide des arrêtés d'exécution du titre IV de la loi du 21 mars 1991 susmentionnée qui sont en cours de préparation depuis le début de l'année auprès de l'IBPT, en collaboration avec le secteur. La mise en œuvre d'un fonds de compensation ne sera cependant envisagée qu'après une ouverture importante du marché postal à la concurrence.

Au niveau européen, la mission qui a été confiée à la Belgique pour la période de sa Présidence de l'Union européenne est un défi comparable à celui qui concerne les télécommunications. Les conclusions du sommet de Stockholm établissent un calendrier assez strict pour sceller un accord quant à la révision de la directive 97/67/CE. Ici également, de nombreux efforts sont consacrés pour permettre la mise en œuvre de cette réforme dans les meilleurs délais.

La réalisation du marché intérieur pour les services postaux, entamée depuis 1989, ne pourra se faire sans avancée graduelle et contrôlée dans l'ouverture à la concurrence. Il sera utile d'en analyser l'impact. Des mesures doivent être prévues pour assurer la fourniture du service universel. Tant qu'une réservation de services en vue du financement du service universel sera autorisée, il sera nécessaire de veiller à empêcher les atteintes pouvant être portées aux services réservés. Les opérateurs ont également besoin de sécurité juridique pour échelonner leurs investissements. Il sera donc nécessaire de pouvoir leur fournir rapidement le plus de certitude possible quant à l'accomplissement du marché intérieur. La révision de la directive 97/67/CE était, selon les dispositions de celle-ci, prévue pour le 1^{er} janvier 2000. Le report de l'adoption de la révision n'apporte aucune perspective aux acteurs du secteur.

Modernisering van de Belgische wetgeving op de postdiensten.

Net zoals voor de telecommunicatiesector zal de prioriteit voor de volgende maanden de uitwerking van een adequaat statuut voor de regulator van de sector zijn, een statuut dat zijn competentie en zijn onafhankelijkheid in een markt die geopend werd voor de concurrentie kan verzekeren.

Ook hier moeten we aandachtig blijven voor de evolutie van de herzieningswerken die op Europees niveau ondernomen worden om zo snel mogelijk de noodzakelijke wijzigingen aan de nationale wetgeving te kunnen aanbrengen.

De Post heeft overeenkomstig de regelgeving aan de regering een ontwerp van nieuw beheerscontract voorgelegd. De minister heeft in samenwerking met het BIPT een grondige en verfijnde doorlichting van de reële kostprijs van de diverse opdrachten van de Post die deel uitmaken van het beheerscontract uitgevoerd. Het ontwerp van beheerscontract zal op zeer korte termijn overlegd worden op regeringsniveau op basis van absolute transparantie van de aard en de kost van de voorgestelde diensten.

2. DE OVERHEIDSBEDRIJVEN EN PARTICIPATIES

2.1 Inleiding

«De overheid moet zijn vermogen beheren als een goede huisvader». Uit de dagelijkse praktijk van het overheidswezen, onder meer inzake het beheer van de onroerende goederen en de participaties in bedrijven, blijkt deze stelling niet zo vanzelfsprekend.

In uitvoering van het federaal regeerakkoord van 7 juli 1999 en in het licht van het koninklijk besluit van 24 december 1999 dat de toekenning van de algemene bevoegdheid voor het beheer van de activa aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties bevestigt en preciseert, hebben wij aan de Ministerraad een gedetailleerd actieplan inzake een grondige modernisering van het beheer van de federale activa voorgesteld. Ter herinnering volgen hierna de voornaamste bepalingen uit het regeerakkoord die rechtstreeks betrekking hebben op het beheer van de activa:

- België ombouwen tot een modelstaat

Modernisation de la législation belge sur les services postaux

Tout comme pour le secteur des télécommunications, la priorité des mois à venir sera l'établissement d'un statut adéquat pour le régulateur du secteur qui puisse assurer sa compétence et son indépendance dans un marché ouvert à la concurrence.

Ici également, il conviendra de demeurer attentif à l'évolution des travaux de révision menés au niveau européen afin de préparer dès que possible les modifications nécessaires à apporter à la législation nationale.

Conformément à la législation en vigueur, La Poste a présenté au gouvernement un nouveau projet de contrat de gestion. En coopération avec le IBPT, le ministre a exécuté un audit profond du coût réel des divers missions de La Poste étant incluses dans le contrat de gestion. Le projet de contrat de gestion sera transmis, à très court terme, au niveau gouvernemental où on appliquera une transparence absolue en ce qui concerne la nature et le coût des services proposés.

2. LES ENTREPRISES ET LES PARTICIPATIONS PUBLIQUES

2.1 Introduction

«L'État doit gérer son patrimoine en bon père de famille». Dans la pratique quotidienne du secteur public, notamment en ce qui concerne la gestion des biens immobiliers et des participations dans les entreprises, cette affirmation n'apparaît pas évidente.

En exécution de l'Accord Gouvernemental Fédéral du 7 juillet 1999 et à la lumière de l'Arrêté Royal du 24 décembre 1999, qui confirme et précise l'attribution au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations Publiques de la compétence générale de gestion des actifs, le ministre des Entreprises et Participations Publiques a soumis au Conseil des Ministres un plan d'action relatif à une profonde modernisation de la gestion des actifs fédéraux. Pour rappel, voici les principales dispositions de l'Accord Gouvernemental qui ont un rapport direct avec la gestion des actifs:

- Transformation de la Belgique en un état modèle

- Een dienstverlening van hoog niveau die de vergelijking kan doorstaan met de beste bedrijven uit de privé-sector en met de beste openbare besturen in het buitenland

- Administratieve overlast drastisch terugschroeven

- Uitbouw van de actieve welvaartstaat

- Openbare actie, uitbesteden van taken en diensten, via PPS en PPP of afstoten van taken naar de privé-sector

- In nauwe samenwerking met elke overheids-onderneming, een strategisch plan opstellen

- Modernisering van de overheidsondernemingen in functie van technologische ontwikkelingen en marktliberalisering,... die zal uitmonden in een belangrijke valorisatie van overheidsactiva

- Privaat-publiek partnerschap, onder meer inzake mobiliteit, onroerend patrimonium en digitalisering van overheidsdiensten

- Werknemersparticipatie

- Europees stabiliteitsprogramma, binnen de ESR methodologie.

Sinds de gewest- en gemeenschapsvorming, bezit de federale overheid nog 61.97 miljard euro aan activa, vooral deelnemingen in overheids- en gemeenrechtelijke bedrijven, vastgoed, kunstwerken, uitrustingen en vorderingen. Zowat de helft van deze activa wordt door de federale overheid ingezet in de hoedanigheid van marktspeler via participaties in allerlei bedrijven.

Het aan de Ministerraad voorgestelde actieplan gaat er vanuit dat de beste strategie voor activabeheer gebaseerd is op een model waarbij activa vanuit een centraal punt met professionele privaatexpertise beheerd worden binnen het kader van de strategische keuzes op beleidsniveau gemaakt. Hierbij worden concreet drie aandachtspunten vooropgesteld.

Een eerste aandachtspunt betreft het vehikel dat als centraliserend instrument in het beheer van de financiële activa van de Staat zal optreden. De Federale Participatie Maatschappij is gezien haar huidige functie en structuur het ideale vehikel om als centraal punt in het activabeheer te fungeren. Teneinde die functie

- Un service d'un niveau égal ou plus élevé que celui des meilleures entreprises du secteur privé et des meilleures administrations publiques étrangères

- Diminution considérable de la surcharge administrative

- Déploiement d'un état-providence actif

- Action publique, transfert de tâches et de services via PPS et PPP ou transfert de tâches vers le secteur privé

- Etablissement d'un plan stratégique en collaboration étroite avec chaque entreprise publique

- Modernisation des entreprises publiques en fonction des développements technologiques et de la libéralisation des marchés ... dont résultera une importante valorisation des actifs de l'État

- Partenariat privé-public, entre autres en matière de mobilité, patrimoine immobilier et digitalisation des services publics

- Participation du personnel

- Programme européen de stabilisation dans le cadre de la méthodologie ESR.

Depuis la formation des Régions et des Communautés, le Gouvernement Fédéral possède encore 61.97 milliard d'euros en actifs, surtout des participations dans des entreprises publiques et des entreprises de droit public, biens immobiliers, oeuvres d'art, équipements et créances. Le gouvernement, en tant qu'acteur sur le marché, place à peu près la moitié de ces actifs via des participations dans divers types d'entreprises.

Le plan d'action, soumis au Conseil des Ministres part du principe que la meilleure stratégie pour la gestion des actifs est basée sur un modèle où les actifs sont gérés à partir d'un point central avec une expertise professionnelle privée, dans le cadre des choix stratégiques déterminés au niveau politique. Concrètement, à ce sujet, trois points sont mis en évidence.

Le premier concerne le véhicule qui agira en tant qu'instrument centralisateur dans la gestion des actifs financiers de l'État. Vu sa fonction et sa structure actuelle, la Société des Participations Fédérales constitue le véhicule idéal pour fonctionner comme point central dans la gestion des actifs. Afin de pouvoir

optimaal te kunnen vervullen, dient zij omgevormd te worden van een administratie in een naamloze vennootschap van privaatrecht. Het transformatiepad dat hierbij gevolgd zal worden is niet zonder belang. In een eerste etappe wordt de Federale Participatie Maatschappij omgevormd tot een regie of een parastatale. Vervolgens krijgt zij het statuut van een naamloze vennootschap van publiek recht, met de Staat als meerderheidsaandeelhouder. Tenslotte wordt zij omgevormd tot een naamloze vennootschap van privaatrecht waarbij de Belgische Staat haar belang reduceert tot onder de 50% en de privaatspartner(s) de meerderheid of zelfs de gehele vennootschap in handen nemen.

Een tweede punt is de strategie die de Staat in het aanhouden van participaties wenst te volgen. Voor elke participatie – huidige of toekomstige – moet bepaald worden wat het strategisch belang voor de economische ontwikkeling van België van de participatie in kwestie is. Bij afwezigheid van zulk belang moet de Staat uit deze participatie stappen met optimalisatie van de financiële waarde ervan. Andere operaties in het teken van en met versterking van het strategisch belang kunnen dan overwogen worden.

Tenslotte mag ook de waardecreatie niet uit het oog verloren worden. Hiervoor wordt een beroep gedaan op het «*Diamond model*», dat de *value creation cycle* van bedrijven vanuit een financieel-strategische invalshoek analyseert.

2.2. Overzicht van de belangrijkste overheidsbedrijven en participaties

— ARES (voorheen MMRA)

ARES (Luxemburg) is actief in de staalindustrie. De Belgische Staat bezit 9,23% van het aandelenkapitaal en 8,75% van de stemrechten. Hoofdaandeelhouder is Profilarbed met 79%. Het beheer van de participaties wordt waargenomen door de FIM. De betrokken participatie is niet strategisch voor de Belgische economie en derhalve niet noodzakelijk te behouden.

— BELGACOM

Inleiding

Belgacom N.V. is een telecomoperator, actief in België, Frankrijk en Nederland. Het bedrijf biedt een gamma van vaste telefonie, internationale transit, mobiele telefonie en Internet- en datadiensten aan. Belgacom N.V. is voor 50% + 1 aandeel in handen van de Belgische

accomplir cette fonction de manière optimale, il faut la transformer d'une administration en une société anonyme de droit privé. La méthodologie de la transformation n'est pas sans importance. Dans une première étape, la Société fédérale de Participations sera transformée en une régie ou un parastatal. Ensuite elle recevra le statut d'une société anonyme de droit public, dont l'actionnaire majoritaire sera l'Etat belge. Finalement elle sera transformée en une société anonyme de droit privé. En même temps l'Etat belge réduira sa part d'une telle manière que les actionnaires privés auront la majorité de la société.

Un second point concerne la stratégie que l'État désire suivre quant au maintien des participations. Pour chaque participation – actuelle ou future – doit être déterminé quel est, pour la participation en question, l'intérêt stratégique pour le développement économique de la Belgique. A défaut d'un tel intérêt, l'État doit se défaire de cette participation en optimisant la valeur financière de celle-ci. Dans le cadre de l'intérêt stratégique et du renforcement de celui-ci, d'autres opérations peuvent être envisagées à ce moment.

Enfin, il ne faut surtout pas perdre de vue la création de valeur. A cet effet, il est fait appel au «*Diamond model*», qui analyse le «*value creation cycle*» des entreprises vu d'un angle financier et stratégique.

2.2 Aperçu des plus importantes entreprises et participations publiques

— ARES (avant MMRA)

ARES (Luxembourg) est actif dans l'industrie sidérurgique. L'État Belge possède 9,23% des actions et 8,75 % des droits de vote. Le principal actionnaire est Profilarbed avec 79%. La gestion des participations est assurée par le SFI. La participation concernée n'est pas stratégique pour l'économie belge et il n'est donc pas indispensable de la conserver.

— BELGACOM

Introduction

Belgacom S.A. est un opérateur télécom, actif en Belgique, en France et aux Pays-Bas. L'entreprise offre toute une gamme de téléphonie fixe, de transit international, de téléphonie mobile, de services Internet et de services data. Belgacom S.A. est pour 50% + 1

Staat. De resterende aandelen zijn in handen van ADSB Telecommunications, een consortium van SBC, Singapore Telecom en Tele Danmark.

Stand van Zaken

Boekjaar 2000-2001

Belgacom realiseerde elk van haar drie grote doelstellingen voor 2000:

- Geconsolideerde resultaten met dubbele groei-cijfers (omzet 11,6% en nettowinst 10%).
- Belangrijke tariefverminderingen (200 miljoen euro voor de meer dan 5 miljoen klanten).
- Verbetering van de dienstverlening aan de klanten.

Afgeronde projecten

Privatiseringswet

Teneinde de gesprekken met potentiële strategische partners optimaal te laten verlopen is op 10 augustus 2001 de Wet betreffende Belgacom aangenomen. Deze wet laat toe om volgende maatregelen te verzekeren:

- De omvorming van Belgacom tot een naamloze vennootschap van algemeen recht.
- Het waarborgen van de continuïteit van de rechten van het personeel op het vlak van werkzekerheid, vergoeding en pensioen.
- Vereiste aanpassing van de wetten inzake sociale zekerheid.
- Het waarborgen van de continuïteit op het vlak van collectieve arbeidsverhouding.

Deze wet komt tegemoet aan de vraag van de potentiële strategische partners om zekerheid te krijgen i.v.m. de engagementen die Belgacom neemt en niet te moeten afhangen van wetgevende procedures waarvan de uitkomst onzeker is.

De regering engageert zich formeel om de koninklijke besluiten, die uitvoering geven aan deze wet, in de bevoegde commissies van Kamer en Senaat toe te lichten alvorens zij in de Ministerraad worden bespro-

action dans les mains de l'État Belge. Le reste des actions appartiennent à ADSB Telecommunications, un consortium de SBC, Singapore Telecom et Tele Danmark.

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

Belgacom a réalisé chacun de ses trois objectifs importants pour 2000:

- résultats consolidés avec des chiffres de croissance élevés (chiffre d'affaires 11,6%, bénéfice net 10%).
- Importantes diminutions des tarifs (200 millions d'euros pour plus de 5 millions de clients).
- Amélioration du service à la clientèle.

Projets finalisés

Loi de privatisation

Afin que les pourparlers avec des partenaires stratégiques potentiels se déroulent de manière optimale, la loi concernant Belgacom a été adoptée le 10 août 2001. Cette loi permet d'assurer les mesures suivantes:

- La transformation de Belgacom en une société anonyme de droit public.
- La garantie de la continuité des droits du personnel dans le domaine de la sécurité d'emploi, indemnités et pensions.
- L'adaptation requise des lois au niveau de la sécurité sociale.
- La garantie de la continuité au niveau des rapports de travail collectifs.

Cette loi rencontre la demande des partenaires stratégiques potentiels d'avoir une certitude en ce qui concerne les engagements que prend Belgacom et de ne pas devoir dépendre de procédures législatives dont l'issue est incertaine.

Le gouvernement s'engage formellement à expliquer les arrêtes royaux relatifs à l'exécution de cette loi dans les commissions compétentes de la Chambre et du Sénat avant qu'ils ne soient discutés au Conseil des

ken. Momenteel zijn drie koninklijke besluiten in de laatste voorbereidingsfase: een koninklijk besluit dat de inwerkingtreding van de wet regelt, één betreffende het sociale luik en één betreffende de omvorming.

Belgacom-Internet

In oktober 2000 fusioneerde Belgacom haar Belgische internet afdeling, Skynet, met Infosources, een Franse internet verdeler. Op 18 oktober 2001 heeft Belgacom haar belang van 73.4% aan Tiscali verkocht voor 5 à 10 miljoen euro (afhankelijk van het aantal abonnees dat mee overgaat).

Lopende projecten

— BeST

Met het nieuwe project BeST wenst de regering Belgacom klaar te stomen om de competitieve en technologische uitdagingen in de telecommunicatiesector aan te gaan. Hierbij zou fors gebruik gemaakt worden van web technologieën en nieuwe werkprocessen. Teneinde de winstgevendheid ook op middellange en lange termijn veilig te stellen, is daarnaast een luik voorzien dat beoogt de vaste kosten van het bedrijf –waarvan personeelskost de grootste is– te optimaliseren. Belgacom verankert haar sociaal beleid in het kader van BeST rond drie axen: training en reconversie, deeltijdse arbeid en uitstapmogelijkheden gelinkt aan *outplacement*-initiatieven. Er is over gewaakt dat elk van de voorstellen perfect gealigneerd is met het Beleid inzake de «Actieve Welvaartstaat». 3000 VTE zullen via hertraining een nieuwe job vinden binnen Belgacom. Voor 3500 VTE worden oplossingen gezocht in deeltijdse arbeid, *outplacement*, verminderde werktijd met compensatie vanwege de Belgische Staat en beschikbaarheid met gereduceerd loon. Dit brengt het personeelsbestand op 15.000 VTE. De totale besparingen die zouden voortvloeien uit het sociale luik van BeST liggen tussen 250 en 434 miljoen euro (waarvan 250 miljoen voor Belgacom en de rest voor de Belgische Staat), afhankelijk van de keuze in uitstapmogelijkheid die het personeel maakt. Daarnaast dient men nog rekening te houden met de positieve effecten van *outplacement*. Op 18 oktober 2001 heeft de Raad van Bestuur een officieel mandaat gekregen om de sociale onderhandelingen te starten. Men voorziet een akkoord te bereiken rond 20 december 2001, zodat de concrete implementatie van het sociaal luik kan plaatsvinden vanaf eind februari 2002, lopende tot eind juni 2003.

Ministres. Pour l'instant, trois Arrêtés Royaux sont en préparation: un Arrêté Royal relatif à l'entrée en vigueur de la loi, un concernant le volet social et un concernant la transformation.

Belgacom-Internet

En octobre 2000 Belgacom a fusionné sa filiale internet belge, Skynet, avec Infosources, un Internet Provider français. Le 18 octobre 2001 Belgacom a ensuite vendu sa part de 73.4% à Tiscali pour 5 à 10 millions d'euros (en fonction de la migration des abonnées.)

Projets en cours

— BeST

Avec le nouveau projet BeST, le gouvernement souhaite permettre à Belgacom d'affronter les défis concurrentiels et technologiques dans le secteur des télécommunications. A cet effet, sera fait un usage massif des technologies du web et de nouveaux processus de travail. Afin de garantir la rentabilité également à moyen et à long terme, l'on a prévu un volet qui vise l'optimisation des frais fixes de l'entreprise parmi lesquels le coût du personnel est le plus élevé. Dans le cadre du BeST, Belgacom ancre sa politique sociale autour de trois axes : formation et reconversion, travail à temps partiel et possibilités de départ, liées à des initiatives d'outplacement. On a veillé à ce que chacune des propositions soit parfaitement alignée sur la Politique en matière de «l'État-povidence actif». 3000 ETP trouveront, grâce à une nouvelle formation, un nouveau job au sein de Belgacom. Pour 3500 ETP, des solutions seront recherchées en travail partiel, outplacement, diminution du temps de travail avec une compensation de la part de l'État Belge et mise en disponibilité avec salaire réduit. Ceci ramènera l'effectif du personnel à 15.000 ETP. Le total des économies qui découleraient du volet social du BeST se situent entre 250 et 434 millions d'euros (dont 250 millions reviennent à Belgacom et le reste à l'État Belge), dépendant des choix que le personnel fera en matière de modalités de départ. Il faut, en outre, encore tenir compte des effets positifs de l'outplacement. Le 18 octobre, le Conseil d'Administration a reçu un mandat officiel pour débiter les négociations sociales. L'on prévoit d'arriver à un accord aux alentours du 20 décembre 2001, de sorte que l'implémentation concrète du volet social puisse avoir lieu à partir de la fin de février 2002, pour se poursuivre jusqu'à la fin juin 2003.

Negotiatie strategische operatie

In het kader van het omvormingsproces van Belgacom, gestart in 1995, heeft de regering contacten aangeknoopt met potentiële strategische partners teneinde Belgacom in te schrijven in een uitgebreider strategisch kader. Dit nieuwe kader moet de onderneming toelaten haar groeipotentieel veilig te stellen en te ontwikkelen in een grotere *footprint* en houdt rekening met de omvorming van Belgacom tot op vandaag, met de marktevoluties en met de consolidatie in de telecommunicatiesector. Om eventuele belangenconflicten ter gelegenheid van de UMTS-veilingen te vermijden is deze operatie gedurende de vier maanden waarin de veilingen plaatsvonden opgeschort geweest. Bij de zoektocht naar nieuwe strategische partners beschikt Belgacom over enkele onevenaARBARE troeven. O.a. haar AA+ krediet *rating* en haar relatieve waarde ten opzichte van andere telecomoperatoren van factor x2 tot x4 zijn in deze optiek van onschatbare waarde.

Operatie BEN-Nederland

In maart/juni 2000 verkocht Belgacom 50% van Ben Holding, de houdstermaatschappij die eigenaar is van Ben Nederland en 3G blue, aan T-Mobile. Aan de verkoop was ook een put-optie voor de resterende 35.3% die Belgacom bezat, verbonden. Belgacom heeft het recht om dit 35.3% belang te verkopen aan T-Mobile aan een prijs tussen 1.165 miljoen en 1.217 miljoen euro, en dit tussen 2003 en 2005. Het huidige belang van Belgacom in Ben Holding is 227.8 miljoen euro waard, zodat een meerwaarde van 937 miljoen tot 989 miljoen euro kan gerealiseerd worden.

Financiële Stromen

in miljoen euro	1999	2000	2001
Resultaat	435.00	479.00	237.00
Kasstroom ten voordele van de Belgische Staat	409,02	309,87	309,87
dividenden	81,81	91,72	114,03
BTW	327,22	218,15	195,84
vennootschapsbelasting			

opm: bedragen 2001 YTD

Voor het jaar 2002 wordt een belangrijke besparing gerealiseerd in het kader van het BeST-project. De sociale herstructurering zal zich voor de Belgische Staat in een rechtstreekse bezuiniging van maximum 184 miljoen euro vertalen.

Indien de Amerikaanse recessie erger wordt en zou overslaan op Europa, zal Belgacom de gevolgen voelen van de verminderende uitgaven en investeringen

Négociation de l'opération stratégique.

Dans le cadre du processus de transformation de Belgacom, commencé en 1995, le gouvernement a noué des contacts avec des partenaires stratégiques potentiels afin d'inscrire Belgacom dans un cadre stratégique plus large. Ce nouveau cadre doit permettre à l'entreprise de sauvegarder son potentiel de croissance et de se développer dans un plus grand footprint et tient compte: de la transformation de Belgacom jusqu'à ce jour, des évolutions du marché et de la consolidation du secteur des télécommunications. Pour éviter des conflits d'intérêt à l'occasion des auctions UMTS, cette opération a été suspendue durant les quatre mois dans lesquels avaient lieu les auctions. Pour l'aider en sa quête de nouveaux partenaires stratégiques, Belgacom a quelques atouts inappréciables à sa disposition. Entre autres son *rating* AA+ et sa valeur relative comparée à d'autres opérateurs télécom, d'un ordre de x2-x4 s'avèrent d'une valeur énorme.

Opération BEN - Pays-Bas

En mars/juin 2000, Belgacom a vendu 50% de Ben Holding, le holding qui est propriétaire de Ben Nederland et de 3G blue, à T-Mobile. A cette vente était liée une put-option pour les 35.3% restantes en possession de Belgacom. Belgacom a le droit de vendre ces 35.3% à T-Mobile, pour un prix entre 1.165 et 1.217 million d'euros, et ceci pendant la période 2003-2005. Pris en compte que les actions de Belgacom en Ben Holding ont une valeur actuelle de 227.8 million d'euros, on pourra ainsi réaliser une plus-value entre 937 et 989 million d'euros.

Flux financiers

en million d'euros	1999	2000	2001
Résultat	435.00	479.00	237.00
Flux de caisse envers l'Etat	409,02	309,87	309,87
dividendes	81,81	91,72	114,03
TVA	327,22	218,15	195,84
impôts			

montants 2001 YTD

Dans le cadre du BeST, une importante économie sera réalisée pour l'année 2002. La restructuration sociale se traduira pour l'État Belge en une économie directe de maximum 184 millions d'euro.

Si la récession américaine s'aggravait et se transposait vers l'Europe, Belgacom ressentirait les conséquences de la diminution des dépenses et des

door klanten en bedrijven. Historisch gezien is het telecomuitgaven-patroon altijd behoorlijk goed gebleven, zelfs in de korte periodes van recessie die we in de laatste lange economische cyclus gekend hebben. Of dit het geval zal blijven in geval van een langere recessie, is een open vraag.

Belgacom			
geraamde waarde	0,00	bijkomende impact	156,17
realisatie	942,00	op het budget	
meer/minwaarde	942,00	npv budget	156,17

— BELGOCONTROL

Inleiding

Belgocontrol, een autonoom overheidsbedrijf, zoals geregeld door de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, is de commerciële luchtverkeersleider van België en heeft als belangrijkste taken:

- De veiligheid van het luchtverkeer waarborgen in het Belgische luchtruim.
- Op de luchthaven van Brussel-Nationaal en op de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden de bewegingen van de luchtvaartuigen controleren.
- Inlichtingen verschaffen aan de politie, de luchthaveninspectie en de luchtvaartdiensten over de luchtvaartuigen, de besturing, de bewegingen en de waarneembare gevolgen ervan.
- Weerkundige informatie verschaffen voor de luchtvaart.

Stand van Zaken

Boekjaar 2000-2001

Belgocontrol behaalde in het afgelopen boekjaar een resultaat van 369.229 euro (YTD) t.o.v. 788.301 euro voor het volledige boekjaar 2000-2001.

Lopende projecten

Het opvangen van de gevolgen van de terreuraanslagen in de VS van 11 september 2001 en van de luchtvaartcrisis in België zullen in de komende maanden prioritair zijn voor Belgocontrol.

investissements des clients et des entreprises. D'un point de vue historique la structure des dépenses en télécom est toujours assez bien parvenue à se maintenir, même pendant les courtes périodes de récession que nous avons connues pendant le dernier long cycle économique. Si cela restera ainsi dans le cas d'une plus longue récession, demeure une question ouverte.

Belgacom			
valeur estimée	0,00	impact budgétaire	156,17
valeur réalisée	942,00	additionnel	
plus/moins value	942,00	npv budget	156,17

— BELGOCONTROL

Introduction

Belgocontrol, une entreprise publique autonome, régie par la loi du 21 mars 1991 relative à la réforme de certaines entreprises publiques économiques, est l'aiguilleur du ciel commercial de la Belgique et a pour tâches principales:

- Garantir la sécurité du trafic aérien dans l'espace aérien belge.
- Contrôler les mouvements des avions à l'aéroport de Bruxelles-National et dans les aéroports et terrains d'aviation régionaux publics.
- Fournir des renseignements à la police, à l'inspection de l'aéroport et aux services de navigation aérienne concernant les objets volants, le pilotage, les mouvements et les conséquences visibles qui en découlent.
- Procurer des informations météorologiques à l'aviation.

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

Au cours de l'exercice précédent, Belgocontrol a réalisé un résultat de 369.229 d'euros (YTD) par rapport aux 788.301 pour l'exercice complet 2000-2001.

Projets en cours

Dans les mois à venir, il sera prioritaire pour Belgocontrol de faire face aux conséquences des attaques terroristes du 11 septembre aux EU et à la crise dans l'aviation belge.

Personeelsbeleid

De grondslagen werden gelegd voor een nieuw personeelsstatuut en een vernieuwd personeelsbeleid, voornamelijk wat rekrutering betreft. Dit zal spoedig verder worden uitgewerkt.

Strategisch plan

Met de hulp van een internationale consultant heeft de regering een strategische studie opgestart om de positionering van Belgocontrol te bepalen in de sterk evoluerende ATC industrie. Op basis hiervan werd een strategisch plan goedgekeurd door de Raad van Bestuur dat Belgocontrol tot één van de vijf beste ATC centra van Europa moet maken. Het plan regelt verder onder meer de verdere samenwerking met de ATC centers van de buurlanden en van de militaire luchtverkeersleiding (in het kader van het Single Sky project), het afsluiten van partnerships met andere gelijkaardige ATC centers voor de realisatie van synergieën en ontwikkeling van vaardigheden, de commerciële houding ten opzichte van klanten enzovoort. Voor de uitwerking van dit strategisch plan zal een concreet actieplan worden uitgewerkt in de komende maanden.

Punctualiteitsstudie

Een punctualiteitsstudie werd opgestart in samenwerking met Sabena en BIAC, die tot doel heeft om op basis van concrete acties van deze drie partijen de uiteindelijke stiptheid voor de passagier te verbeteren.

Aanpassing beheerscontract

De tarieven van het beheerscontract werden aangepast aan de kostenstructuur van de onderneming in de komende jaren.

Kwaliteitszorg

De upgrade van Canac, het luchtverkeersleiding-centrum en de bouw van de nieuwe toren op de luchthaven van Zaventem worden verder vakkundig voorbereid. Een proces werd opgestart dat moet leiden tot het behalen van de ISO 9001-certificering binnen drie jaar.

Ressources Humaines

Les bases d'un nouveau statut du personnel et d'une gestion du personnel renouvelé, particulièrement en ce qui concerne le recrutement, ont été élaborées.

Plan stratégique

Avec l'aide d'un consultant international, le gouvernement a démarré une étude stratégique afin de déterminer le positionnement de Belgocontrol dans l'évolution très rapide de l'industrie ATC. Un plan stratégique, basé sur cette étude, a été approuvé par le Conseil d'Administration. Ce plan devrait faire de Belgocontrol l'un des cinq meilleurs centres ATC d'Europe. Le plan règle entre autres la collaboration ultérieure avec les centres ATC des pays voisins et de l'aiguillage du ciel militaire (dans le cadre du Single Sky project), la conclusion de partenariats avec d'autres centres ATC semblables pour la réalisation de synergies et pour le développement de compétences, l'attitude commerciale envers les clients et ainsi de suite. Pour la mise en oeuvre de ce plan stratégique, un plan d'action concret sera développé dans les mois à venir.

Etude de ponctualité

Une étude de ponctualité a été débutée en collaboration avec la Sabena et BIAC dans le but d'améliorer, sur base d'actions concrètes de ces trois parties, la ponctualité effective pour le passager.

Adaptation de contrat de gestion

Les tarifs du contrat de gestion ont été adaptés à la structure des coûts de l'entreprise pour les années à venir.

Qualité du service

L'upgrade de Canac, le centre d'aiguillage du ciel et la construction de la nouvelle tour de l'aéroport de Zaventem ont été préparés avec compétence. Un processus, qui doit mener, dans les trois ans, à l'obtention du certificat ISO – 9001 a été démarré.

— BIAC

Inleiding

BIAC, NV van publiek recht, zoals geregeld door de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, is de luchthavenautoriteit van de luchthaven Brussel-Naam en heeft daarnaast ook als missie de uitbating van het luchthavenplatform. De belangrijkste taken van BIAC zijn:

- Het ter beschikking stellen van de infrastructuur.
- De luchtvaartoperaties.
- De commerciële uitbating.

Stand van zaken

Boekjaar 2000-2001

Gedurende het afgelopen boekjaar behaalde BIAC een omzet van 296.1 miljoen euro en een nettoresultaat van 35.5 miljoen euro (voorspelling) t.o.v. respectievelijk 252.9 en 28.9 miljoen euro in 2000. Het aantal bewegingen en passagiers bleef constant, terwijl het vrachtvolume met 19.1% daalde.

Lopende projecten

Voor de jaren 2002 en 2003 verwacht BIAC een achteruitgang van haar activiteiten door het drievoudig effect:

- van de internationale toestand van het luchtvaartvervoer, die nog verslechterd is na 11 september 2001. De recente gebeurtenissen in de USA beïnvloeden voornamelijk het luchtvaartverkeer door bijkomende veiligheidsmaatregelen, daaruit voortvloeiend de potentiële capaciteitsvermindering, de evolutie van de petroleum-prijzen en de mogelijke reacties van de gebruikers;
- van de problemen die Sabena kent (dat in 2000 meer dan 53% van de totale trafiek vertegenwoordigde),
- van de agressieve concurrentie van de luchthaven van Charleroi wat betreft het luchtvaartvervoer tegen lage prijzen. Op korte termijn streeft BIAC er dan ook naar haar commerciële positie en haar financieel evenwicht te beschermen door haar activiteiten strikt te beheren, in een moeilijke context, en de nieuwe infrastructuur van de Pier A, die in gebruik zal worden genomen op 15 mei 2002, zo goed mogelijk te waarderen.

— BIAC

Introduction

BIAC, S. A. de droit public, comme réglé par la loi du 21 mars 1991, relative à la réforme de certaines entreprises publiques économiques, est l'autorité aéroportuaire de Zaventem et a en dehors de cela pour mission d'exploiter la plate-forme de l'aéroport. Les tâches principales de BIAC sont :

- La mise à disposition de l'infrastructure.
- Les opérations aériennes.
- L'exploitation commerciale.

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

Pendant l'exercice précédent, BIAC a atteint un chiffre d'affaires de 296 millions d'euros et un résultat net de 35,5 millions d'euros (prévision) par rapport aux 252,9 ET 28,9 millions d'euros en 2000. Le nombre des mouvements et des passagers est resté constant tandis que le volume des marchandises a diminué de 19,1%.

Projets en cours

Pour les années 2002 et 2003 BIAC prévoit une régression de ses activités due à la conjugaison de trois facteurs:

- de la situation internationale du transport aérien, qui s'est encore aggravée après le 11 septembre 2001. Les événements récents aux EU influencent principalement le trafic aérien par des mesures de sécurité supplémentaires dont résultent la diminution potentielle de capacité, l'évolution des tarifs pétroliers et les possibles réactions des utilisateurs.
- des problèmes que rencontre la Sabena (qui, en 2000 représentait plus de 53% du trafic total)
- de la concurrence agressive de l'aéroport de Charleroi en ce qui concerne le transport aérien à bas tarifs. A court terme, BIAC cherche ainsi à protéger sa position commerciale et son équilibre financier en gérant rigoureusement ses activités dans un contexte difficile et de valoriser le mieux possible la nouvelle infrastructure du Pier A qui sera mis en service le 15 mai 2002

Strategisch plan

BIAC heeft er echter het volste vertrouwen in dat Brussel Nationaal in staat is om zich op lange termijn te ontwikkelen aan hetzelfde ritme als het luchtverkeer in Europa, waarvoor ook een strategische visie werd ontwikkeld in coördinatie met de overheid. De belangrijkste assen van dit SADP (Strategic Airport Development Plan) zijn:

- Het ontwikkelen van een volledige luchthaven, gebaseerd op een sterk Europees netwerk, samen met het instandhouden van een significante intercontinentale activiteit en met charter en cargo functies.
- De dienstverlening aan de passagiers en aan de luchtvaartmaatschappijen richten op de gebruikersvriendelijkheid van een luchthaven met humane afmetingen en één enkele terminal.
- Het ontwikkelen van met de luchthaven verbonden diensten.
- Het verbeteren van de bereikbaarheid van en naar het natuurlijke verzorgingsgebied (België en aangrenzende gebieden).
- Buiten deze ontwikkeling verhoogt BIAC haar inspanningen ook op internationaal vlak.

Andere

Op verschillende vlakken werkt de regering samen met BIAC en met andere partners op en rond de luchthaven aan projecten die een verdere evenwichtige ontwikkeling van de luchthaven tot doel hebben, met begrip voor de hinder voor de omwonenden. Een aantal projecten die reeds uitvoerig werden voorbereid en verder zullen worden ondersteund en uitgewerkt, zijn:

- De overdracht van de terreinen van het luchthavenplatform.
- De overgang van het statuut van N.V. van publiek recht en grandfathering van het statuut van het personeel.
- De verplaatsing van de militaire activiteiten van Melsbroek.
- De bouw en snelle ingebruikname van een volledige toegang per spoor («Grote Diabolo»).

Plan stratégique

BIAC a cependant entière confiance dans la capacité de Bruxelles-National à se développer à long terme au même rythme que le trafic aérien européen, pour lequel une vision stratégique a été développée en coordination avec le gouvernement. Les axes principaux de ce SADP (Strategic Airport Development Plan) sont:

- Le développement d'un aéroport complet, basé sur un réseau européen fort, combiné avec le maintien d'une activité intercontinentale significative et avec des fonctions charter et cargo.
- Axer le service aux passagers et aux compagnies aériennes sur la convivialité d'un aéroport à dimension humaine et un seul terminal.
- Le développement de services reliés à l'aéroport.
- L'amélioration de l'accessibilité de et vers l'aire naturelle de distribution (la Belgique et les territoires limitrophes).
- En dehors de ce développement, BIAC accroît également ses efforts au niveau international.

Autres

Dans différents domaines le gouvernement collabore avec BIAC et avec d'autres partenaires sur et aux alentours de l'aéroport à des projets qui ont pour but la poursuite d'un développement équilibré de l'aéroport, tout en faisant preuve de compréhension pour les nuisances occasionnées aux riverains. Un certain nombre de projets qui ont été longuement préparés et qui continueront à être soutenus et développés sont:

- La remise des terrains de la plate-forme aérienne.
- Le passage du statut de S.A. de droit public et grandfathering du statut du personnel.
- Le déplacement des activités militaires de Melsbroek.
- La construction et la mise en service rapide d'un accès complet par le rail («Grand Diabolo»).

- De vermindering van de nachtelijke geluidshinder en de uitwerking van een isolatieproject.

- De verbetering van de punctualiteit, hetgeen wordt uitgewerkt in samenwerking met onder meer Belgocontrol en Sabena.

- De verbetering van de veiligheid op de luchthaven.

Financiële stromen

in miljoen euro	1999	2000	2001
Resultaat	19,70	28,90	35,50
Kasstromen ten voordele van de Belgische Staat	22,10	32,20	33,80
dividenden	5,50	6,00	6,00
sociale zekerheidsbijdragen	3,60	3,30	4,10
belastingen	13,00	22,90	23,70

opm: bedragen 2001 forecasted

— BTC

De Belgische Technische Coöperatie is een publiek-rechtelijke naamloze vennootschap (wet van 21/12/1998). De staat bezit 100% van de aandelen.

Binnen ontwikkelingssamenwerking richt het BTC zich op het verlenen van technische assistentie in het kader van bilaterale overeenkomsten tussen België en partnerlanden.

— DELCREDERE

Inleiding

Het Delcredere heeft tot opdracht de internationale economische betrekkingen te bevorderen door het verzekeren van risico's die verbonden zijn aan export van goederen en diensten, import en investeringen in het buitenland, alsmede aan financieringen op korte, middellange en lange termijn. Zowel het commerciële als het politieke risico kan worden verzekerd; dat geldt evenzeer voor de courante handel als voor de verkoop van kapitaalgoederen of de totstandkoming van industriële projecten.

Stand van Zaken

Boekjaar 2000-2001

Delcredere heeft in het jaar 2000 zijn positie van marktleider op het gebied van kredietverzekering voor de verre export versterkt.

- La diminution des nuisances sonores nocturnes et la mise en oeuvre d'un projet d'insolation.

- L'amélioration de la ponctualité, projet qui sera mise en oeuvre en collaboration avec Belgocontrol et la Sabena.

- L'amélioration de la sécurité à l'aéroport.

Flux financières

en million d'euros	1999	2000	2001
Résultat	19,70	28,90	35,50
Flux de caisse envers l'Etat	22,10	32,20	33,80
dividendes	5,50	6,00	6,00
sécurité sociale	3,60	3,30	4,10
impôts	13,00	22,90	23,70

montants 2001 forecasted

— CTB

La Coopération Technique Belge est une S. A. de droit public (loi du 21/12/1998). L'État possède 100% des actions.

Dans le cadre de la coopération au développement, la CTB se consacre à offrir une assistance technique dans le cadre d'accords bilatéraux entre la Belgique et les pays partenaires.

— DUCROIRE

Introduction

Le Ducroire a pour mission de promouvoir les relations économiques internationales en assurant les risques liés à l'exportation de marchandises et de services, à l'importation et des investissements à l'étranger, ainsi que des financements à court, moyen et long terme. Aussi bien le risque commercial que le risque politique peuvent être assurés; ceci vaut autant pour le commerce courant que pour la vente de biens du capital ou pour l'élaboration de projets industriels.

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

En 2000, le Ducroire a renforcé sa position de leader sur le marché dans le domaine des assurances de crédit pour l'exportation lointaine.

Terugblikkend op de resultaten van de eerste 8 maanden zal het resultaat over 2001 de begrotingsdoelstellingen halen. De prognose voor 2002 berust op een toeneming van de premies met ongeveer 5%.

Afgeronde projecten

Aanstelling CEO

De betrekking van directeur-generaal was vacant sedert 1 november 2000. Momenteel wordt het Delcredere geleid door de heren Christian Vincke en Yves Windelincx.

Lopende projecten

Omvorming tot N.V. van publiek recht / openstelling kapitaal aan operationele privaatspartner/ partiële privatisering.

De voorzitter van de Raad van Beheer heeft onlangs gesteld dat een privatisering onvermijdelijk wordt. De regering buigt zich over een aantal evenwichtige scenario's ter zake. Hierbij wordt ook de mogelijkheid onderzocht om de dienst om te vormen in een N.V. van publiek recht en, in het belang van de klant, over te gaan tot een volledige of partiële integratie van de BMI.

Financiële Stroom

Inzake de activiteit voor rekening van de Staat zijn sinds 1995 geen bedragen meer onttrokken aan de begroting van het ministerie van Financiën en wordt voor de volgende jaren daarin ook niet voorzien.

De aanslagen in de VS konden wel eens gevolgen hebben als gevolg van een wereldwijde conjunctuurvertraging (vermindering van de Belgische export) en concrete risico's op bepaalde landen.

Een verlaging met 10% van de premie-inkomsten en een verdubbeling van de uitgekeerde schadevergoedingen zouden voor rekening van Delcredere de cashflow over 2002 met 52 miljoen • neerwaarts kunnen beïnvloeden.

Uit de studie van professor Abraham over de macro-economische weerslag van de Delcredere-steun aan de Belgische export is gebleken dat export van 1 miljard € voor de Belgische economie een toegevoegde waarde schept van 442 miljoen €, gedurende één jaar werk verschaft aan zowat 7.000 werknemers en 175 miljoen € opbrengt aan fiscale en parafiscale inkomsten.

En jetant un regard en arrière sur le réalisé des premiers huit mois, le résultat de 2001 atteindra les objectifs budgétaires. Le prévision pour 2002 est basée sur une augmentation des primes d'à peu près 5%.

Projets finalisés

Nomination PDG

La fonction de directeur-général était vacante depuis le 1^{er} novembre 2000. Actuellement l'office DuCroire est dirigé par Messieurs Christian Vincke et Yves Windelincx.

Projets en cours

Transformation en S.A. de droit public / ouverture du capital à des partenaires opérationnels privés / privatisation partielle.

Le président du Conseil d'Administration a récemment déclaré qu'une privatisation devient inévitable. Le gouvernement se penche sur un certain nombre de scénarios à ce sujet. L'on examine également la possibilité de transformer le service en une S.A. de droit public et, dans l'intérêt du client, de passer à une intégration partielle ou complète du BMI.

Flux Financiers

En ce qui concerne l'activité pour le compte de l'État, depuis 1995 aucun montant n'a été retiré du budget du Ministre des Finances et cela n'a pas été prévu non plus pour les années à venir.

Les attentats aux EU pourraient bien avoir des conséquences suite à un ralentissement mondial de la conjoncture (diminution des exportations belges) et des risques concrets pour certains pays.

Une diminution de 10% en revenu de primes et un doublement des indemnités versées pourraient, en ce qui concerne l'année 2000, avoir une influence négative sur le cashflow pour le compte du DuCroire à raison de 52 millions d'euros.

Une étude du professeur Abraham concernant la répercussion macro-économique du soutien du DuCroire à l'exportation belge, avère qu'une exportation d'un milliard d'euros crée une valeur ajoutée de 442 millions d'euros, procure pendant un an de l'emploi à quelque 7.000 travailleurs et rapporte 175 millions d'euros en revenus fiscaux et parafiscaux.

Tijdens de periode 1994-1999 zou Delcredere aldus voor 0,434% aan het bruto binnenlands product en voor 0,315% aan de overheidsontvangsten hebben bijgedragen.

in miljoen euro	1999	2000	2001
Cash flow (voor eigen rekening)	111,40	117,40	71,50
operationele cash flow	47,30	63,50	27,50
investerings cash flow	34,50	21,90	6,00
financieel cash flow	29,60	32,00	38,00
Cash flow (voor rekening van de Staat)	42,20	44,90	39,70
operationele cash flow	25,20	25,50	30,30
investerings cash flow	0,10	0,00	0,90
financieel cash flow	16,90	19,40	8,50
Kasstromen ten voordele van de Belgische Staat	3,51	3,97	2,40
roerende voorheffing	3,51	3,97	2,40

Bedragen voor 2001 eerste helft boekjaar

— DE POST

Inleiding

De Post werd op 17 maart 2000 omgevormd in een naamloze vennootschap van publiek recht. De Ministerraad heeft op 2 maart 2001 akte genomen van het nieuwe Masterplan van De Post en van het daarbij horende Sociaal Plan dat goedgekeurd werd op het Paritair Comité van 22 december 2000. Deze belangrijke beslissingen strekken ertoe dat De Post klaar is voor de liberalisering van de postdiensten in Europa.

Stand van Zaken

Boekjaar 2000-2001

De Post behaalde in het afgelopen boekjaar een (geschat) bedrijfsresultaat van 31,2 miljoen euro. De totale cash-flow voor de eerste zeven maanden van het jaar bedroeg 70,1 miljoen euro en zal voor het hele boekjaar naar schatting 180,9 miljoen euro bedragen.

Lopende projecten

Omvorming van «DE POST N.V.» in «De Belgische Postgroep».

De hoge vlucht die de informatie- en communicatietechnologie heeft genomen, dwingt De Post om te vormen tot een geïntegreerd communicatiebedrijf, dat niet beperkt is tot de logistiek van de postbedeling. Hiertoe moeten interne processen geoptimaliseerd worden en gespecialiseerde activiteiten gedecentraliseerd worden. Het verminderen van het aantal personeelsleden zal gebeuren via natuurlijke afvloeiingen, brug-

Pendant la période 1994-1999, le Ducroire aurait donc contribué pour 0,434% au produit national brut et pour 0,315 % aux revenus de l'État.

en million d'euros	1999	2000	2001
Cash flow (pour son propre compte)	111,40	117,40	71,50
cash flow opérationnel	47,30	63,50	27,50
cash flow d'investissement	34,50	21,90	6,00
cash flow financier	29,60	32,00	38,00
Cash flow (pour compte de l'Etat)	42,20	44,90	39,70
cash flow opérationnel	25,20	25,50	30,30
cash flow d'investissement	0,10	0,00	0,90
cash flow financier	16,90	19,40	8,50
Flux de caisse envers l'Etat	3,51	3,97	2,40
précompte mobilier	3,51	3,97	2,40

montants 2001 se réfèrent aux six premiers mois

— LA POSTE

Introduction

Le 17 mars 2000, La Poste a été transformée en une S.A. de droit public. Le 2 mars 2001, le Conseil des Ministres a pris acte du nouveau Masterplan de La Poste et du plan social qui en faisait partie tel qu'il a été approuvé en Comité Paritaire du 22 décembre 2000. Ces décisions importantes tendent à ce que La Poste soit prête pour la libéralisation des services postaux en Europe.

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

Pour la dernière année comptable, La Poste a réalisé un chiffre d'affaires (estimé) de 31,2 millions d'euros. Le cashflow total pour les sept premiers mois de l'année s'élevait à 70,1 millions d'euros et l'on estime qu'il se montera, pour l'année comptable entière, à 180,9 millions d'euros.

Projets en cours

Transformation de « LA POSTE N.V. » en « Le Groupe de la Poste Belge ».

L'envol considérable, pris par la technologie de l'information et de la communication, contraint La Poste à se transformer en une entreprise de communications intégrée, qui ne se limite pas à la logistique de la distribution du courrier. A cet effet, les processus internes doivent être optimisés et il faut décentraliser les services spécialisés. La diminution du nombre des membres du personnel se fera par le non-remplacement de départs, des préensions et des diminutions du

pensioenen en het verminderen van de arbeidsduur. Dochtermatenschappen worden opgezet om de nieuwe activiteiten in onder te brengen. De Raad van Bestuur van De Post heeft beslist een beursgang, vanaf 2004, voor te bereiden.

De regering en De Post zullen erover waken dat al deze veranderingen de universele dienstverlening van De Post niet in het gedrang brengen, doch deze integendeel verbeteren.

Andere

Financiële doelstellingen

De Post streeft tegen 2005 naar een meer dan verdubbeling van haar omzet. De loutere briefwisseling, die nu nog goed is voor 80% van de omzet van de Post, zou qua relatieve belangrijkheid sterk moeten terugvallen. De Post moet voldoende kritische massa vormen in een geliberaliseerde markt om onafhankelijke te kunnen blijven. In 2005 zou de gemiddelde operationele marge 15% moeten bedragen.

Voor de basisactiviteiten heeft De Post een aantal efficiëntieverbeteringen uitgewerkt die tot doel hebben De Post op een vergelijkbaar kostenniveau te brengen met dat van de meest performante buitenlandse post-bedrijven.

Zoals hierboven gesteld, worden de verschillende activiteiten (reeds bestaande en nieuwe) in business units en werkmaatschappijen ondergebracht, die een eigen managementteam en Raad van Bestuur hebben. Ze zijn volledig verantwoordelijk voor de eigen resultatenrekening. Centraal wordt ervoor gezorgd dat de activiteiten elkaar aanvullen en versterken.

Financiële Stroom

Momenteel betaalt de Post geen dividenden of belastingen aan de Belgische Staat.

— NATIONALE LOTERIJ

Inleiding

Conform artikel 2, alinea 1, van de wet van 22 juli 1991, organiseert de Nationale Loterij loterijen met nummers « Lotto », « Joker » en « Keno » alsook de loterijen met biljet « Presto », « Subito », « 21 », « Bingo

temps de travail. Des filiales seront créées pour abriter les nouvelles activités. Le Conseil d'Administration de La Poste a décidé de préparer une entrée en bourse à partir de 2004.

Le gouvernement et La Poste veilleront à ce que tous ces changements ne compromettent pas le service universel de La Poste, mais, au contraire, l'améliorent.

Autres

Objectifs financiers

La Poste tentera de doubler son chiffre d'affaires pour 2005. Le courrier seul, qui représente actuellement 80% du chiffre d'affaires de La Poste devrait retomber considérablement quant à son importance relative. La Poste devrait constituer assez de masse critique dans un marché libéralisé pour qu'elle puisse rester indépendante. . En 2005 la marge opérationnelle moyenne devrait s'élever à 15%.

En ce qui concerne ses activités de base, La Poste a développé quelques améliorations de son efficacité qui devraient la porter à un niveau de coûts, comparable à celui des plus performantes entreprises postales étrangères.

Comme affirmé ci-dessus, les différentes activités (celles qui existent déjà comme les nouvelles) seront classées en business units et en sociétés de travail qui ont leurs propres managementteam et Conseil d'Administration. Ils seront entièrement responsables de leurs propres résultats. Centralement, on veille à ce que les activités se complètent et se renforcent mutuellement.

Flux Financiers.

Actuellement, La Poste ne paie ni dividendes ni impôts à l'État Belge.

— LOTERIE NATIONALE

Introduction

Conformément à l'article 2, alinéa 2, alinéa 1, de la loi du 22 juillet 1991, la Loterie nationale organise des loteries avec des numéros, «Lotto», «Joker», «Keno», ainsi que des loteries avec un billet, «Presto», «Subito»,

Express », « Win for Life », « Super Fun », « Magico », « Loxo », « Cybero », « Astro », « Colores » en « Halloween ».

Stand van Zaken

Boekjaar 2000-2001

In afwachting van haar nieuwe juridische statuut is de Nationale Loterij bezig aan een consolidatie van haar zakencijfer, door op regelmatige basis nieuwe vormen van loterij te lanceren en door haar commercieel beleid te dynamiseren. Als de effecten van de recente aanslagen in de V.S. beperkt blijven, zal de Nationale Loterij er ook dit jaar in slagen de objectieven vooropgesteld door de Ministerraad te realiseren; nettowinst van 208 miljoen euro en betaling van een monopolierente van 87 miljoen euro aan de Schatkist.

Afgeronde projecten

Overdracht regionale middelen (cfr. Lambermont)

Jaarlijks draagt de Nationale Loterij 57 miljoen euro over aan de Gemeenschappen en Gewesten. Deze staan voortaan zelf in voor de verdeling en dit op grond van de bij hun ingediende aanvragen voor subsidies en voorstellen. De middelenafdracht aan de Belgische Staat is dit jaar verhoogd met 61.97 miljoen euro. Deze middelen zijn samengesteld uit de winstverdeling en de monopolierente.

Lopende projecten

Omvorming tot N.V. van publiek recht

De regering heeft in het Parlement een wetsontwerp ingediend dat de Nationale Loterij omvormt tot een naamloze vennootschap van publiek recht. Dit wetsontwerp voorziet in de uitwerking van een beheerscontract tussen de Nationale Loterij en de Regering, dat duidelijk de opdrachten van de Nationale Loterij zal uittekenen, met de nadruk op de verantwoordelijkheid die dient voorop te staan bij de ontwikkeling van openbare loterijen waarvan de winst, zoals nu, ten goede moet komen aan het openbaar nut.

Strategisch plan

Dit strategisch plan hangt volledig af van de verwachte transformatie van het juridisch statuut. Het is mogelijk dat de Nationale Loterij in de toekomst de no-

«21», «Bingo Express», «Win for Life», «Super Fun», «Magico», «Loxo», «Cybero», «Astro», «Colores» et «Halloween».

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

En attendant son nouveau statut juridique, la Loterie Nationale s'occupe de la consolidation de son chiffre d'affaires en lançant régulièrement de nouvelles formes de loterie et en dynamisant sa gestion commerciale. Si les effets des attentats récents aux EU restent limités, la Loterie Nationale réussira, à réaliser les objectifs stipulés par le Conseil des Ministres: bénéfice net de 208 millions d'euros et paiement d'une rente de monopole de 87 millions d'euros au Trésor.

Projets finalisés

Transfert des moyens régionaux (cfr Lambermont)

Annuellement, la Loterie Nationale transfère 57 millions d'euros aux Communautés et Régions. Celles-ci sont désormais responsables elles-mêmes pour le partage fait sur base des demandes de subsides et des propositions, introduites chez elles. Cette année, la remise des moyens à l'État Belge a augmenté de 61,97 millions d'euros. Ces moyens sont constitués par la répartition du bénéfice et par la rente de monopole.

Projets en cours

Transformation en une S.A. de droit public.

Le gouvernement a introduit un projet de loi auprès du Parlement qui transformera la Loterie Nationale en société anonyme de droit public. Ce projet prévoit en l'élaboration d'un contrat de gestion entre la Loterie Nationale et le Gouvernement. Ce contrat déterminera clairement les tâches de la Loterie Nationale en insistant sur la responsabilité qui doit être primordiale lors du développement de loteries publiques dont le bénéfice, comme cela se passe actuellement, doit profiter à l'intérêt général.

Plan stratégique

Ce plan stratégique dépend entièrement de la transformation attendue du statut juridique. Il est possible qu'à l'avenir, la Loterie Nationale soit autorisée

dige wettelijke machtigingen ontvangt om elektronische loterijautomaten uit te baten. Die machtigingen bestaan nu niet aangezien het koninklijk besluit dat ze zou bekrachtigen nog in beraad wordt gehouden door de Minister.

Introductie privaatspartner

De Nationale Loterij kan joint ventures aangaan en dochtermaatschappijen oprichten, op voorwaarde dat de Belgische Staat een meerderheid behoudt. In die optiek heeft de regering contacten aangeknoopt met potentiële partners om de Nationale Loterij in te schrijven in een breder strategisch kader.

Financiële Stroom

in miljoen euro	1999	2000	2001
Resultaat	179,97	184,68	208,00
Kasstromen ten voordele van de Belgische Staat	265,75	269,03	295,00
dividenden	179,97	184,68	208,00
BTW	21,70	19,52	n.b.
fiscale exploitatiekosten	1,16	1,28	n.b.
roerende voorheffing	0,95	1,58	n.b.
monopolierente	61,97	61,97	87,00

Nationale Loterij			
geraamde waarde	240,46	bijkomende impact	61,97
realisatie	302,43	op het budget	
meer/minwaarde	61,97	npv budget	619,73

— PARTICIPATIEFONDS

De organisatie en werking van het Participatiefonds is vastgelegd in het Koninklijk besluit van 22 december 1992.

Een belangrijk doel van het Participatiefonds is het toekennen van achtergestelde leningen aan zelfstandigen en rechtspersonen ter versteviging van het eigen vermogen. Ook gaat veel aandacht naar het toestaan van achtergestelde leningen om kansen te bieden aan werkzoekenden die een zelfstandige activiteit willen beginnen.

Op organisatorisch vlak werd in 1999 een overeenkomst met het Beroepskrediet N.V. gesloten waarbij het merendeel van de dienstverlening evenals de betrokken personeelsleden aan het Participatiefonds werden overgedragen.

Nu dat het over zijn eigen diensten beschikt, kan het participatiefonds ten volle de verantwoordelijkheid

légalement à exploiter des appareils à loterie électroniques. Actuellement, ces autorisations n'existent pas encore vu que l'A.R. qui devrait confirmer ces autorisations est encore tenu en délibéré par le Ministre.

Introduction partenaire privé

La Loterie Nationale peut conclure des joint ventures et fonder des filiales à condition que l'État Belge conserve une majorité. Dans cette optique, on a noué des contacts avec des partenaires potentiels pour inscrire la Loterie Nationale dans un cadre stratégique plus large.

Flux Financiers

en million d'euros	1999	2000	2001
Résultat	179,97	184,68	208,00
Flux de caisse envers l'Etat	265,75	269,03	295,00
dividendes	179,97	184,68	208,00
TVA	21,70	19,52	n.b.
coûts financiers d'exploitation	1,16	1,28	n.b.
précompte mobilier	0,95	1,58	n.b.
rente de monopole	61,97	61,97	87,00

Nationale Loterij			
valeur estimée	240,46	impact budgétaire	61,97
valeur réalisée	302,43	additionnel	
plus/moins value	61,97	npv budget	619,73

— FONDS DE PARTICIPATION

L'organisation et le fonctionnement du Fonds de Participation ont été fixés par l'A.R. du 22 décembre 1992.

Un but important du Fonds de Participation est d'accorder des prêts arriérés à des indépendants ou des personnes juridiques pour renforcer le fonds propre. On accorde également beaucoup d'attention à l'accordement des prêts arriérés aux chercheurs d'emploi qui veulent se lancer dans une activité indépendante.

Au niveau organisationnel, un accord avec le Crédit Professionnel S.A. a été conclu en 1999 par lequel la plus grande partie des services, ainsi que la plupart des membres du personnel concernés, ont été transférés au Fonds de Participation.

Maintenant que ce fonds dispose de ses propres services, il peut assumer l'entière responsabilité de

voor zijn beheer op zich nemen. Het rechtstreekse beheer van de aangebrachte kredieten, de centralisatie van de betwiste dossiers en de uitvoering van een nieuwe informaticaorganisatie getuigen hiervan.

Het aanbod van producten werd gemoderniseerd en uitgebreid met name de mogelijkheid voor het Participatiefonds «gedeelde risicodekkingen» toe te kennen die als doel hebben hulp te verlenen aan startende ondernemers die de moeilijkheden ondervinden om een beroepskrediet te bekomen omdat de waarborgen die ze kunnen aan bieden onvoldoende zijn.

Bovendien werd er op 1 juli 2000 een nieuw akkoord tussen het Europees Investeringsfonds en het Participatiefonds gesloten. Dit akkoord biedt de mogelijkheid het Participatiefonds om bijkomende maatregelen ten gunste van de starters te treffen, doordat het EIF een deel van het bijkomende risico draagt.

In 2000 werd voor 76 648 duizend € aan kredieten toegekend. Het nettoresultaat voor 1999 bedroeg 1 487 duizend €.

Het voorspelde nettoresultaat voor 2001 bedraagt 3 917 duizend €.

— SABENA

Stand van Zaken

Boekjaar 2000-2001

Ten gevolge van de economische vertraging in de Verenigde Staten en in Europa werd de luchtvaartsector vanaf begin 2001 geconfronteerd met een vermindering van de vraag en een prijsdruk. Het opschorten van verscheiden vluchten evenals een vermindering van het aantal personeelsleden is hiervan een gevolg. Meer dan 100.000 banen in de luchtvaartindustrie zullen vanaf oktober 2001 verloren gaan. Ook Sabena ontsnapt niet aan de hierboven geschetste conjuncturele ommekeer. In het vooruitzicht van deze conjuncturele vertraging heeft Sabena enkele lijnen gesloten. De wijziging van de strategie van de Swissair Groep was de belangrijkste gebeurtenis die de situatie van Sabena in 2001 beïnvloedde. Terwijl eind januari 2001 de President van Swissair tekende voor een meerderheidsparticipatie van 85%, werd deze strategie enkele weken later drastisch gewijzigd door een volledig vernieuwde Swissair groepsdirectie. De plannen om binnen Europese luchtvaartmaatschappijen hoofdaandeelhouder te worden, werden herzien. Begin oktober zag Sabena N.V. zich genoodzaakt het concordaat aan te vragen.

sa gestion. La gestion directe des crédits apportés, la centralisation des dossiers litigieux et l'exécution d'une nouvelle organisation informatique en témoignent.

L'offre des produits a été modernisé et élargi, notamment la possibilité pour le Fonds de Participation d'accorder des «couvertures risques partagés» en vue de fournir de l'aide aux entrepreneurs débutants qui ont des difficultés d'obtenir un crédit professionnel parce que les garanties qu'ils peuvent offrir sont insuffisantes.

En outre, le 1^{er} juillet 2000, un nouvel accord a été conclu entre le Fonds Européen d'Investissements et le Fonds de Participation. Cet accord offre la possibilité au Fonds de Participation de prendre des mesures complémentaires en faveur des débutants, puisque l'EFI supporte une partie du risque supplémentaire.

En 2000, des crédits pour un montant de 76 648 milliers d'euros ont été accordés. Le résultat net pour 1999 s'élevait à 1 487 milliers d'euros.

Le résultat net prévu pour 2001 s'élève à 3 917 milliers d'euros.

— SABENA

Situation actuelle

Exercice 2000-2001

Suite au ralentissement économique aux EU et en Europe, le secteur aérien a été confronté, à partir du début 2001, à une diminution de la demande et à une pression sur les prix. La suppression de plusieurs vols, ainsi qu'une diminution du nombre des membres du personnel en sont des conséquences. Plus de 100.000 d'emplois dans l'industrie aérienne se perdront à partir d'octobre 2001. La Sabena non plus n'échappe au revirement de la conjoncture, mentionné ci-dessus. En prévision de ce ralentissement de la conjoncture, la Sabena a supprimé quelques lignes. La modification de la stratégie du groupe Swissair était l'événement le plus important qui a influencé la situation de la Sabena en 2001. Pendant que, fin janvier 2001, le Président de Swissair signa pour une participation majoritaire de 85%, cette stratégie a été modifiée radicalement quelques semaines plus tard par une direction entièrement renouvelée. Les projets en vue de devenir actionnaire majoritaire de quelques sociétés aériennes européennes ont été revus. Début octobre, la Sabena S. A. s'est vue obligée de demander le concordat.

Afgeronde projecten

Waarde-akkoord 250 miljoen euro.

Op resp. 22 en 25 januari 2001 tekenen de aandeelhouders van Sabena N.V. een overeenkomst tot herkapitalisatie van Sabena N.V. en een aandeelhouders-overeenkomst. Deze overeenkomsten hebben drie krachtlijnen. Vooreerst wordt besloten tot een herkapitalisatie van Sabena N.V. Hierbij onderschrijft SairGroup 150 miljoen euro en de Belgische Staat 100 miljoen euro. Ten tweede wordt de overeenkomst van 26 april 2000 bevestigd en herneemt SairGroup haar engagement om haar belang in Sabena N.V. op te trekken tot 85%. Tenslotte engageert SairGroup er zich toe om de thesauriebehoeften van Sabena voor boekjaren 2001-2002 te dekken op basis van *best commercial efforts*.

Waarde-akkoord 430 miljoen euro.

Wegens financiële problemen ziet SairGroup zich genoodzaakt een drastische strategiewijziging door te voeren en kan het niet voldoen aan de verplichtingen van het januari-akkoord i.v.m. de thesauriebehoeften. De regering heeft de nodige rechtsovereenkomsten ingesteld om de genomen verbintenissen te doen nakomen. Na summier overleg bereiken Premier Verhofstadt en Vice-Premier Vande Lanotte een nieuw akkoord met SairGroup. Dit stipuleert een herkapitalisatie van Sabena N.V., waarbij de Belgische Staat 172 miljoen euro onderschrijft en SairGroup 258 miljoen euro. Verder neemt SairGroup ook een order van negen Airbustoestellen over van Sabena N.V. Alle rechtsovereenkomsten worden bevroren en geen van de partijen heeft nog verplichtingen tegenover Sabena N.V., hoewel de commerciële samenwerking, o.a. in het kader van het Airline Management Partnership, voortgezet wordt. Tenslotte schrappt SairGroup 50% van de lening aan de Federale Investeringsmaatschappij voor een totaal bedrag van 99,16 miljoen euro van 24 juli 1995.

Lopende projecten

Concordaat / Faillissement

Nadat SairGroup/SwissairGroup op 1 oktober 2001 een concordaat heeft aangevraagd en de intentie om haar verplichtingen, die voortvloeien uit de augustus-overeenkomst, niet uit te voeren, te kennen heeft gegeven, zagen ook Sabena N.V. en Sabena Interservice Center N.V. zich genoodzaakt het concordaat aan te vragen. Op 5 oktober 2001 wordt voorlopige opschorting toegestaan voor een periode van 1 maand en 25 dagen.

Projets finalisés

Accord de 250 millions d'euros.

Respectivement le 22 et le 25 janvier 2001, les actionnaires de la Sabena S.A. ont signé une convention en vue de la recapitalisation de la Sabena S.A. et une convention d'actionnaires. Ces conventions ont trois priorités. Premièrement, il a été décidé de recapitaliser la Sabena S.A. Le SairGroup souscrit pour une valeur de 150 millions d'euros et l'État Belge pour une valeur de 100 millions d'euros. Deuxièmement, la convention du 26 avril 2000 est confirmée et le Sairgroup reprend son engagement d'augmenter son intérêt en la Sabena jusqu'à 85%. Finalement, le SairGroup s'engage à couvrir les besoins de trésorerie de la Sabena pour les exercices 2001-2002 sur base de «best commercial efforts».

Accord de 430 millions d'euros.

A cause de problèmes financiers, le SairGroup se voit obligé de modifier radicalement sa stratégie et ne peut satisfaire aux obligations de l'accord de janvier en rapport avec les besoins de trésorerie. Le gouvernement a intenté les actions en justice nécessaires pour l'obliger à observer les engagements pris. Après une concertation sommaire, le premier Verhofstadt et le Vice-Premier Vande Lanotte sont arrivés à conclure un nouvel accord avec SairGroup. Celui-ci stipule une recapitalisation de la Sabena S.A. pour laquelle l'État Belge souscrit 172 millions d'euro et Sairgroup 258 millions d'euro. En outre, SairGroup reprend de la Sabena S.A. un ordre de neuf Airbus. Toutes les actions en justice seront gelées et aucune des parties n'a encore des obligations vis-à-vis de la Sabena S.A., bien que la collaboration commerciale, entre autres dans le cadre de l'Airline Management Partnership, soit poursuivie. Finalement, SairGroup supprime 50% de l'emprunt à la Société Fédérale d'Investissements pour un montant total de 99,16 millions d'euros du 24 juillet 1995.

Projets en cours

Concordat / Faillite

Après que SairGroup/SwissairGroup ait demandé un concordat le 1^{er} octobre 2001 et qu'il ait annoncé son intention de ne pas observer les engagements qui découlent de la convention d'août, la Sabena S.A. et Sabena Interservice Center S.A. se virent également obligées de demander le concordat. Le 5 octobre, un sursis provisoire pour une période d'1 mois et 25 jours a été accordé.

Op 7 november sprak de rechtbank van Koophandel, op vraag van de Raad van het bestuur, het faillissement uit. Een deel van de activiteiten werd overgenomen door D.A.T. Om D.A.T. N.V. toe te laten een herstelplan op te stellen, heeft de regering een brugfinanciering voorzien. Hierbij wordt voor een periode van drie maand een bedrag van 125 miljoen euro ter beschikking van Sabena N.V. gesteld.

Brede strategische operatie.

De Minister heeft, in overleg met Sabena N.V. en met de leden van de Kern, vier werkgroepen opgericht om de huidige problematiek aan te pakken.

• *New Sabena werkgroep*

Deze werkgroep moet ervoor zorgen dat de continuïteit van de activiteiten in de komende weken bewaard blijft. Tevens worden een nieuw business plan en structuur gecreëerd. Deze zijn gecentreerd rond dochtermaatschappij D.A.T. Tenslotte staat deze werkgroep ook in voor de verkoop van niet-strategische *business units*.

• *Sociale werkgroep*

Deze werkgroep concipieert een sociaal plan en werkt de financiering hiervan uit.

• *Juridische werkgroep*

Deze werkgroep onderzoekt welke claims kunnen ingediend worden voor het verbreken van de bestaande contracten.

• *Luchthaven werkgroep*

Deze werkgroep gaat na wat de impact is van elk mogelijk scenario van de *New Sabena* werkgroep en werkt verdere actieplannen uit.

Financiële Stroom

in miljoen euro	1999	2000	2001
Resultaat	0,99	-0,64	n.b.
Kasontvangsten vanwege SairGroup			150,00
herkapitalisatie januari			150,00
Kasontvangsten vanwege de Belgische Staat			225,00
herkapitalisatie januari			100,00
brugfinanciering			125,00

Sabena			
geraamde waarde	0,00	bijkomende impact	-223,10
realisatie	-223,10	op het budget	
meer/min waarde	-223,10	npv budget	-223,10

Le 7 novembre, le tribunal de commerce a déclaré la faillite, sur demande du conseil d'administration. Une partie des activités fut reprise par la D.A.T. Pour permettre à la D.A.T. S.A. de développer un plan de redressement, le gouvernement a prévu un financement qui permet de faire le pont. De ce fait, un montant de 125 millions d'euro sera mis à la disposition de la Sabena S.A. pour la période de trois mois.

Opération stratégique

Le Ministre a, en concertation avec la Sabena S.A. et avec les membres du Kern, créé quatre groupes de travail pour qu'ils s'attaquent à la problématique actuelle.

• *Groupe de travail New Sabena*

Ce groupe de travail doit assurer la continuité des activités dans les semaines qui suivent. En même temps, un nouveau plan business et une nouvelle structure seront créés. Celles-ci seront greffées sur la filiale D.A.T. Enfin, ce groupe de travail est aussi responsable de la vente des business units non-stratégiques.

• *Groupe de travail social*

Ce groupe de travail conçoit un plan social et en développe le financement

• *Groupe juridique*

Ce groupe analyse quels claims peuvent être introduits pour rompre les contrats existants

• *Groupe de travail aéroport*

Ce groupe de travail analyse quel est l'impact de chaque scénario possible, élaboré par le groupe New Sabena, et développe les plans d'action ultérieurs.

Flux Financiers

en millions d'euros	1999	2000	2001
Résultat	0,99	-0,64	n.b.
Flux de caisse provenant du Sair Group			150,00
recapitalisation janvier			150,00
Flux de caisse provenant de l'Etat			225,00
recapitalisation janvier			100,00
crédit-relais			125,00

Sabena			
valeur estimée	0,00	impact budgétaire	-223,10
valeur réalisée	-223,10	additionnel	
plus/moins valeur	-223,10	npv budget	-223,10

Swissair			
geraamde waarde	0,00	bijkomende impact op het budget	0,00
realisatie	148,74	npv budget	0,00
meer/minwaarde	148,74		

— GROEP FEDERALE PARTICIPATIEMAATSCHAPPIJ

FEDERALE PARTICIPATIEMAATSCHAPPIJ

De FPM, de federale holding van openbaar nut en vennootschap van publiek recht waarvan het statuut wordt geregeld door de gecoördineerde wet op de hervorming van de openbare kredietsector en van het bezit van deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, heeft tot doel het beheer van de ondernemingen waarin zij meerderheidsaandeelhouder is te controleren en in te staan voor een optimaal financieel beheer van de participaties die zij bezit in de andere vennootschappen.

De aandelen zijn voor 100% in handen van de overheid. Overeenkomstig het algemeen beleid van haar aandeelhouder voert de vennootschap in overleg met de Minister van Overheidsbedrijven en Participaties haar opdracht uit. De FPM bezit de volgende participaties : 100% in Credibe (het vroegere Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet), 25% in BKCP (Beroepskrediet), 69% in HST-Fin, 2% in Sopima, 99,05% in Zephyr-Fin en 83% in de Federale Investeringsmaatschappij.

Via de FIM, dochtervennootschap van de FPM, worden de opdrachten uitgeoefend die haar door de regering in zijn opdracht en voor zijn rekening zijn toevertrouwd. Het zijn opdrachten (de zgn. «gedelegeerde opdrachten») die uit strategische overwegingen belangrijk zijn voor de overheid en die niet onmiddellijk een normale rendabiliteit kunnen verwezenlijken.

In de nabije toekomst zal de regering in toenemende mate een beroep willen doen op de FPM waarbij deze houdstermaatschappij van een belangrijk deel van de participaties van de Staat zal worden. Hiervoor werd een wetsontwerp ingediend. Aldus wordt de FPM een centraliserend instrument in het beheer van de financiële activa van de Staat, hetgeen de efficiëntie van de controle op de participaties van de Staat moet verhogen.

Zij zal verder blijven instaan voor het concretiseren van een partnerschap met privé-aandeelhouders zoals zij dat in het verleden ook heeft gedaan ter gelegenheid van de gedeeltelijke en vervolgens volledige privatiseringen van overheidsbedrijven.

Swissair			
valeur estimée	0,00	impact budgétaire additionnel	0,00
valeur réalisée	148,74	npv budget	0,00
plus/moins valeur	148,74		

— GROUPE SOCIÉTÉ FEDERALE DE PARTICIPATIONS

SOCIÉTÉ FEDERALE DE PARTICIPATIONS

Le SFP holding d'intérêt public et société de droit public, dont le statut est réglé par la loi coordonnée sur la réforme du secteur du crédit public et de la possession des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, a pour but de contrôler la gestion des entreprises desquelles elle est actionnaire majoritaire et de garantir une gestion financière optimale des participations qu'elle possède dans d'autres sociétés.

Les actions sont à 100% dans les mains de l'État. Conformément à la politique globale de son actionnaire, la société accomplit sa mission en concertation avec le Ministre des Entreprises Publiques et Participations. La SFP possède les participations suivantes: 100% en Credibe (l'ancien Bureau Central pour le Crédit Hypothécaire) 25% dans le BKCP (Crédit professionnel) 60% en HST-Fin, 2% en Sopima, 99,05% en Zephyr-Fin et 83% dans le Société d'Investissements Fédérale.

Les missions, lui confiées par le gouvernement et pour le compte de celui-ci, sont exécutées par l'intermédiaire de sa filiale, la SFP. Ce sont des missions (les soi-disant missions déléguées) qui sont stratégiquement importantes pour le gouvernement et qui sont incapables de produire immédiatement un rendement normal.

Dans un proche avenir, le gouvernement va de plus en plus faire appel à la SFP. De ce fait, la SFP deviendra détentrice d'une partie importante des participations de l'État. Un projet de loi a été introduit à cet effet. La SFP devient ainsi un instrument centralisant la gestion des actifs financiers de l'État, ce qui devrait augmenter l'efficacité du contrôle des participations de l'État.

Elle continuera à assurer la concrétisation d'un partenariat avec des actionnaires privés, comme elle l'a fait dans le passé, à l'occasion des privatisations partielles, puis totales des entreprises publiques.

Financiële Stroom

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	2.314.745,00	2.356.487,00
Eigen vermogen	1.707.016,00	1.718.493,00
Resultaat	745.450,00	38.101,00
Kasstromen ten voordele van de Belgische Staat	24.409,00	17.809,00
dividenden	0,00	2.000,00
vennootschapsbelasting	24.409,00	15.809,00

FPM liquiditeiten			
geraamde waarde	0,00	bijkomende impact op het budget (jaarlijks)	14,87
realisatie	14,87		
meer/minwaarde	14,87	npv budget	148,74

CREDIBE/CBHK

Het wettelijk statuut van het CBHK, 100% dochter-vennootschap van de FPM en vennootschap van publiek recht, is opgenomen in voornoemde gecoördineerde wet.

Nadat was gebleken dat de vorige regering er niet in geslaagd was de vennootschap te privatiseren, hebben wij aan de FPM de opdracht gegeven de nodige schikkingen te treffen om de toestand van het CBHK te consolideren. Het bedrijf was immers actief op een hyper-concurrerende markt en had bijgevolg, rekening houdend met een ongunstige kostenstructuur van bancaire financieringen, geen toekomst meer.

Het CBHK werd in 2001 de facto omgevormd tot een portefeuille-instelling van hypothecaire kredieten waarvan het beheer is overgedragen aan de privaatrechtelijke vennootschap STATER BELGIUM, een dochter-vennootschap van Stater Nederland nadat de commerciële activiteit, het verkopen van kredieten, einde 2000 werd overgedragen aan Argenta met inbegrip van het logo «CBHK». Het oude CBHK, dat voortaan Credibe wordt genoemd, houdt zich dus nog enkel bezig met het financieel beheer en evenwicht tussen de activa (kredieten) en passiva (financieringen).

Met voornoemde overdrachten werd het voortbestaan van de entiteit met inbegrip van het behoud van tewerkstelling gewaarborgd zonder noemenswaardige verliezen te boeken. Deze *tailor-made* privatisering kan dus finaal een succes genoemd worden.

Credibe houdt een minderheidsparticipatie in de twee overnemende vennootschappen Stater Belgium en CBHK/Argenta.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	2.314.745,00	2.356.487,00
Fonds propres	1.707.016,00	1.718.493,00
Résultat	745.450,00	38.101,00
Flux de caisse envers l'Etat	24.409,00	17.809,00
dividendes	0,00	2.000,00
impôts	24.409,00	15.809,00

FPM liquidités			
valeur estimée	0,00	impact budgétaire additionnel (par an)	14,87
valeur réalisée	14,87		
plus/moins value	14,87	npv budget	148,74

CREDIBE/OCCH

Le statut légal du OCCH filiale à 100% de la SFP et société de droit public, est repris par la loi coordonnée susmentionnée.

Après la constatation que le gouvernement précédent n'avait pas réussi à privatiser la société, ce gouvernement-ci a chargé la SFP de prendre les dispositions nécessaires à la consolidation du OCCH. L'entreprise était effectivement active dans un marché hyperconcurrentiel et n'avait dès lors, vu la structure des coûts défavorables, plus aucun avenir.

En 2001, le OCCH, a été transformée de facto en une institution portefeuille de crédits hypothécaires dont la gestion a été transmise à la société de droit privé STATER BELGIUM, une filiale de STATER NEDERLAND, après que, fin 2000, l'activité commerciale, la vente des crédits, y compris le logo "CHBK" ont été transmis à Argenta. L'ancien OCCH, qui sera désormais appelé Credibe, ne s'occupera plus que de la gestion financière et de l'équilibre entre l'actif (crédits) et le passif (financements).

Les transmissions susmentionnées ont assuré la continuité des entités y compris le maintien de l'emploi sans subir des pertes importantes. Cette privatisation *tailor-made* s'avère donc finalement un succès.

Credibe conserve une participation minoritaire dans les deux sociétés reprenantes, Stater Belgium et OCCH/Argenta.

Financiële Stromen

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	3.647.930,00	3.543.478,00
Eigen vermogen	2.637,00	369,00
Resultaat	-599,00	-2.268,00

CBHK			
geraamde waarde	-61,97	bijkomende impact	2,48
realisatie	2,48	op het budget	
meer/minwaarde	64,45	npv budget	2,48

Er vonden geen financiële transacties plaats met de Staat in 1999, 2000 en 2001. Men verwacht voor het boekjaar 2001 een verlies tussen 991 en 1 487 duizend €.

BEROEPSKREDIET N.V. /BKCP

Het Beroepskrediet werd einde 1996 omgevormd tot een privaatrechtelijke vennootschap en de relaties tussen het Beroepskrediet en de door deze erkende kredietverenigingen werden gewijzigd van administratiefrechtelijke naar contractuele. Deze omvormingen moesten de weg vrijmaken voor een privatisering.

Omwille van de specificiteit van de relaties tussen het BKCP en voornoemde verenigingen, die samen het net van beroepskrediet vormen, kon niet eerder dan in 1999 een geschikte partner gevonden worden. Het is dus pas in 1999 dat de overheid een contract tot overdracht afsloot met het Franse Crédit Mutuel du Nord. Deze voor BKCP unieke partner bezit dezelfde kenmerken van samenwerking met lokale vennootschappen en sluit geografisch perfect aan bij het Belgische net van het beroepskrediet. Het resterend aandeel van de FPM in BKCP (25%) zal in uitvoering van het verkoopcontract van 1999 in 2003 worden overgedragen tegen een prijs die in het contract is vastgesteld in functie van de gerealiseerde commerciële doelstellingen.

De hoofddoelgroep van het Beroepskrediet is de KMO, de zelfstandige ondernemers en de vrije beroepen. De dienstverlening van de N.V. Beroepskrediet ten behoeve van de regionale banken is er op gericht deze in staat te stellen aan hun cliënteel een complete en moderne bankservice aan te bieden. De FPM heeft 25,41% van de aandelen van Beroepskrediet. Crédit Mutuel Nord-Europe (CMNE), ingetreden in 2001 als referentieaandeelhouder, is de grootste aandeelhouder met 57,74%.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	3.647.930,00	3.543.478,00
Fonds propres	2.637,00	369,00
RÉsultat	-599,00	-2.268,00

CBHK			
valeur estimée	-61,97	impact budgétaire	2,48
valeur réalisée	2,48	additionnel	
plus/moins value	64,45	npv budget	2,48

Il n'y a pas eu des transactions avec l'État en 1999, 2000 et 2001. Pour l'exercice 2001, l'on s'attend à un déficit entre 991 et 1487 mille d'euros.

CREDIT PROFESSIONNEL S. A. /BKCP

Fin 1996, le Crédit Professionnel a été transformé en une société de droit privé et les relations entre le Crédit Professionnel et les sociétés de crédit reconnues par lui, ont été modifiées de relations de droit administratif à des contractuelles. Ces transformations devaient aboutir à une privatisation.

A cause de la spécificité des relations entre le BKCP et les sociétés susmentionnées, qui, ensemble, forment le réseau du crédit professionnel, l'on ne put trouver un partenaire adéquat avant 1999. Ce n'est donc qu'en 1999 que le gouvernement a conclu un contrat de cession avec le Crédit Mutuel du Nord français. Ce partenaire, unique pour le BKCP possède les mêmes caractéristiques en ce qui concerne la collaboration avec les sociétés locales et, du point de vue géographique, il se joint parfaitement au réseau belge du crédit professionnel. La partie restante que la SFP détient du BKCP (25%) sera cédée en 2003, en exécution du contrat de vente de 1999, au prix stipulé dans le contrat en fonction des objectifs commerciaux réalisés.

Le principal groupe ciblé par le Crédit professionnel sont les PME, les entrepreneurs indépendants, et les professions indépendantes. Le service du Crédit Professionnel S.A. en faveur des banques régionales vise à leur permettre d'offrir un service bancaire complet et moderne à leur clients. La SFP détient 25,41% des actions du Crédit Professionnel. Le Crédit Mutuel Nord-Europe (CMNE) entré comme actionnaire de référence, est l'actionnaire le plus important avec 57,74%.

Financiële stromen

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	2.906.737,00	2.794.604,00
Eigen vermogen	35.664,00	40.891,00
Resultaat	-18.737,00	-13.385,00
Kasstromen ten voordele van de Belgische Staat	45,00	0,00
dividenden	0,00	0,00
vennootschapsbelasting	45,00	0,00

HST-FIN

Deze publiekrechtelijke vennootschap is opgericht door de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project en heeft uitsluitend tot doel externe financiering voor de NMBS in te brengen ten belope van 3,1 miljard € voor investeringen in de nieuwe infrastructuur voor de HST op Belgisch grondgebied. De tegenwaarde van deze inbreng zijn aandelen zonder stemrecht. Het bedrag wordt gefinancierd met 743 miljoen € middelen van de FPM over een periode van 9 jaar, 248 miljoen € van de NMBS via de verkoop van gronden, 248 miljoen € van privé-investeerders en de rest met leningen hoofdzakelijk van de Europese Investeringsbank. De terugbetaling van de leningen en van de privé-investeerders, tegen 2020, wordt mogelijk gemaakt door de aan de HST-Fin toegekende bevoorrechte dividenden vanwege de NMBS.

De inbrengen vanwege de FPM, van de privé-investeerders en van de NMBS zijn tot hier toe slechts gedeeltelijk uitgevoerd. Voor de noodzakelijke aanvullende financiering van de aandelen van de NMBS waarop de HST-Fin heeft ingeschreven, wordt een beroep gedaan op leningen. Momenteel wordt onderzocht of het door de FPM ingebracht kapitaal niet kan worden vergoed en of de HST constructie niet kan worden vereenvoudigd.

Financiële stromen

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	2.969.118,00	3.383.190,00
Eigen vermogen	930.276,00	1.125.340,00
Resultaat	77.653,00	134.010,00

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	2.906.737,00	2.794.604,00
Fonds propres	35.664,00	40.891,00
RÉsultat	-18.737,00	-13.385,00
Flux de caisse envers l'Etat	45,00	0,00
dividendes	0,00	0,00
impôts	45,00	0,00

TGV-FIN

Cette société de droit public a été créée par la loi du 17 mars 1997 relatif au financement du projet TGV et a uniquement pour but d'apporter un financement externe à la SNCB d'un montant de 3,1 milliards d'euros pour des investissements dans la nouvelle infrastructure du TGV sur le territoire belge. La contre-valeur de cet apport est constituée par des actions sans droit de vote. Le montant est financé avec 743 millions d'euros en moyens de la SFP sur une période de 9 ans, 248 millions de la SNCB, via la vente de terrains, 248 millions d'euros d'investisseurs privés et le reste avec des prêts, principalement de la Banque Européenne d'Investissements. Le remboursement des emprunts et des investisseurs privés pour 2020 sera possible grâce aux dividendes privilégiés que la SNCB a accordées au TGV-Fin.

Jusque maintenant, les apports de la part de la SFP, des investisseurs privés et de la SNCB n'ont été que partiellement exécutés. En ce qui concerne le financement complémentaire nécessaire des actions de la SNCB auxquelles la TGV-Fin a souscrit, l'on fait appel à des prêts. Actuellement, l'on examine si le capital, apporté par la SFP ne peut être remboursé et si la construction ne peut être simplifiée.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	2.969.118,00	3.383.190,00
Fonds propres	930.276,00	1.125.340,00
RÉsultat	77.653,00	134.010,00

SOPIMA

Sopima is een vennootschap van privaatrecht opgericht door de overheid, de Regie der Gebouwen en de FPM die tot doel heeft alle activiteiten uit te oefenen in verband met de verkoop, de overdracht, de promotie, de ontwikkeling en de investering inzake onroerende goederen.

Financiële stromen

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	231.797,00	226.506,00
Eigen vermogen	206.475,00	206.370,00
Resultaat	5.691,00	6.113,00
Kasstroom ten voordele van de Belgische Staat	9.307,00	12.130,00
dividenden	5.482,00	5.921,00
BTW	n.b.	2.082,00
vennootschapsbelasting	3.825,00	4.127,00

Het was de bedoeling dat de overheid dit jaar een aantal onroerende goederen in de vennootschap zou overdragen voor een totale waarde van 297 miljoen € om na aftrek van renovatiekosten de begroting te spijzen. Deze verrichting heeft niet plaatsgevonden omdat de vennootschap intussen volgens ESR-normen met de overheidssector is geconsolideerd.

ZEPHYR FIN

In het kader van de akkoorden die afgesloten werden tussen de Belgische Staat en Swissair, werd de N.V. ZEPHYR-Fin op 20 juli 1995 opgericht om de institutionele deelnemers aan de herkapitalisatie van de N.V. Sabena ten belope van 49 579 duizend € te groeperen. De vennootschap heeft tot doel, elke rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming in Sabena te verwerven en behouden, en alle verrichtingen uit te voeren die rechtstreeks of onrechtstreeks in verband staan met een deel of het geheel van die ondernemingen. De FPM bezit 99,95% van de aandelen, de FIM 0,05%.

Financiële stromen

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	25.542,00	3.983,00
Eigen vermogen	23.973,00	3.939,00
Resultaat	-11.470,00	-122.532,00

SOPIMA

Sopima est une société de droit privé, créée par le Gouvernement, la Régie des Bâtiments et la SFP, qui a pour but d'exercer toutes les activités en rapport avec la cession, la promotion, le développement et les investissements en matière de biens immobiliers.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	231.797,00	226.506,00
Fonds propres	206.475,00	206.370,00
Résultat	5.691,00	6.113,00
Flux de caisse envers l'Etat	9.307,00	12.130,00
dividendes	5.482,00	5.921,00
TVA	n.b.	2.082,00
impôts	3.825,00	4.127,00

Il était prévu que le gouvernement céderait, cette année-ci, un certain nombre de biens immobiliers à la société pour un montant total de 297 millions d'euros pour alimenter le budget après déduction des coûts de rénovation. Cette opération n'a pas eu lieu puisque la société a été consolidée entre-temps avec le secteur public dans le cadre des normes ESR.

ZEPHYR-FIN

Dans le cadre des accords, conclus entre l'État Belge et Swissair, la S.A. Zephyr-Fin a été créée le 20 juillet 1995 pour regrouper les participants institutionnels à la recapitalisation de la S.A. Sabena pour un montant de 49 579 milliers d'euros. La société a pour but d'acquérir et de conserver chaque participation directe ou indirecte en la Sabena et d'exécuter toutes les opérations qui ont un rapport direct ou indirect avec une partie ou avec la totalité de ces entreprises. La SFP possède 99,95% des actions, la SFI 0,05%.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	25.542,00	3.983,00
Fonds propres	23.973,00	3.939,00
Résultat	-11.470,00	-122.532,00

FEDERALE INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ

De Federale Investeringsmaatschappij is de dochtermaatschappij van de FPM, deze heeft 83% van het kapitaal. Het wettelijke statuut is geregeld door de wet van 2 april 1962.

De FIM werd per 16 september 1994, onder de vorm van naamloze vennootschap van openbaar nut, opgericht door inbreng door de Nationale Investeringsmaatschappij (NIM) van een aantal financiële activa die de Staat omwille van hun specifiek of strategisch karakter niet aan de privé-sector wenste over te dragen.

Het KB van 10 juni 1994 tot oprichting van de FIM omschreef haar rol als «het nemen en beheren van participaties in ondernemingen van de publieke of particuliere sector ter uitvoering of ondersteuning van beleidsacties van de federale Overheid».

Sinds haar oprichting in september 1994 heeft de FIM :

in haar 1^o functie (d.w.z. investeringsactiviteit voor eigen rekening, in het belang van de Belgische economie), geïnvesteerd in de vennootschappen Belgische Maatschappij voor Internationale Investing (BMI), Gaselec en Zephyr-Fin;

in haar 2^{de} functie (d.w.z. investeringen met eigen middelen, in het kader van het economisch overheidsinitiatief), de opportuniteit onderzocht van een investering in de Belgische lucht- en ruimtevaartsector (Airbus/Ariane);

in haar 3^{de} functie (d.w.z. opdrachten voor rekening van de Staat), haar medewerking verleend aan de herstructurering en herkapitalisering van SABENA, de beursintroduktie van DISTRIGAS en de oprichting van de n.v. A.S.T.R.I.D.

Verder heeft zij de federale Overheid bijgestaan in het tot stand brengen van diverse haalbaarheidsstudies, o.a. in verband met het Gewestelijk Express Net (GEN), de strategische stockage van petroleumprodukten, het opzetten van een traceringssysteem voor rundsvlees, het eventueel inrichten van een centraal gegevensbestand van tijdelijke logiesmogelijkheden voor kandidaat-asielzoekers.

De huidige participatieportefeuille van de FIM ziet er als volgt uit :

SOCIÉTÉ FÉDÉRALE D'INVESTISSEMENTS

La Société Fédérale d'Investissements est la filiale de la SFP, celle-ci possédant 83% du capital. Le statut légal est fixé par la loi du 2 avril 1962.

Le 16 septembre 1994, la SFI a été créée, sous forme d'une S.A. d'intérêt public, grâce à l'apport de la Société Nationale d'Investissements (SNI) d'un certain nombre d'actifs financiers que l'État Belge, à cause de leur caractère spécifique ou stratégique, ne désirait pas céder au secteur privé.

L'A.R. du 10 juin 1994, relatif à la création de la SFI, a décrit son rôle comme suit: «prendre et gérer des participations dans les entreprises du secteur privé ou public afin d'exécuter ou de soutenir des actions politiques du Gouvernement fédéral».

Depuis sa création en septembre 1994, la SFI a:

dans sa première fonction, (c'est-à-dire activités d'investissement pour son propre compte dans l'intérêt de l'économie belge) investi dans les sociétés Société Belge d'Investissements Internationaux (SBI), Gaselec et Zephyr-Fin;

dans sa deuxième fonction (c'est-à-dire investissements avec fonds propres dans le cadre de l'initiative gouvernementale économique) examiné l'opportunité d'un investissement dans les secteurs aérien et spatial belge (Airbus/Ariane);

dans sa troisième fonction (c'est-à-dire des missions pour le compte de L'État) collaboré à la restructuration et la recapitalisation de la SABENA, à l'introduction en bourse de DISTRIGAS et à la création de la S.A. A.S.T.R.I.D.

En outre, elle a aidé le gouvernement à réaliser différentes études de faisabilité, e.a. en rapport avec le Net Express Régional (NER), le stockage stratégique de produits pétroliers, la mise sur pied d'un système de traçage pour la viande de bœuf, la création éventuelle d'une banque de données centrale de possibilités temporaires d'hébergement pour les candidats-demandeurs d'asile.

Actuellement, le portefeuille des participations de la SFI se présente comme suit:

Participaties voor eigen rekening :

- BMI (57,3 %)
- GASELEC c.v.b.a. (50,0 %)
- Studiesyndicaat GEN
- IDOC n.v. (53,0 %)
- Sobelair n.v. (26,9 %)
- Socobesom n.v. (100 %)
- Zephyr – Fin n.v. (0,05 %)

Participaties in opdracht van en voor rekening van de federale Overheid:

- A.S.T.R.I.D. (61,0 %)
- BELFIN (in vereffening) (35,0 %)
- NMNS (in vereffening) (100 %)
- Spot Image (1,6 %)

Participaties deels voor eigen rekening, deels in opdracht en voor rekening van de federale Overheid:

- SABENA (1,5 % + 20,6 %)

Er wordt momenteel onderzocht welke participaties kunnen worden verkocht door het ontbreken aan strategische waarde voor de overheid of welke in vereffening gesteld kunnen worden wegens inactiviteit. Ook wordt bekeken welke participaties naar de FPM kunnen worden overgedragen, om aldus de FPM te versterken in zijn rol als centraliserend instrument in het beheer van de financiële activa van de Staat (cfr bespreking FPM).

Toch heeft de FIM nut voor de toekomst, enerzijds als enig organisme dat door de bijzondere wetten op de staatshervorming werd overgehouden, bevoegd om op federaal niveau op te treden in het kader van de ontwikkeling van het industrieel beleid (cfr. 1^o en 2^{de} functie) en, anderzijds, als vehikel voor de uitvoering van opdrachten die haar bij wet of in Ministerraad overlegd koninklijk besluit door de federale Overheid worden toevertrouwd, weliswaar binnen de perken van die industriële domeinen waarvoor zij bevoegd is gebleven (cfr. 3^{de} functie).

Financiële Stroom

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	383.397,00	195.263,00
Eigen vermogen	37.581,00	37.804,00
Resultaat	84,00	233,00
Kasstroom ten voordele van de Belgische Staat	6,00	4,00

Voor het boekjaar 2001 wordt een winst van 270 duizend € verwacht.

Participations pour compte propre:

- SBI (57,3%)
- GASELEC c.v. b.a. (50%)
- Syndicat d'étude GEN
- IDOC S.A. (53%)
- Sobelair s.a. (26,9%)
- Socobesom s.a. (100%)
- Zephir-Fin s.a. (0,05%)

Participations sur ordre du et pour le compte du Gouvernement Fédéral:

- A.S.T.R.I.D (61%)
- BELFIN (en liquidation) (35%)
- SNCB (en liquidation) 100%
- Spot Image (1,6%)

Participations en partie pour compte propre, en partie sur ordre de ou pour compte du Gouvernement Fédéral:

- SABENA (1,6 % + 20,6%)

Actuellement, l'on examine quelles participations peuvent être vendues, puisqu'elles manquent de valeur stratégique pour le gouvernement ou lesquelles peuvent être liquidées pour inactivité. L'on regarde également quelles participations peuvent être cédées à la SFP afin de la consolider dans son rôle d'instrument centralisant quant à la gestion des actifs financiers de l'État (cfr commentaire sur la SFP).

Cependant, la SFI a son utilité pour l'avenir, d'une part comme le seul organisme qui a été gardé par les lois spéciales sur la Réforme de l'État, compétent pour agir au niveau fédéral dans le cadre du développement de la politique industrielle (cfr 1^o et 2^{ème} fonction) et, d'autre part comme véhicule pour l'exécution des missions que le Gouvernement Fédéral lui confie, par loi ou par A.R. concerté au Conseil des Ministres, néanmoins dans les limites de ces domaines industrielles pour lesquelles elle est restée compétente (cfr 3^{ème} fonction).

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	383.397,00	195.263,00
Fonds propres	37.581,00	37.804,00
RÉsultat	84,00	233,00
Flux de caisse envers l'Etat	6,00	4,00

Pour l'exercice 2001 on s'attend à un bénéfice de 270 mille d'euros.

BMI

De Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings is opgericht in 1971 om buitenlands investeringen van Belgische bedrijven te cofinancieren.

De aandelen zijn voor 57% in handen van de overheid via de FIM en de Nationale Bank van België. De overige 43% zijn in handen van de privé-sector waaronder Fortis Bank en BBL.

De maatschappij financierde in 2000 voor 13 miljoen € aan projecten.

Een wetsontwerp wordt ingediend zodat de BMI samen met de Belgische Staat een nieuwe vennootschap, de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO), kunnen oprichten.

Financiële Stroom

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	37.195,00	37.023,00
Eigen vermogen	33.889,00	33.990,00
Resultaat	292,00	-102,00
Kasstroom ten voordele van de Belgische Staat	2,00	9,00
vennootschapsbelasting	2,00	9,00

Voor het boekjaar 1999 werd een eigen vermogen van 33 992 duizend € en een winst van 292 duizend € genoteerd.

GASELEC C.V.B.A.

Gaselec CVBA werd opgericht op 27 september 1994 (ontstaan uit Distrigaz) en heeft tot doel het beheer van de gewone commanditaire vennootschap GASELEC & Co, die verantwoordelijk is voor de verkoop van aardgas die uitsluitend bestemd is voor elektriciteitsproductie in installaties van 15 MW en meer. GASELEC & Co heeft tot nu toe geen enkele commerciële activiteit uitgeoefend.

Gezien de opening van de markt van gas en elektriciteit en daar de elektriciteitsproducenten op de gasmarkt ipso facto eligibel worden, zal de tussenkomst van GASELEC gewoon verdwijnen. Bijgevolg beperken de prestaties van Gaselec zich tot nu tot administratieve taken voor GASELEC & Co.

De vraag stelt zich naar het toekomstig nut en eventueel in stand houden van de vennootschap.

SBI

La Société Belge d'Investissements Internationaux a été créée en 1971 afin de cofinancer les investissements étrangers des entreprises belges.

Les actions sont pour 57% dans les mains de l'État Belge via la SFI et la Banque Nationale Belge. Les 43% restantes sont dans les mains du secteur privé e.a. la Fortis Banque et la BBL.

En 2000, la société a financé des projets pour 13 millions d'euros.

Un projet de loi sera introduit afin que la SBI, ensemble avec l'État Belge, puisse créer une nouvelle société, la Société d'Investissements belge pour les Pays en voie de développement (SIB)

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	37.195,00	37.023,00
Fonds propres	33.889,00	33.990,00
Résultat	292,00	-102,00
Flux de caisse envers l'Etat	2,00	9,00
impôts	2,00	9,00

Pour l'exercice 1999, un fonds propre de 33 992 mille d'euros et un bénéfice de 292 mille d'euros ont été notés.

GASELEC S.C.R.L.

Gaselec SCRL a été créé le 27 septembre 1994 (né de Distrigaz) et a pour but la gestion de la société commanditaire simple GASELEC & Co qui est responsable de la vente du gaz naturel qui est uniquement destiné à des installations de 15MW et plus. Jusqu'aujourd'hui, Gaselec & Co n'a exercé aucune activité commerciale.

Vu l'ouverture du marché du gaz et de l'électricité et, puisque les producteurs d'électricité deviennent ipso facto éligibles sur le marché du gaz, l'intervention de GASELEC disparaîtra tout simplement. Par conséquent, les prestations de Gaselec se limitent actuellement à des tâches administratives pour GASELEC & Co.

On s'interroge sur l'utilité future et sur le maintien éventuel de la société.

Op het einde van haar zesde boekjaar (31/12/2000) bedraagt het balanstotaal 19.476,76 € en het resultaat wordt afgesloten met een verlies van 2.048,77 € ten opzichte van een kapitaal van 30.986,69 €.

IDOC

IDOC N.V., opgericht in 1985 als een samenwerkingsproject tussen de staat (50%) en de industrie (50%), ontwikkelt, produceert en verdeelt identiteitskaarten en andere hoogbeveiligde identificatie-documenten of smart-cards.

De operationele bevoegdheid is in de handen van industriële partners die moeten instaan voor een efficiënte uitbating, met voldoende aandacht voor de evoluties in de ID-technologie zodanig dat tijdig kan ingespeeld worden op nieuwe technologische ontwikkelingen.

De staat heeft een dubbele functie namelijk toezicht op de compatibiliteit van de diverse activiteiten en op de prijs en de bestemming van het resultaat. IDOC heeft in de voorbije 15 jaar ongeveer 22.500.000 ID-kaarten geproduceerd en verdeeld.

In de volgende maanden wordt geïnvesteerd in een productielijn met een capaciteit van ongeveer 10.000.000 intelligente plastickaarten. In de toekomst zal onderzocht worden waar synergiën mogelijk zijn met de Post.

Financiële stromen

in duizend Euro	1999	2000
Eigen vermogen	5.436,00	n.b.
Resultaat	265,00	287,00
Kasstroom ten voordele van de Belgische Staat	519,00	497,00
dividenden	289,00	289,00
vennootschapsbelasting	192,00	208,00
andere	38,00	0,00

SOCOBESOM

De vennootschap is een gespecialiseerde dochter-vennootschap van de Federale Investeringsmaatschappij die in 1977 werd opgericht om de opdrachten voor rekening van de Staat uit te voeren om deelnemingen in bedrijven, in het bijzonder bedrijven in herstructurering, te verwerven in het kader van haar economisch beleid.

De vennootschap heeft sedert enkele jaren geen activiteiten meer, behalve wat betreft het beheer van een deelneming in een textielbedrijf welke de Euro-

A la fin de son sixième exercice (31/12/2000) le total net du bilan s'élève à 19.467.76 d'euros et le résultat est clôturé avec un déficit de 2.048.77 s'euros par rapport à un capital de 30.986.69 d'euros.

IDOC

IDOC S.A., créé en 1985 comme un projet de collaboration entre l'État (50%) et l'industrie (50%) développe, produit et distribue des cartes d'identité et d'autres documents d'identification hautement sécurisés ou des smart-cards.

La compétence opérationnelle est en mains des partenaires industriels qui doivent assurer une exploitation efficace qui accorde suffisamment d'attention aux évolutions de la technologie ID de sorte qu'on puisse réagir à temps aux nouveaux développements techniques.

Dans les 15 dernières années, IDOC a produit et distribué à peu près 22.500.000 cartes ID.

Dans les prochaines mois, on investira dans une ligne de production d'une capacité d'à peu près 10.000.000 de cartes intelligentes plastifiées. Dans l'avenir, les synergies possibles avec La Poste seront examinées.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Fonds propres	5.436,00	n.b.
RÉsultat	265,00	287,00
Flux de caisse envers l'Etat	519,00	497,00
dividendes	289,00	289,00
impôts	192,00	208,00
autres	38,00	0,00

SOCOBESOM

La société est une filiale spécialisée de la Société Fédérale d'Investissements, créée en 1977 afin d'exécuter les missions pour le compte de l'État et d'acquérir, dans le cadre de sa politique économique, des participations dans des entreprises, plus spécialement dans des entreprises en restructuration.

Depuis quelques années, la société n'a plus d'activités, excepté en ce qui concerne la gestion d'une participation dans une entreprise de textile. La

pese Commissie als onwettelijk had beschouwd als ongeoorloofde staatssteun en de Belgische Staat verplicht was deze staatshulp van het bedrijf te recupereren. Deze recuperatie werd door het bedrijf gerechtelijk betwist. Er wordt thans gewacht op het arrest van het Hof van Cassatie.

Financiële Stroom

in duizend Euro	1999	2000
Balanstotaal	302,00	303,00
Eigen vermogen	294,00	295,00
Resultaat	-4,00	0,50

De vennootschap wordt in vereffening gesteld. Het vereffeningssaldo komt toe aan de FIM die bij de oprichting 10 miljoen (0,24 miljoen euro) had ingebracht met eigen middelen.

ASTRID

De wettelijke basis van ASTRID wordt gevormd door de Wet van 08/06/1998 betreffende radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten en het KB van 27/07/1998 tot vaststelling van de statuten van ASTRID.

ASTRID N.V. heeft als opdracht de installatie en exploitatie van een digitaal radiocommunicatienetwerk voor spraak- en dataverkeer ten behoeve van de hulp- en veiligheidsdiensten. De staat participeert voor 61% via de Federale Investeringsmaatschappij (per 31.12.1998), de overige 39% zijn in handen van de Gemeentelijke Holding.

In 2001 werden de ASTRID-systemen in de proefprovincie Oost-Vlaanderen opgeleverd. Ook werd een contract ondertekend met het consortium Kreutler-Nokia-Telindus voor de uitbouw van de ASTRID-systemen in de andere provincies en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ASTRID voorziet 40.000 betalende abonnementen van de hulp- en veiligheidsdiensten tegen 2006.

Het ASTRID-project lijdt aan een overmatige kapitaalbehoefte. Het onderzoeken van alternatieven in de private markt kan overwogen worden.

Commission Européenne l'a considérée comme illégale en tant qu'aide d'État non-autorisé et l'État Belge était obligé de récupérer cette aide auprès de l'entreprise. Actuellement, on attend l'arrêt de la Cour de Cassation.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
Total bilan	302,00	303,00
Fonds propres	294,00	295,00
Résultat	-4,00	0,50

La société est mise en liquidation. Le solde de la liquidation revient à la SFI qui, lors de la création, avait apporté 10 millions (0,24 millions d'euros) avec ses propres moyens.

ASTRID

La base légale d'ASTRID est formée par la loi du 08/06/1998 concernant la communication radio des services d'aide et de sécurité et l'A.R. du 27/07/1998, relatif à la fixation des statuts d'ASTRID.

ASTRID S.A. a pour mission l'installation et l'exploitation d'un réseau digital de trafic du langage et de données en faveur des services d'aide et de sécurité. L'État participe pour 61%, via la Société Fédérale d'Investissements (depuis le 31.12.1998), les 39% restants sont aux mains du Holding Communal.

En 2001, les systèmes ASTRID ont été livrés dans la province d'essai, la Flandre orientale. Un contrat a également été signé avec le consortium Kreutler-Nokia-Telindus pour le développement des systèmes ASTRID dans les autres provinces et dans la Région de Bruxelles Capitale.

Pour 2006, ASTRID prévoit 40.000 abonnements payants de la part des services d'aide et de sécurité. Le projet

ASTRID souffre d'un besoin excessif de capitaux. La recherche d'alternatives dans le marché privé peut être envisagée.

Financiële Stromen

in duizend Euro	1999	2000
cash flow	94.522,00	96.133,00
Kasstromen ten voordele van de Belgische Staat	1.016,00	744,00
vennootschapsbelasting	1.016,00	744,00
Kasontvangsten vanwege de Belgische Staat	10.585,00	14.229,00
subsidies	10.585,00	14.229,00

BELFIN

De vennootschap is in 1981 opgericht voor rekening van de overheid met het oog op het verstrekken van leningen aan bedrijven uit de staalsector die gefinancierd werden met leningen onder de waarborg van de Staat. De vennootschap is opgericht met kapitaal-deelnemingen van zowel de Staat –rechtstreeks en via de FIM- als van rechtspersonen uit de financiële sector.

De leningen die de vennootschap heeft aangegaan voor het vertrekken van leningen aan de staalbedrijven, worden gewaarborgd door de Staat die in geval van uitvoering van die waarborg krachtens een overeenkomst wordt verhaald op een waarborgfonds waarvan de activa werden gevormd door bijdragen van de kredietnemers. In de loop van 2001 hebben alle bedrijven die een lening hebben bekomen hun schulden afbetaald met uitzondering van één dat in 1997 in falingsprocedures werd verklaard. Er werd een beroep op de staatswaarborg en vervolgens op het waarborgfonds gedaan. Op dit ogenblik loopt nog een betwisting van de Europese Commissie bij het Europees Hof van Justitie met betrekking tot de kredietverlening in de periode 1988-1991.

Aangezien Belfin geen economische activiteit meer heeft werd beslist tot de invereffeningstelling. Voor het boekjaar 2000 bedroeg het eigen vermogen 12 861 duizend € en het verlies 2 134 duizend €.

Belfin			
geraamde waarde	0,00	bijkomende impact	5,95
realisatie	5,95	op het budget	
meer/minwaarde	5,95	npv budget	5,95

NMNS

De vennootschap is tot stand gekomen door een fusie van de activiteiten van verschillende vennootschappen die belast waren met het uitvoeren van opdrachten voor rekening van de Staat in de zogenaamde Nationale Sectoren.

Flux Financiers

en mille euros	1999	2000
cash flow	94.522,00	96.133,00
Flux de caisse envers l'Etat	1.016,00	744,00
impôts	1.016,00	744,00
Flux de caisse provenant de l'Etat	10.585,00	14.229,00
subsidies	10.585,00	14.229,00

BELFIN

La société a été créée pour le compte du gouvernement en vue d'accorder des prêts à des entreprises du secteur sidérurgique, qui ont été financées par des prêts sous garantie de l'État. Cette société a été créée avec des participations au capital, aussi bien de l'État – directement et via la SFI – que des personnes juridiques du secteur financier.

Les emprunts, que la société a contractés pour pouvoir consentir des prêts aux entreprises sidérurgiques, sont garantis par l'État, qui, en cas d'exécution de cette garantie, en application d'un accord, récupère celle-ci d'un fonds de garantie dont les actifs sont constitués par les cotisations des preneurs de crédit. Au cours de 2001, toutes les entreprises qui ont obtenu un prêt ont remboursé leurs dettes, à l'exception d'une seule, qui a été déclarée en faillite en 1997. Il a été fait appel à la garantie de l'État et ensuite au fonds de garantie. A l'heure actuelle, une contestation de la CE est encore en cours devant la Cour Européenne de Justice concernant l'octroi de crédits dans la période 1988-1991.

Etant donné que Belfin n'a plus d'activités économiques, il a été décidé de la mettre en liquidation. Pour l'exercice 2000, les moyens propres s'élevaient à 12.861 milliers d'euros et la perte à 2134 milliers d'euros.

Belfin			
valeur estimée	0,00	impact budgétaire	5,95
valeur réalisée	5,95	additionnel	
plus/moins value	5,95	npv budget	5,95

SNSN

Cette société a trouvé son origine dans la fusion des activités de différentes sociétés qui étaient chargées de l'accomplissement de tâches pour le compte de l'État dans les secteurs dits nationaux.

Nadat met de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten de activa werden overgedragen aan de gewesten, werd het financieel passief vervolgens overgedragen aan de Schatkist.

De Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren werd in 2001 in vereffening is gesteld. Het vereffeningsaldo, geschat op 18 miljoen euro komt toe aan de Staat, aangezien het kapitaal werd ingebracht voor diens rekening. Voor het boekjaar 1999 had de vennootschap een eigen vermogen van 5 288 duizend € en winst noch verlies.

NMNS			
geraamde waarde	0,00	bijkomende impact	18,59
realisatie	18,59	op het budget	
meer/minwaarde	18,59	npv budget	18,59

SPOT IMAGE

De wettelijke basis is het KB van 15/12/1982 betreffende de participatie door de Nationale Investeringsmaatschappij en de wetgeving op de vennootschappen.

SPOT IMAGE S.A. heeft als activiteit: de technische, industriële en commerciële handelingen met betrekking tot de promotie, distributie en verkoop van producten voortkomend van gegevens geleverd door de SPOT-satellieten of andere satellieten gebouwd voor de teledetectie van het aardoppervlak.

Per 31.12.2000 heeft de Federale Investeringsmaatschappij, in opdracht van de Staat, een participatie van 1,6%.

Een verkoop van de participatie wordt overwogen.

Voor het boekjaar 1999 had de vennootschap 2 167 duizend € eigen vermogen en een verlies van 226 duizend €.

DIVERSEN

Shanghai Bell

Shanghai Bell			
geraamde waarde	18,59	bijkomende impact	90,23
realisatie	90,23	op het budget	
meer/minwaarde	71,64	npv budget	90,23

Après qu'en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989, concernant le financement des Communautés et des Régions, les actifs ont été transférés aux régions, le passif financier a ensuite été transféré au Trésor.

La Société Nationale pour la restructuration des Secteurs Nationaux a été mise en liquidation en 2001. Le solde de liquidation, estimé à 18 millions d'euros, revient à l'État, étant donné que le capital avait été apporté pour son compte. Pour l'exercice 1999, la société disposait de moyens propres pour 5288 milliers d'euros et n'avait ni bénéfice, ni perte.

SNSN			
valeur estimée	0,00	impact budgétaire	18,59
valeur réalisée	18,59	additionnel	
plus/moins value	18,59	npv budget	18,59

SPOT IMAGE

La base légale est l'A.R. concernant la participation par La Société Nationale d'Investissements et la législation sur les sociétés.

SPOT IMAGE S.A. a comme activité : les opérations techniques, industrielles et commerciales en rapport avec la promotion, la distribution et la vente de produits, provenant des données livrées par des satellites SPOT ou par d'autres satellites, construites pour la télédétection de la surface du globe.

Depuis le 31.12.2000, la Société Fédérale d'Investissements a, sur ordre de l'État, une participation de 1,6%.

Une vente de cette participation est envisagée.

Pour l'exercice 1999, la société avait un fonds propre de 2167 milliers d'euros et une perte de 226 milliers d'euros.

DIVERS

Shanghai Bell

Shanghai Bell			
valeur estimée	18,59	impact budgétaire	90,23
valeur réalisée	90,23	additionnel	
plus/moins value	71,64	npv budget	90,23

UMTS

UMTS			
geraamde waarde	743,68	bijkomende impact	446,21
realisatie	446,21	op het budget	
meer/minwaarde	-297,47	npv budget	446,21

— REGIE DER GEBOUWEN

De Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 01.04.1971 heeft als voornaamste taken:

- huisvesting van de diensten van de personeelsleden van de Staat
- uitvoering van de internationale verplichtingen van de Staat inzake immobiliën.

Bij een in Ministerraad overgelegd Koninklijk Besluit kan de bevoegdheid van de Regie worden uitgebreid tot:

- federale instellingen van openbaar nut
- de in België gevestigde internationale instellingen en internationale scholen.

In de praktijk houdt deze opdracht enerzijds het administratief en technisch beheer in en het onderhoud van het grootste deel van het federale gebouwenpatrimonium, in eigendom of in huur genomen. Anderzijds maakt de Regie bouwkundige en technische studies op, treedt zij op als bouwheer en volgt de uitvoering van de bouwwerkzaamheden op.

Het patrimonium omvat een aantal monumentale gebouwen uit diverse tijdperken die dikwijls van grote historische en bouwkundige waarde zijn. Het is duidelijk dat het beheer ervan een bijzondere technische knowhow vereist. Bij deze behouds- en/of restauratiewerken wordt steeds rekening gehouden met een aantal criteria:

- het gerestaureerde gebouw voldoen aan alle actuele eisen van comfort, doelmatigheid, veiligheid en toegankelijkheid;
- behoud van het oorspronkelijk architecturaal karakter van het bouwwerk.

Momenteel is de Regie volop bezig aan de restauratie van de koepel het Justitiepaleis te Brussel en aan het gebouw gelegen aan de Leuvenseweg waar het departement Binnenlandse Zaken opnieuw zal worden gehuisvest.

UMTS

UMTS			
valeur estimée	743,68	impact budgétaire	446,21
valeur réalisée	446,21	additionnel	
plus/moins value	-297,47	npv budget	446,21

— REGIE DES BATIMENTS

La Régie des Bâtiments, créée par la loi du 01.04.1971 a pour tâches principales:

- logement des services des membres du personnel de l'État
- exécution des obligations internationales de l'État en matière d'immobilier.

Par un A.R., délibéré en Conseil des Ministres, la compétence de la Régie peut être élargie :

- aux institutions fédérales d'intérêt public
- aux institutions internationales et aux écoles internationales établies en Belgique.

En pratique, cette mission comprend d'une part la gestion technique et administrative et l'entretien de la plus grande partie du patrimoine immobilier propre ou loué. D'autre part, la Régie procède à des études architectoniques et techniques, agit en tant que constructeur et suit l'exécution des travaux de construction.

Le patrimoine comprend un certain nombre de bâtiments de diverses époques qui, souvent, ont une grande valeur historique et architectonique. Il est évident que leur gestion exige un knowhow technique particulier. Lors des travaux d'entretien ou de restauration, il est toujours tenu compte d'un certain nombre de critères:

- le bâtiment restauré répond à tous les critères actuels de confort, efficacité, sécurité et facilité d'accès,
- maintien du caractère architectonique originel.

En ce moment, La Régie est activement occupée à la restauration de la coupole du Palais de Justice à Bruxelles et du bâtiment situé Chaussée de Louvain où sera relogé le département des Affaires Etrangères.

Begin 2002 zal eveneens een aanvang worden gemaakt met de volledige renovatie en restauratie van het gebouw in de Wetstraat 9.

Benevens gebouwen beschikt de Regie in het segment «Nationaal Erfgoed» eveneens over een aantal belangrijke momenten en parken. In 2001 is de 1^o fase van de restauratie van de Congreskolom beëindigd. In 2002 zullen speciale lasertechnieken worden aangewend voor de reiniging van de kolom (2^o fase).

Voor 2002 zijn, rekening houdend met de budgetten waarvan 400,0 mio afkomstig is van de Nationale Loterij, ondermeer volgende studies en/of werken gepland:

- fontein in het Jubelpark
- reiniging van het Monument op het Martelarenplein
- verdere restauratie van de koepel van het Justitiepalais te Brussel
- koepel van het Koloniaal Museum voor Midden-Afrika
- gevelreiniging Groot Gerechtshof te Gent
- restauratie van de facade van het Justitiepaleis te Luik.

Inzake nieuwbouw legt de Regie zich toe op het bouwen van zogenaamde niet-marktconforme gebouwen met name Justitiepaleizen, gevangenissen.

Bij nieuwbouw besteedt men bijzonder veel aandacht aan de globaal bouwkundige kwaliteit van de plannen.

Deze kwaliteit wordt ondermeer bepaald door:

- de functionele geschiktheid van het gebouw;
- de beoogde levensduur van het bouwwerk;
- de esthetische kwaliteit en de stedenbouwkundige inplanting in de bestaande omgeving;
- de kostprijs van het bouwwerk, van het voorziene onderhoud en van het dagelijks gebruik (energiegebruik,...).

Bijzondere aandacht gaat ook uit naar de inrichting van deze gebouwen. De kantoren worden zo functioneel en aangenaam mogelijk ingericht om een gunstig en stimulerend werkklimaat te scheppen. En daarnaast wordt natuurlijk ook veel belang gehecht aan de openbare functie van het gebouw waarbij de creatie van een optimaal publieksonthaal, in het bijzonder de toegankelijkheid ervan voor andersvaliden of slechtienden, wordt nagestreefd.

Début 2002, l'on commencera également la rénovation et la restauration complètes du bâtiment dans la Rue de la Loi, 9.

A côté de bâtiments, La Régie dispose également, dans le segment "Patrimoine National", d'un nombre de monuments et de parcs importants. En 2001, la première phase de la restauration de la Colonne du Congrès a été achevée.

En 2002, des techniques laser spéciales seront utilisées pour le nettoyage de la colonne (2^{ème} phase). Pour 2002, en tenant compte des budgets dont 400,0 millions viennent de la part de la Loterie Nationale, entre autres les études et/ou travaux ont été planifiés:

- la fontaine dans le parc du Cinquantenaire
- nettoyage du monument sur la Place des Martyrs
- restauration poursuivie de la coupole du Palais de Justice
- coupole du Musée Colonial d'Afrique Centrale
- nettoyage de la façade du Grand Palais de Justice à Gand
- restauration de la façade du Palais de Justice à Liège.

En matière des nouvelles constructions, La Régie s'applique à construire des bâtiments dits «non conforme au marché» notamment des Palais de Justice, des prisons.

Pour les nouvelles constructions, l'on accorde beaucoup d'attention à la qualité architectonique globale des plans.

Cette qualité est déterminée entre autres par:

- la fonctionnalité du bâtiment;
- la durée de vie souhaitée du bâtiment
- la qualité esthétique et l'implantation urbanistique dans l'environnement existant
- le coût du bâtiment, de l'entretien prévu et de la consommation quotidienne (consommation d'énergie,...).

Une attention particulière est accordée à l'aménagement de ces bâtiments. Les bureaux seront aménagés le plus fonctionnellement et le plus agréablement possible afin de créer un climat de travail favorable et dynamique. A côté de cela, l'on attache naturellement également beaucoup d'importance à la fonction publique du bâtiment où la création d'un accueil optimal du public, et plus particulièrement des handicapés ou des personnes dont la vue baisse, occupe une place centrale.

Uiteraard moet de Regie ervoor zorgen dat dit alles binnen het beschikbare budget tot stand wordt gebracht en dat de werken op de voorziene tijdstippen worden voltooid en ter beschikking worden gesteld aan de verschillende eindgebruikers (ministeries, internationale instellingen, musea,...).

Belangrijke projecten hierbij zijn de nieuwe justiepaleizen van Antwerpen, Gent, Luik en Bergen.

Inzake gevangenissen worden de projecten Hasselt en Nijvel opgestart.

Inzake de zogenaamde marktconforme gebouwen was het voor de Regie, vooral omwille van een gebrek aan middelen en een gebrek aan «management tools», onmogelijk geworden om te voldoen aan de eisen van modern en dynamisch activabeheer en tegelijkertijd in te staan voor een kwaliteitsvolle huisvesting van de ambtenaren.

In deze sector nl. kantoorgebouwen zal de Regie der Gebouwen haar politiek van verkoop verderzetten. De opbrengst van verkochte kantoorgebouwen zal gedeeltelijk worden aangewend voor de inhuring van nieuwe functionele gebouwen waarbij de diensten zoveel mogelijk worden gecentraliseerd.

In 2001 had deze operatie uitsluitend betrekking op Brussel. Vanaf 2002 zal ook in de andere grote steden worden getracht om overheidsgebouwen in te ruilen voor moderne gebouwen.

De asbestverwijdering in de kantoorgebouwen van de Staat zal worden voortgezet. De Regie der Gebouwen telt momenteel 1723 personeelsleden waaronder 1281 statutairen en 442 contractuelen.

Daarom werd een nieuw voorstel van kader voorbereid. Dit laatste zou de Regie der Gebouwen moeten toelaten over te gaan tot de meest noodzakelijke aanwervingen voor het verdere volwaardig uitoefenen van haar opdracht, wervingen vooral in de graden van ingenieurs, informatici, juristen, economen en technici. Dit nieuwe voorstel van kader, dat intern voldoende financiële compensatie voorziet en dus budgettair neutraal is, regelt dus een gedeeltelijke up-grading naar het niveau 1 en 2+.

Met een portefeuille van 1.875 gebouwen, goed voor 6,2 miljoen m², is de Regie der Gebouwen één van de belangrijkste vastgoedbeheerders van het land. De boekwaarde (gebaseerd op een vervangingswaarde, na afschrijving met residuele waarde van 24%) van dit patrimonium bedraagt meer dan 4 miljard euro.

Comme de bien entendu, La Régie doit veiller à ce que tout soit réalisé dans le cadre du budget disponible et que les travaux soient exécutés en temps voulu et mis à la disposition des différents utilisateurs finaux (ministères, institutions internationales, musées, ...).

A ce sujet, des projets importants sont les nouveaux Palais de Justice à Anvers, Gand, Liège et Mons.

En matière de prisons, l'on commence les projets Hasselt et Nivelles.

En matière des bâtiments, dits «conforme au marché», il était devenu impossible à La Régie, surtout à cause d'un manque de moyens et d'un manque de «management tools», de satisfaire aux exigences d'une gestion moderne et dynamique des actifs et de garantir en même temps un logement de qualité aux fonctionnaires.

Dans le secteur des immeubles de bureaux notamment, La Régie poursuivra sa politique de vente. Le bénéfice des immeubles de bureaux sera partiellement utilisé pour la location de nouveaux bâtiments fonctionnels où les services seront centralisés le plus possible.

En 2001, cette opération ne concernait que Bruxelles. A partir de 2002, l'on tentera également d'échanger les bâtiments publics pour des bâtiments modernes dans d'autres grandes villes.

L'on poursuivra également l'enlèvement de l'amiante dans les bureaux de l'État. La Régie des Bâtiments compte actuellement 1723 membres du personnel, dont 1281 statutaires et 442 contractuels.

Pour cette raison, une nouvelle proposition, relatif au cadre, a été préparée. Cette dernière devrait permettre à La Régie des Bâtiments de procéder aux engagements les plus nécessaires pour la poursuite de sa mission à part entière, pour des recrutements, surtout en ce qui concerne les grades d'ingénieurs, d'informaticiens, de juristes, d'économistes et de techniciens. Cette nouvelle proposition du cadre, qui, intérieurement, prévoit assez de compensation financière et est donc neutre du point de vue financier, règle dès lors un up-grading partiel vers le niveau 1 et 2+.

Avec un portefeuille de 1.875 bâtiments, d'une valeur de 6,2 millions de m², La Régie est un des plus importants gestionnaires de biens immobiliers. La valeur comptable (basée sur la valeur de remplacement après amortissement d'une valeur résiduelle de 24%) de ce patrimoine s'élève à plus de 4 milliards d'euros.

Immobilien			
geraamde waarde	223,10	bijkomende impact	347,05
realisatie	347,05	op het budget	
meer/minwaarde	123,95	npv budget	347,05

3. KMO EN MIDDENSTAND

Met het oog op het dynamiseren van de zelfstandige activiteit in ons land wenst de regering hier een aantal actiepunten aan te kondigen die de creativiteit, de onafhankelijkheid en het ondernemerschap moeten stimuleren. Een aantal van deze maatregelen en projecten zullen wellicht in het jaar 2002 slechts een aanzet kennen, terwijl de verwezenlijking ervan verder zal lopen in de volgende jaren.

In menig opzicht heeft de economie er alle belang bij dat zoveel mogelijk initiatief wordt genomen om een eigen zaak op te starten, en dat het kleinbedrijf maximale kansen krijgt om zijn positie te handhaven, te versterken en/of door te groeien tot grotere ondernemingen:

586.394 zelfstandigen in hoofdberoep scheppen hun eigen werkgelegenheid, 145.594 werknemers creëren een toegevoegde waarde door hun job te combineren met een nevenactiviteit als zelfstandige, en nog eens 62.905 mensen blijven actief als zelfstandige na hun pensioen(leeftijd); in totaal tellen we dus 794.893 zelfstandigen, waarvan 154.642 een vrij beroep uitoefenen.

De KMO's (tot 50 werknemers) stellen bovendien bijna één miljoen mensen tewerk (985.377), dit is 45% van het totaal aantal werknemers in de privé-sector; Het zelfstandig ondernemerschap blijkt het best in staat te zijn om flexibel in te spelen op nieuwe evoluties in de economie en om nieuwsoortige beroepen en werksituaties in te vullen.

Tal van belangrijke ondernemingen in dit land zijn ontstaan uit een oorspronkelijk kleinschalig familiaal initiatief. De durf, het initiatief en de creativiteit waarvan deze doorgroeiers getuigen verdient elke actieve steun van de overheid.

Zowel de starters die zich naderhand weten te handhaven als kleinbedrijf, als zij die mettertijd doorgroeien, leveren een fundamentele bijdrage tot onze economie.

Creativiteit, onafhankelijkheid en ondernemerschap moeten derhalve gestimuleerd worden door:

- de succesfactoren voor start- en doorgroei van het kleinbedrijf te begunstigen;

Immobilien			
valeur estimée	223,10	impact budgétaire	347,05
valeur réalisée	347,05	additionnel	
plus/moins value	123,95	npv budget	347,05

3. PME ET CLASSES MOYENNES

En vue de dynamiser l'activité indépendante dans notre pays, le gouvernement souhaite annoncer un certain nombre de points d'action qui devront encourager la créativité, l'indépendance et l'esprit d'entreprise. Certains de ces projets et mesures ne connaîtront probablement qu'un lancement en 2002 tandis que leur réalisation se poursuivra dans les années à suivre.

A tous points de vue, le monde économique a tout intérêt à ce qu'il y ait le plus d'initiatives possibles pour lancer sa propre entreprise et à ce que les PME obtiennent le maximum de chances pour maintenir leur position, la renforcer et/ou évoluer vers de plus grandes entreprises.

586.494 indépendants à titre principal créent leur propre emploi, 145.594 travailleurs créent de la valeur ajoutée en combinant leur job avec une activité complémentaire en tant qu'indépendant et 62.905 indépendants poursuivent leur activité d'indépendant après l'âge de la pension; au total nous comptons dès lors 794.893 indépendants dont 154.642 exercent une profession libérale.

En outre, les PME (de moins de 50 travailleurs) occupent à peu près un million de personnes (985.377), ce qui représente 45% du nombre total des travailleurs salariés du secteur privé. L'entreprise indépendante semble être parfaitement capable de réagir avec beaucoup de flexibilité aux nouvelles évolutions au niveau économique et d'assumer des professions et des situations de travail d'un nouveau type.

Nombre d'entreprises belges de grande envergure sont le résultat des initiatives d'entreprises familiales qui, à l'origine étaient de petite taille. La prise de risques, l'initiative et la créativité dont elles ont fait preuve méritent tout soutien actif de la part du gouvernement.

Tant les nouveaux entrepreneurs qui, ensuite savent se maintenir en tant que PME que ceux qui connaissent une expansion par après, contribuent fondamentalement à notre économie.

La créativité, l'indépendance et l'esprit d'entreprise doivent dès lors être stimulés:

- en favorisant les points forts des PME tant en début de leur activité qu'en vue de leur expansion;

- de administratieve en andere lasten die wegen op de bedrijfsactiviteit te verlichten ;
- de zelfstandige aktiviteit te herwaardenen en te promoten ;
- de zelfstandigen een rechtvaardige sociale bescherming te bieden, zonder hen de noodzakelijke middelen voor investeringen en groei te ontnemen. Rond deze vier hoofdassen zullen een aantal maatregelen opgebouwd worden.

1. De succesfactoren en doorgroeimogelijkheden van het kleinbedrijf begunstigen

Het kleinbedrijf vormt het belangrijkste draagvlak van de economie van ons land. We moeten zijn vermogen om werkgelegenheid en groei te creëren versterken. Dit kan o.m. door specifieke aandacht te besteden aan KMO-stimulerende regelingen bij de hervorming van de vennootschapsbelasting. In dit verband heeft de regering bij de geplande hervorming drie maatregelen voorzien :

het zogenaamd KMO-tarief in de vennootschapsbelasting, voor winsten tot één miljoen BEF, wordt verlaagd van 28,84% naar 25%, inbegrepen de aanvullende crisisbelasting;

de opbouw van het eigen kapitaal van de bedrijven zal worden aangemoedigd door een vrijstelling ten gunste van de hiertoe gereserveerde winsten (een budget van 50 miljoen euro is hiervoor voorbehouden);

voor de KMO's zal een vrijstelling worden toegestaan van elke belastingsverhoging ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan in de loop van de eerste drie boekjaren van hun oprichting.

De regering zal er ook over waken dat voor de KMO inzake werknemersparticipatie eigen aangepaste mogelijkheden worden voorzien om werknemers te motiveren in het bedrijf waarin ze werken.

Daarnaast moet inzake e-business en e-commerce een zo ruim mogelijke informatie inzake mogelijkheden en beperkingen, wettelijke bepalingen, veiligheid,.... het midden en het kleinbedrijf zo veel als mogelijk begeleiden.

De regering denkt er ook aan de werking van een aantal KMO-instrumenten, zoals het Participatiefonds en de Belgische Maatschappij voor Investerings, doeltreffender te maken.

2. De administratieve en andere lasten die wegen op de bedrijfsactiviteit verlichten

Het bedrijfsleven ervaart dagelijks de kosten en de tijd die verloren gaan door overdreven administratieve

- en réduisant les charges administratives et autres qui pèsent sur l'activité de l'entreprise;
- en revalorisant et en promouvant l'activité indépendante
- en offrant aux indépendants une protection équitable, sans leur retirer les fonds nécessaires à leurs investissements et leur croissance. C'est autour de ces quatre axes principaux que se construiront un certain nombre de mesures.

1. Favoriser les points forts et les possibilités d'expansion des PME

Les PME constituent le support principal de notre économie. Nous devons renforcer leurs capacités à créer de l'emploi et à engendrer la croissance. Cet objectif peut être réalisé en prêtant une attention particulière à des régimes en faveur des PME lors de la réforme de l'impôt sur les sociétés. Dans cet ordre d'idées, le gouvernement a prévu trois mesures lors de cette réforme planifiée:

le taux d'imposition des PME, appelé tarif-PME, prévu par l'impôt des sociétés, pour des bénéfices inférieurs à un million de Bef, devrait descendre de 28,84% à 25%, y compris la cotisation complémentaire de crise;

l'affectation des bénéfices au capital souscrit des entreprises sera encouragée par une exonération de ces bénéfices (un budget de 50 million d'euros est réservé à cet effet)

les PME qui n'auraient pas, ou insuffisamment, fait de versements anticipés bénéficieront d'une exonération de la majoration d'impôts durant leurs trois premières années.

En matière de participation des travailleurs, le gouvernement veillera également à prévoir des possibilités adaptées aux PME afin de motiver les travailleurs dans l'entreprise qui les emploie.

A côté de cela, il faut qu'en matière de l'e-business et de l'e-commerce les PME soient guidées au mieux par une information aussi ample que possible concernant les possibilités offertes, les restrictions, les dispositions légales, la sécurité

Le gouvernement envisage également de rendre plus efficace le fonctionnement d'un certain nombre d'instruments des PME, tels que Le Fonds de participation et la Société Belge d'Investissements.

2. Réduire les charges administratives et autres qui pèsent sur l'activité de l'entreprise

L'activité économique connaît quotidiennement des charges et des pertes de temps dues aux formalités

formaliteiten en een veel te complexe reglementering. Vaak hindert de overheid de bedrijven eerder dan ze te stimuleren. Het kleinbedrijf heeft daar relatief het méést last van.

Een beleid van verlichten van administratieve of andere lasten wordt vorm gegeven door het realiseren van de kruispuntbank voor ondernemingen en de ondernemersloketten.

Er moet ook werk gemaakt worden van de KMO-impactfiche, die de administratieve gevolgen van een reglementering voor een KMO in kaart brengt en van de invoering van een permanente wetsactualisatie van in hoofdzaak de gereguleerde middenstandsberoepen. Bij het inovertrekking nemen van nieuwe beroepsreglementeringen en bij het verminderen of groeperen van het aantal gereguleerde beroepen zal de voorkeur gaan naar het stimuleren en begeleiden van de vrijwillige invoering van kwaliteitslabels door en binnen beroepssectoren.

De werkgroep die de vereenvoudiging van de berekening van de sociale bijdragen van zelfstandigen bestudeert zal eerlang haar resultaten neerleggen, zodat ook daar concreet werk van gemaakt kan worden.

Ten slotte zal de regering ook laten onderzoeken waarom het in 1985 ingevoerde systeem van opschorting van schuldvorderingen van de overheid ongebruikt is gebleven en of er een alternatief systeem kan uitgewerkt worden.

3. Zelfstandigheid herwaarderen en promoten

Als we er van uitgaan dat het zelfstandig initiatief zoveel mogelijk aanmoediging verdient dan moet het ook mogelijk worden gemaakt zoveel mogelijk beroepsactiviteit onder het statuut van zelfstandige te kunnen uitoefenen.

De regering heeft beslist om gepensioneerden toe te laten in ruimere mate hun pensioen te combineren met een voortgezette activiteit als zelfstandige. De maximumbedragen voor toegelaten inkomsten uit beroepsbezigheden als zelfstandige gepensioneerde worden in 2002 opgetrokken tot 8677 euro (thans 5820 euro). Het bedrag voor gepensioneerden met gezinslast wordt in dezelfde verhouding aangepast. In de vraag om advies omtrent deze maatregel zal het Algemeen Beheerscomité bij het RSVZ tegelijk gevraagd worden om advies te geven omtrent een volledige afschaffing van deze grenzen.

administratives excessives et à une réglementation trop complexe. Souvent, les autorités bloquent les entreprises plus qu'ils ne les encouragent. C'est les PME qui en souffrent le plus.

L'on lance une politique qui réduit les charges administratives et autres en créant une banque-carrefour pour les entreprises ainsi que des guichets pour les entrepreneurs.

Il faut également s'occuper de la fiche d'impact des PME qui relève les conséquences administratives d'une réglementation pour une PME et de l'introduction d'une actualisation législative permanente concernant surtout les professions des classes moyennes réglementées. Lors de la considération de nouvelles réglementations professionnelles et de la diminution ou du regroupement du nombre de professions réglementées, la préférence sera donnée à l'encouragement et à l'accompagnement de l'introduction volontaire de labels de qualité à travers et au sein des secteurs professionnels.

Le groupe de travail qui étudie la simplification du calcul des cotisations sociales des indépendants déposera prochainement ses résultats de sorte que l'on puisse s'occuper concrètement de cette matière.

Enfin, le gouvernement fera examiner pourquoi l'on n'a pas eu recours au système de suspension des créances de l'autorité, introduit en 1985 et si l'on peut développer un système alternatif.

3. Revaloriser et promouvoir l'activité indépendante

Si l'on part du principe que l'initiative indépendante mérite le plus d'encouragement possible, il faut permettre d'exercer le plus d'activité professionnelle possible sous le statut d'indépendant.

Le gouvernement a décidé de permettre aux pensionnés de combiner davantage leur pension avec une activité poursuivie en tant qu'indépendant. Les montants maximum pour les revenus autorisés d'activités professionnelles en tant que pensionné indépendant seront fixés à 350.000 Bef en 2002 (actuellement 234.810 Bef). Le montant pour les pensionnés avec charge de famille sera adapté proportionnellement. En sollicitant l'avis du Comité de Direction de l'Onem concernant cette mesure on lui demandera en même temps son avis concernant une suppression totale de ces limites.

Verder heeft de regering enkele lopende projecten, die aangekondigd werden bij de vorige federale beleidsverklaring maar die in het afgelopen jaar nog niet konden afgerond worden, in 2002 te finaliseren. Het betreft het uitwerken van een sociaal statuut voor de meewerkende echtgenoten van zelfstandigen, het uitwerken van een sociaal statuut voor de kunstenaars, en het aanreiken van oplossingen voor de problematiek van de schijnzelfstandigen. Rond deze drie belangwekkende thema's zijn interkabinettenwerkgroepen aan het werk.

Specifieke aandacht verdient het zelfstandig ondernemen in de horecasector, die als geen andere sector pas kan overleven door noodgedwongen zwartwerk en te kampen heeft met piekmomenten die grote schommelingen in het arbeidsvolume veroorzaken. Met de collega's van Sociale Zaken en van Arbeid zal de Minister daarom specifieke maatregelen onderzoeken die aangepast zijn aan de situatie in de sector. Aan het einde van het jaar 2002, wanneer in Europees verband een evaluatie zal gemaakt worden van de maatregel waarbij enkele arbeidsintensieve sectoren de toelating kregen om een lager BTW-tarief toe te passen, zal de Minister met zijn collega van Financiën geen inspanning onverlet laten om op Europees niveau de opname van de horecasector op deze lijst te bepleiten.

Tenslotte zal de regering in 2002 inspanningen leveren om te vermijden dat een zelfstandige (neven)activiteit belet wordt door allerlei sociale reglementeringen, de zogenaamde "zelfstandigheidsvallen". In dit verband zal het initiatief van de Minister van Arbeid gesteund worden, om werkloosheidsuitkeringen te activeren, door toe te laten dat een werkloze die een zelfstandige activiteit begint nog een tijdlang zijn werkloosheidsuitkering kan behouden (Rosetta-plus).

4. De zelfstandigen een rechtvaardige sociale bescherming bieden

In het kader van een meerjarenaanpak om het sociale zekerheidsstelsel van zelfstandigen geleidelijk te verbeteren, heeft de regering voor 2002 een budgettaire ruimte van 22.31 miljoen euro voorzien om enkele eerste initiatieven te nemen.

Hierbij zal rekening worden gehouden met de prioriteiten die de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO in zijn advies van 13 september 2001 heeft aangereikt, met name de dossiers van de ziekte-uitkeringen en van de pensioenen: Van het voormelde budget wordt 13.63 miljoen euro ter beschikking gesteld om een aanvang te nemen met de opwaardering van de

Le gouvernement a, en outre, à finaliser quelques projets en cours, qui ont été annoncés lors de la déclaration politique fédérale précédente, mais qui n'ont pas encore pu être réalisés l'année passée. Il s'agit du développement d'un statut social pour les conjoints aidants des indépendants et pour les artistes. Il faut également résoudre le problème des faux indépendants. Des groupes de travail intercabiniets travaillent autour de ces trois thèmes intéressants.

L'activité indépendante dans le secteur de l'horeca mérite une attention particulière. Ce secteur ne peut, comme aucun autre secteur, seulement survivre par du travail en noir contraignant. En plus, il doit faire face à des moments de pointe qui provoquent des fluctuations importantes dans le volume du travail. Le Ministre examinera, dès lors, en collaboration avec les collègues des Affaires Sociales et de l'Emploi, des mesures spécifiques, adaptées à la situation dans ce secteur. A la fin de l'année 2002, quand on évaluera, dans un contexte européen, la mesure qui ne permettra qu'aux secteurs d'activité intensive d'appliquer un tarif inférieur de la TVA, le Ministre et son collègue des Finances n'épargneront aucun effort pour plaider l'insertion du secteur de l'horeca dans cette liste.

En 2002, le gouvernement s'efforcera, enfin, d'éviter qu'une activité indépendante (complémentaire) soit entravée par toutes sortes de réglementations sociales, les soi-disant "pièges pour les indépendants". Dans ce contexte, on soutiendra l'initiative du Ministre de l'Emploi, pour activer les indemnités de chômage, en permettant à un chômeur, qui se lance dans une activité indépendante, de conserver son indemnité de chômage pendant un certain temps (Rosetta plus).

4. Offrir une protection sociale équitable aux indépendants

Dans le cadre d'une approche, étalée sur plusieurs années, en vue d'améliorer progressivement le régime de sécurité sociale des indépendants, le gouvernement a prévu un budget de 900 millions de Bef pour l'année 2002 afin de prendre les premières initiatives.

A ce sujet l'on tiendra compte des priorités, suggérées par le Conseil Supérieur des Indépendants et des PME, dans son avis du 13 septembre 2001, notamment des dossiers des indemnités de maladie et des pensions: Du budget susmentionné, 550 millions de Bef seront mis à disposition pour entamer la revalorisation des indemnités lors d'une incapacité de

uitkeringen bij primaire arbeidsongeschiktheid (na één maand ziekte) en bij invaliditeit (na één jaar ziekte). Zo snel als mogelijk zal het nodige overleg worden opgestart om deze maatregelen concreet gestalte te geven, om op die manier een definitieve oplossing in te luiden voor die zelfstandigen die louter moet leven van een uitkering, met name bij langdurige ziekte ;

Het resterende budget van 8.68 miljoen euro is ter beschikking om vanaf 1 januari 2002 de pensioenen die ingegaan zijn voor 1993 met 1% te verhogen. Het betreft een welvaartsaanpassing, omdat deze oudere pensioenen nog gebaseerd zijn op inkomens uit een periode met een lagere welvaartsgraad.

In het vorige hoofdstuk werd reeds vermeld dat de inkomstengrenzen inzake toegelaten arbeid voor gepensioneerde zelfstandigen opgetrokken worden in 2002 van thans 8677 euro per jaar naar 5820 euro per jaar. Het bedrag voor gepensioneerden met kinderlast wordt in dezelfde verhouding aangepast.

Verder is een budget van 4.34 miljoen euro voorzien om uitvoering te geven aan de nieuwe regeling van de faillissementsverzekering voor zelfstandigen waarvan het wetsontwerp binnenkort in het parlement wordt behandeld. De uitkering bij faillissement wordt voortaan gedurende maximaal zes i.p.v. twee maanden uitgekeerd. De eerste twee maanden bedraagt deze uitkering 773.73 euro per maand voor een gezinshoofd en 644.77 euro voor een alleenstaande. De volgende vier maanden bedraagt deze respectievelijk 20.808 en 386.86 euro per maand.

Belangrijk is eveneens dat de regering het financieel evenwicht van het sociale zekerheidsstelsel van zelfstandigen waarborgt, enerzijds door een verhoging van de alternatieve financiering (uit BTW-ontvangsten) voor het stelsel met 22.31 miljoen euro, en anderzijds door een verhoging van de rijksdotatie met ca. 9.92 miljoen euro. Deze extra 32.23 miljoen euro aan overheidsmiddelen stellen het stelsel in staat de voormelde nieuwe initiatieven uit te voeren zonder het financieel evenwicht in 2002 in gevaar te brengen.

Het spreekt voor zichzelf dat deze maatregelen slechts een aanzet vormen in een globale meerjaren-aanpak, die onder meer gebaseerd zal worden op de eindconclusies uit de rapporten van de werkgroep o.l.v. Professor Bea Cantillon. Deze werkgroep, die in januari 2001 een eerste rapport heeft neergelegd omtrent de domeinen gezinsbijslagen en ziekte- en invaliditeitsverzekering, en waarvan binnenkort het tweede rapport omtrent de pensioenproblematiek wordt verwacht, zal de regering toelaten om – nadat een concertatie met de KMO- en middenstandsorganisaties

travail primaire (après un mois de maladie) et d'une invalidité (après un an de maladie). Dans les plus brefs délais, l'on commencera la concertation nécessaire à la concrétisation de ces mesures afin d'inaugurer une solution pour les indépendants qui doivent se contenter pour vivre d'une indemnité, notamment lors d'une maladie de longue durée.

Le budget restant de 350 millions de Bef servira à augmenter d'1%, à partir du 1^{er} janvier, les pensions qui ont pris cours avant 1993. Il s'agit d'une adaptation de bien-être parce que ces anciens pensions sont encore basées sur des revenus d'une période avec un degré de bien-être inférieur.

Dans le chapitre précédent, l'on a déjà mentionné que les limites des revenus concernant le travail autorisé aux indépendants pensionnés seront fixées en 2002 à 350.000 Bef par an contre les 234.810 Bef actuels. Le montant pour les indépendants avec charge d'enfants sera proportionnellement adapté.

En outre, un budget de 175 millions de Bef est prévu pour permettre l'exécution de la nouvelle réglementation concernant l'assurance de faillite pour indépendants, dont le projet de loi sera bientôt discuté par le parlement. Lors d'une faillite, cette indemnité sera versée pour une durée maximale de six mois au lieu des deux mois actuels. Les deux premiers mois, cette indemnité s'élèvera à 31. 212 Bef pour un chef de famille et à 26. 010 Bef pour un isolé. Les quatre mois suivants elle s'élèvera respectivement à 20.808 et à 15.606 BEF par mois.

Il est également important que le gouvernement garantisse l'équilibre financier du régime de sécurité sociale des indépendants, d'une part par une augmentation du financement alternatif (des revenus de la TVA) pour le régime de 900 millions de Bef, d'autre part par une augmentation de la dotation de l'État de ca. 400 millions de Bef. Ces 1,3 milliards de Bef supplémentaires de moyens gouvernementaux permettent au régime d'exécuter les nouvelles initiatives sans mettre en danger l'équilibre financier en 2002.

Il est évident que ces moyens ne constituent qu'un début d'une approche globale, étalée sur plusieurs années, qui sera, entre autres, basée sur les conclusions finales des rapports du groupe de travail sous la direction du Professeur Béa Cantillon. Ce groupe de travail, qui a déposé un premier rapport concernant les domaines des allocations familiales et de l'assurance maladie et invalidité en janvier 2001 et dont le deuxième rapport concernant la problématique des pensions est attendu prochainement, permettra au gouvernement – après qu'une concertation avec les

zal plaats gevonden hebben op basis van het globale overzicht dat beide rapporten samen zullen opleveren – een tijdspad uit te tekenen tot harmonisatie van het stelsel met dat van de loon- en weddetrekkenden.

Aandacht moet hierbij uitgaan naar :

een gelijk recht op kinderbijslag voor alle kinderen, ongeacht de beroepscategorie van hun ouders;

een gelijke dekking van zowel kleine als grote risico's in de ziekteverzekering;

gelijke minima inzake ziekte-uitkeringen;

een volwaardig basispensioen, aan te vullen met een geactiveerd vrij aanvullend pensioen;

een gelijkwaardige verzekering tegen onvrijwillige stopzetting van beroepsactiviteit.

Het is niet de bedoeling een identieke sociale zekerheid voor zelfstandigen als voor loon- en weddetrekkenden op te bouwen, iets wat mogelijk noch gewenst is. De doelstelling is wél een pakket van leefbare sociale rechten voor zelfstandigen te voorzien, dat minstens gelijk is aan de minimale rechten die de werknemers gewaarborgd krijgen en dat kan verhogen in functie van de vrije keuze van de zelfstandige terzake.

Bij de bespreking van de financieringswijze van een verbeterd sociaal statuut van zelfstandigen wenst de regering het debat te openen rond een gelijke financiële overheidsinbreng per zelfstandige zoals per werknemer ter medefinanciering van ieders sociale zekerheid.

Pme et les organisation des classes moyennes aura eu lieu sur base de la vue d'ensemble globale fournie par les deux rapports – de dessiner un horaire pour harmoniser ce régime avec celui des salariés.

A ce sujet, il faut être attentif aux points suivants:

un droit égal aux allocations familiales pour tous les enfants, sans tenir compte de la catégorie professionnelle de leurs parents.

une même couverture des petits risques aussi bien que des grands dans le cadre de l'assurance maladie.

les mêmes minima en matière d'indemnités de maladie.

une pension de base à part entière, à compléter avec une libre pension complémentaire activée.

une assurance équivalente en cas d'une cessation involontaire de l'activité professionnelle.

Nous n'avons pas l'intention de créer une sécurité sociale identique pour les indépendants et les salariés. Ceci n'est ni possible ni désirable. Notre objectif est bien de prévoir un ensemble vivable de droits sociaux pour les indépendants, qui est au moins égal aux droits minimaux qui sont garantis aux travailleurs et qui peut augmenter en fonction du libre choix de l'indépendant en question.

Lors de la discussion du mode de financement d'un statut social amélioré des indépendants, le gouvernement désire ouvrir le débat sur un apport gouvernemental financier égal par indépendant comme par travailleur pour cofinancer la sécurité sociale de chaque individu.